

Официален вестник

L 348

на Европейския съюз

Издание
на български език

Законодателство

Година 51
24 декември 2008 г.

Съдържание

I *Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително*

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕО) № 1340/2008 на Съвета от 8 декември 2008 година относно търговията с определени стоманени продукти между Европейската общност и Република Казахстан 1
- ★ Регламент (ЕО) № 1341/2008 на Съвета от 18 декември 2008 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1083/2006 за определяне на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд и Кохезионния фонд по отношение на някои проекти, генериращи приходи 19
- ★ Регламент (ЕО) № 1342/2008 на Съвета от 18 декември 2008 година за създаване на дългосрочен план за запасите от атлантическа треска и риболовните стопанства, които експлоатират тези запаси, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 423/2004 20
- Регламент (ЕО) № 1343/2008 на Комисията от 23 декември 2008 година за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 34
- ★ Регламент (ЕО) № 1344/2008 на Комисията от 23 декември 2008 година относно публикуване за 2009 г. на въведената с Регламент (ЕИО) № 3846/87 номенклатура на селскостопанските продукти, подлежащи на възстановявания при износ 36
- ★ Регламент (ЕО) № 1345/2008 на Комисията от 23 декември 2008 година за изменение на Регламент (ЕИО) № 2136/89 на Съвета за установяване на общи стандарти за търговия с консервирани сардини и търговските описания за консервирана сардина и продукти тип сардина 76
- ★ Регламент (ЕО) № 1346/2008 на Комисията от 23 декември 2008 година за изменение на Регламент (ЕО) № 950/2006 за установяване на подробни правила за прилагането през 2006/2007, 2007/2008 и 2008/2009 стопанска година на вноса и рафинирането на захарни продукти по някои тарифни квоти и преференциални споразумения 79

Цена: 26 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват с нормален шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

Регламент (ЕО) № 1347/2008 на Комисията от 23 декември 2008 година относно определяне на вносните мита в сектора на зърнените култури приложими от 1 януари 2009 година	81
---	----

ДИРЕКТИВИ

★ Директива 2008/105/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 година за определяне на стандарти за качество на околната среда в областта на политиката за водите, за изменение и последваща отмяна на директиви 82/176/ЕИО, 83/513/ЕИО, 84/156/ЕИО, 84/491/ЕИО 86/280/ЕИО на Съвета и за изменение на Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета	84
★ Директива 2008/115/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 16 декември 2008 година относно общите стандарти и процедури, приложими в държавите-членки за връщане на незаконно пребиваващи граждани на трети страни	98

РЕШЕНИЯ, ПРИЕТИ СЪВМЕСТНО ОТ ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И ОТ СЪВЕТА

★ Решение № 1348/2008/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 година за изменение на Директива 76/769/ЕИО на Съвета по отношение на ограниченията за предлагане на пазара и употреба на 2-(2-метоксиетокси)етанол, 2-(2-бутоксиетокси)етанол, метилендифенил диизоцианат, циклохексан и амониев нитрат ⁽¹⁾	108
★ Решение № 1349/2008/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 година за изменение на Решение № 1719/2006/ЕО за създаване на програма „Младежта в действие“ за периода 2007—2013 г. ⁽¹⁾	113
★ Решение № 1350/2008/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 година относно Европейската година на творчеството и иновациите (2009 г.) ⁽¹⁾	115
★ Решение № 1351/2008/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 16 декември 2008 година за създаване на многогодишна програма на Общността за защита на децата при използване на интернет и други комуникационни технологии ⁽¹⁾	118
★ Решение № 1352/2008/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 година за изменение на Решение № 1855/2006/ЕО за създаване на програма „Култура“ (2007—2013 г.) ⁽¹⁾	128

III Актове, приети по силата на Договора за ЕС

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ПО СИЛАТА НА ДЯЛ VI ОТ ДОГОВОРА ЗА ЕС

★ Решение 2008/976/ПВР на Съвета от 16 декември 2008 година относно Европейската съдебна мрежа	130
--	-----

Съобщение за читателите (Виж стр. 3 от корицата)



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

I

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1340/2008 НА СЪВЕТА

от 8 декември 2008 година

относно търговията с определени стоманени продукти между Европейската общност и Република Казахстан

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 133 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че:

(1) В член 17, параграф 1 от Споразумението за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави-членки и Република Казахстан⁽¹⁾ се предвижда, че търговията с определени стоманени продукти е предмет на специално споразумение относно количествените договарености.

(2) Срокът на действие на двустранното Споразумение между Европейската общност и правителството на Република Казахстан за търговия с определени стоманени продукти⁽²⁾, сключено на 19 юли 2005 г., изтече на 31 декември 2006 г. От 2007 и 2008 г. автономните мерки, установени съответно с регламенти (ЕО) № 1870/2006⁽³⁾ и (ЕО) № 1531/2007⁽⁴⁾ на Съвета, уреждаха търговията с определени стоманени продукти между Европейската общност и Казахстан.

(3) До подписването и влизането в сила на новото споразумение или присъединяването на Казахстан към Световната търговска организация (СТО) следва да бъдат установени количествени ограничения, които да се прилагат от 2009 г.

(4) Тъй като условията, които доведоха до определянето на количествените ограничения за 2007 и 2008 г., до голяма степен се запазват, е целесъобразно да се определят количествени ограничения за 2009 г. на същите нива, както тези за 2007 и 2008 г.

(5) Необходимо е да се осигурят средства за администриране на този режим в рамките на Общността, така че да се улесни прилагането на новото споразумение, като се вземат предвид колкото се може повече подобни разпоредби.

(6) Необходимо е да се гарантира, че произходът на въпросните продукти е проверен и че за тази цел са установени подходящи методи на административно сътрудничество.

(7) Продуктите, поставени в свободна зона или внесени съгласно разпоредбите, регулиращи митническите складове, временния внос или активното усъвършенстване (режим с отложено плащане), не следва да се отчитат спрямо ограниченията, въведени за въпросните продукти.

(8) Ефективното прилагане на настоящия регламент налага въвеждане на изискване за лиценз за внос в Общността за пускането в свободно обращение в Общността на въпросните продукти.

(9) За да се гарантира, че количествените ограничения не са надхвърлени, е необходимо да се въведе процедура на управление, при която компетентните органи на държавите-членки няма да издават лицензи за внос, преди да получат предварително потвърждение от Комисията, че съответните количества са разрешени в рамките на въпросните количествени ограничения,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Настоящият регламент се прилага за вноса в Общността на стоманените продукти, изброени в приложение I, с произход от Република Казахстан.

⁽¹⁾ ОВ L 196, 28.7.1999 г., стр. 3.

⁽²⁾ ОВ L 232, 8.9.2005 г., стр. 64.

⁽³⁾ ОВ L 360, 19.12.2006 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 337, 21.12.2007 г., стр. 2.

2. Стоманените продукти се класират в продуктови групи, както е посочено в приложение I.
3. Класификацията на продуктите, изброени в приложение I, се основава на комбинираната номенклатура (КН), установена с Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета ⁽¹⁾.
4. Произходът на продуктите, посочени в параграф 1, се определя в съответствие с действащите правилата на Общността.

Член 2

1. Вносът в Общността на стоманените продукти, изброени в приложение I, с произход от Република Казахстан, подлежи на количествените ограничения, посочени в приложение V. Пускането за свободно обращение в Общността на продуктите, изброени в приложение I, с произход от Република Казахстан е възможно при представянето на сертификат за произход, описан в приложение II, и на лиценз за внос, издаден от органите на държава-членка в съответствие с член 4.
2. За да се гарантира, че количествата, за които се издават лицензи за внос, не надвишават в нито един момент количествените ограничения за всяка продуктова група, компетентните органи, изброени в приложение IV, издават лицензи за внос само след потвърждение от страна на Комисията, че все още има свободни количества в рамките на количествените ограничения за съответната продуктова група стоманени продукти по отношение на държавата доставчик, за която вносителят(ите) е(са) подал(и) заявления пред посочените органи.
3. Разрешеният внос се отчита спрямо съответното количествено ограничение, посочено в приложение V. Изпращането на продуктите се счита за осъществено от датата, на която са били натоварени на превозното средство с цел износ.

Член 3

1. Количествените ограничения, посочени в приложение V, не се прилагат по отношение на продукти, поставени в свободни зони или свободни складове, или внесени съгласно разпоредбите, регулиращи митническите складове, временния внос или активното усъвършенстване (режим с отложено плащане).
2. Когато продуктите, посочени в параграф 1, впоследствие се пускат в свободно обращение било в непроменено състояние или след обработка или преработка, се прилага член 2, параграф 2 и така освободените продукти се отчитат спрямо съответните количествени ограничения, посочени в приложение V.

Член 4

1. За целите на прилагането на член 2, параграф 2, преди да издадат лицензи за внос, компетентните органи, изброени в приложение IV, уведомяват Комисията за количествата, съдържани се в заявленията за лицензи за внос, придружени

от оригиналните лицензи за износ, които са получили. В отговор на това Комисията ги уведомява дали поисканите количества са допустими за внос, като това става в хронологичен ред на получаването на нотификациите от държавите-членки (на принципа „първи дошъл, първи обслужен“).

2. Исканията, включени в нотификациите до Комисията, са валидни, ако за всеки отделен случай посочват ясно държавата на износ, кода на разглеждания продукт, количествата за внос, номера на лиценза за износ, квотната година и държавата-членка, в която продуктите ще бъдат пуснати в свободно обращение.

3. Доколкото това е възможно, Комисията потвърждава пред органите пълното количество, посочено в исканията, за които е уведомена, по отношение на всяка продуктова група.

4. Компетентните органи на държавите-членки уведомяват незабавно Комисията, когато получат информация за количество, което не е било използвано през периода на валидност на лиценза за внос. Такива неизползвани количества автоматично се добавят към оставащите количества от общото ограничение на Общността за всяка продуктова група.

5. Нотификациите, посочени в параграфи 1—4, се изпращат по електронен път в рамките на интегрираната мрежа, изградена за тази цел, освен ако поради непреодолими технически причини не се налага временно да бъдат използвани други средства за връзка.

6. Лицензите за внос или равностойни на тях документи се издават в съответствие с членове 12—16.

7. Компетентните органи на държавите-членки уведомяват Комисията за всяко отнемане на лицензи за внос или равностойни документи, които вече са издадени, в случаите, когато съответните лицензи за износ са били оттеглени или отнети от компетентните органи в Република Казахстан. Същевременно ако Комисията или компетентните органи на държава-членка са били информирани от компетентните органи в Република Казахстан за оттеглянето или отнемането на лиценза за износ, след като съответните продукти са внесени в Общността, въпросните количества се отчитат спрямо количествените ограничения, посочени в приложение V.

Член 5

1. Когато Комисията има данни, че продуктите, изброени в приложение I, с произход от Република Казахстан са били претоварени, маршрутът им е бил променен или по друг начин са били внесени в Общността чрез заобикаляне на количествените ограничения, посочени в член 2, и че е необходимо извършването на корекции, тя изисква започването на консултации за постигането на споразумение за необходимите корекции в съответните количествени ограничения.

⁽¹⁾ ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1.

2. До приключване на консултациите, посочени в параграф 1, Комисията може да поиска от Република Казахстан да предприеме необходимите предпазни мерки, за да гарантира, че могат да бъдат извършени корекции на количествените ограничения, приети след тези консултации.

3. Ако Комисията и Република Казахстан не успеят да постигнат задоволително решение и ако Комисията забележи, че съществуват ясни доказателства за заобикаляне, тя намалява количествената квота за продуктите, произхождащи от Република Казахстан, в равностоен обем.

Член 6

1. Лицензът за износ, който трябва да бъде издаден от компетентните органи на Република Казахстан, се изисква по отношение на всяка пратка с продукти от стомана, предмет на количествените ограничения, установени в приложение V, до размера на посочените ограничения.

2. Вносителят представя оригинала на лиценза за износ с цел издаване на лиценза за внос, посочен в член 12.

Член 7

1. Лицензът за износ при количествени ограничения съответства на образеца, даден в приложение II, и удостоверява, *inter alia*, че количеството на въпросните стоки, е било отчетено спрямо количествените ограничения, установени за съответната продуктова група.

2. Всеки лиценз за износ обхваща само една продуктова група от изброените в приложение I.

Член 8

Износът се отчита спрямо установеното количествено ограничение, посочено в приложение V, и се изпраща по смисъла на член 2, параграф 3.

Член 9

1. Лицензът за износ, посочен в член 6, може да съдържа допълнителни екземпляри, надлежно обозначени като такива. Лицензът за износ и копията от него, както и сертификатът за произход и копията от него, се изготвят на английски език.

2. Ако документите, посочени в параграф 1, се попълват на ръка, това следва да се направи с мастило и с печатни букви.

3. Лицензите за износ или равностойните им документи следва да са с размер 210 × 297 mm. Хартията е бяла, ораз-

мерена, несъдържаща механична маса и с тегло не по-малко от 25 g/m². Всяка част има фон във вид на плетеница (гийош), така че всякаква подправка с механични или химически средства да е видима.

4. За целите на вноса в съответствие с разпоредбите на настоящия регламент компетентните органи в Общността приемат като валиден само оригинала на лиценза за износ.

5. Всеки лиценз за износ или равностоен документ съдържа стандартизиран сериен номер, независимо дали е отпечатан или не, чрез който може да бъде идентифициран.

6. Сериенният номер съдържа следните елементи:

— две букви, обозначаващи държавата износителка, както следва:

KZ = Република Казахстан,

— две букви, обозначаващи държавата-членка по местоназначение, както следва:

BE = Белгия

BG = България

CZ = Чешка република

DK = Дания

DE = Германия

EE = Естония

IE = Ирландия

GR = Гърция

ES = Испания

FR = Франция

IT = Италия

CY = Кипър

LV = Латвия

LT = Литва

LU = Люксембург

HU = Унгария

MT = Малта

NL = Нидерландия

AT = Австрия

PL = Полша

PT = Португалия

RO = Румъния

SI = Словения

SK = Словакия

FI = Финландия

SE = Швеция

GB = Обединено кралство,

— едноцифрен номер, идентифициращ квотната година, съответстващ на последното число на съответната година, например „9“ за 2009 г.,

— двуцифрен номер, идентифициращ издаващото учреждение в държавата износител,

— петцифрен номер, вървящ последователно от 00 001 до 99 999, определен за конкретната държава-членка по местоназначение.

Член 10

Лицензът за износ и сертификатът за произход могат да бъдат издадени след изпращането на продуктите, за които се отнасят. В такива случаи на тях се отбелязва „издадено впоследствие“.

Член 11

В случай на кражба, загуба или унищожаване на лиценза за износ износителят може да поиска от компетентния орган, издал документа, да състави дубликат на основата на документите за износ, с които разполага.

Дубликатът на лиценза, издаден по такъв начин, носи обозначението „дубликат“. Дубликатът носи датата на оригиналния лиценз.

Член 12

1. До степента, до която Комисията в съответствие с член 4 е потвърдила, че поисканото количество е допустимо в рамките на съответните количествени ограничения, компетентните органи на държавите-членки издават лиценз за внос в рамките на максимум пет работни дни след представянето от вносителя на оригинала на съответния лиценз за износ. Това представяне трябва да стане не по-късно от 31 март на годината, следваща тази, през която са били изпратени стоките, обхванати от лиценза за износ. Лицензите за внос се издават от компетентните органи на всяка държава-членка, независимо от държавата-членка, посочена на лиценза за износ, когато Комисията в съответствие с член 4 е потвърдила, че въпросното количество е допустимо в рамките на съответните количествени ограничения.

2. Лицензите за внос са валидни четири месеца, считано от датата на тяхното издаване. При надлежно обосновано искане от страна на вносителя компетентните органи на държавата-членка могат да удължат валидността за период не по-дълъг от четири месеца.

3. Лицензите за внос се изготвят в съответствие с образеца, даден в приложение III, и важат за цялата митническа територия на Общността.

4. Декларацията или искането на вносителя за получаване на лиценз за внос съдържа:

- а) пълното име и адрес на износителя;
 - б) пълното име и адрес на вносителя;
 - в) точно описание на стоките и техния(те) код(ове) по ТАРИК;
 - г) държавата на произход на стоките;
 - д) държавата на доставката;
 - е) съответната продуктова група и количеството на въпросните продукти;
 - ж) нетното тегло по позиция по ТАРИК;
 - з) стойността CIF на продуктите на границата на Общността по позиция по ТАРИК;
 - и) информация дали разглежданите продукти са второ качество или по-ниско от обичайното качество;
 - й) когато е целесъобразно, датите на плащане и доставка и копие от товарителницата и от договора за покупко-продажба;
 - к) датата и номера на лиценза за износ;
 - л) всеки вътрешен код, използван за административни цели;
 - м) дата и подпис на вносителя.
5. Вносителите не са задължени да внасят цялото количество, обхванато от лиценза за внос, с една пратка.

Член 13

Валидността на лицензите за внос, издадени от органите на държавите-членки, зависи от валидността на лицензите за износ и количествата, посочени в тях, издадени от компетентните органи на Република Казахстан, на основата на които се издават лицензите за внос.

Член 14

Лицензите за внос или равностойните им документи се издават от компетентните органи на държавите-членки в съответствие с член 2, параграф 2 и без дискриминация по отношение на вносителите, където и да се намира тяхното седалище в Общността, без това да влиза в противоречие с други условия, изисквани съгласно действащите правила.

Член 15

1. Ако Комисията установи, че общите количества по лицензите за износ, издадени от Република Казахстан за конкретна продуктова група, надвишават количествените ограничения за тази продуктова група, тя информира незабавно компетентните органи на държавите-членки, за да спрат по-нататъшното издаване на лицензи за внос. В такъв случай Комисията незабавно започва консултации.

2. Компетентните органи на държавите-членки отказват издаването на лицензи за внос по отношение на продукти с произход от Република Казахстан, които не са обхванати от лицензи за износ, издадени в съответствие с членове 6—11.

Член 16

1. Формулярите, използвани от компетентните органи на държавите-членки за издаване на лицензи за внос, посочени в член 12, следват образеца на лиценза за внос, даден в приложение III.

2. Лицензите за внос и извлечения от тях се изготвят в два екземпляра, един обозначен като „Екземпляр за притежателя“ и носещ номер 1, който се издава на заявителя, и друг, обозначен като „Екземпляр за издаващия орган“ и носещ номер 2, който се съхранява от органа, издаващ лиценза. Компетентните органи могат да прилагат допълнителни копия към формуляр 2 за административни цели.

3. Формулярите се отпечатват на бяла хартия, несъдържаща механична маса, оразмерена за писане и тежаша между 55 и 65 g/m². Размерът на формуляра е 210 × 297 mm; разстоянието между редовете е 4,24 mm (една шеста от инча); формата на формулярите се следва точно. И двете страни на екземпляр № 1, който е самият лиценз, имат в допълнение отпечатан червен фон с плетеници (гийош), което прави видима подправката с механични или химически средства.

4. Държавите-членки отговарят за отпечатването на формулярите. Формулярите могат да бъдат отпечатани и от

печатници, определени от държавата-членка, в която са установени. В последния случай всеки формуляр трябва да посочва, че печатницата е определена от държавата-членка. Всеки формуляр съдържа наименованието и адреса на печатницата или знак, позволяващ нейното идентифициране.

5. Към момента на издаването на лиценза за внос или на части от него той(те) получава(т) номер на издаване, определен от компетентните органи на държавата-членка. Номерът на лиценза за внос се съобщава на Комисията по електронен път в рамките на интегрираната мрежа, създадена съгласно член 4.

6. Лицензите и извлеченията от тях се съставят на официалния език или официалните езици на държавата-членка на издаване.

7. В клетка 10 компетентните органи посочват групата стоканени продукти.

8. Знаците на издаващите служби се полагат посредством печати. Същевременно печатът на издаващия орган върху лиценза може да бъде заменен от графичен знак, комбиниращ букви или цифри, получени чрез перфорация или отпечатване. Издаващите органи използват всякакви методи, непозволяващи подправка, за да записват разрешеното количество по такъв начин, че да е невъзможно в него да се добавят цифри или допълнителни препратки.

9. Гърбът на екземпляри № 1 и № 2 съдържа поле, в което могат да се вписват количества, било от митническите органи при приключване на процедурата по внос, или от компетентните административни органи при издаване на извлечение. Ако полето върху лиценза или извлечението от него, предвидено за дебити, е недостатъчно, компетентните органи могат да добавят една или повече допълнителни страници, съдържащи графи, съвпадащи с тези на гърба на екземпляри № 1 и № 2 на лиценза или извлечението от него. Издаващите органи поставят своя печат така, че едната му половина да е върху лиценза или извлечението от него, а другата — върху допълнителната страница. Ако допълнителните страници са повече от една, се поставят допълнителни печати, които по подобен начин са разположени върху всяка нова страница и предхождащата я страница.

10. Лицензите за внос и извлеченията от тях, вписванията и отбелязванията в тях, направени в една държава-членка, имат във всяка друга държава-членка същото правно действие, както и издадените документи, вписванията и отбелязванията в тях, направени от органите на такава държава-членка.

11. Компетентните органи на съответните държави-членки могат, когато това е необходимо, да поискат съдържанието на лицензите и извлеченията от тях да бъде преведено на официалния език или на един от официалните езици на тази държава-членка.

Член 17

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*. Той се прилага от 1 януари 2009 г. В случай че Казахстан се присъедини към СТО, действието на настоящият регламент се прекратява от датата на присъединяването ⁽¹⁾.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 8 декември 2008 година.

За Съвета
Председател
V. KOUCHNER

⁽¹⁾ Датата на прекратяване на действието ще бъде публикувана от Европейската комисия в *Официален вестник на Европейския съюз*.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

SA ПЛОСКОВАЛЦУВАНИ ПРОДУКТИ

SA1. На рулони	SA2. Тежки плоскости	SA3. Други плосковал- цувани продукти		
7208 10 00 00	7208 40 00 10	7208 40 00 90	7210 49 00 10	7212 50 40 11
7208 25 00 00	7208 51 20 00	7208 53 90 00	7210 50 00 10	7212 50 61 11
7208 26 00 00	7208 51 91 00	7208 54 00 00	7210 61 00 10	7212 50 69 11
7208 27 00 00	7208 51 98 00	7208 90 80 10	7210 69 00 10	7212 50 90 13
7208 36 00 00	7208 52 91 00	7209 15 00 00	7210 70 10 10	7212 60 00 11
7208 37 00 10	7208 52 10 00	7209 16 10 00	7210 70 80 10	7212 60 00 91
7208 37 00 90	7208 52 99 00		7210 90 30 10	7219 21 10 00
7208 38 00 10	7208 53 10 00	7209 16 90 00	7210 90 40 10	7219 21 90 00
7208 38 00 90	7211 13 00 00	7209 17 10 00	7210 90 80 91	7219 22 10 00
7208 39 00 10		7209 17 90 00	7211 14 00 90	7219 22 90 00
7208 39 00 90		7209 18 10 00	7211 19 00 90	7219 23 00 00
7211 14 00 10		7209 18 91 00	7211 23 20 10	7219 23 00 91
7211 19 00 10		7209 18 99 00	7211 23 30 10	7219 24 00 00
7219 11 00 00		7209 25 00 00	7211 23 30 91	7219 31 00 00
7219 12 10 00		7209 26 10 00	7211 23 80 10	7219 32 10 00
7219 12 90 00		7209 26 90 00	7211 23 80 91	7219 32 90 00
7219 13 10 00		7209 27 10 00	7211 29 00 10	7219 33 10 00
7219 13 90 00		7209 27 90 00	7211 90 80 10	7219 33 90 00
7219 14 10 00		7209 28 10 00	7212 10 10 00	7219 34 10 00
7219 14 90 00		7209 28 90 00	7212 10 90 11	7219 34 90 00
7225 30 10 00		7209 90 80 10	7212 20 00 11	7219 35 10 00
7225 30 30 10		7210 11 00 10	7212 30 00 11	7219 35 90 00
7225 30 90 00		7210 12 20 10	7212 40 20 10	7225 40 12 90
7225 40 15 10		7210 12 80 10	7212 40 20 91	7225 40 90 00
7225 50 20 10		7210 20 00 10	7212 40 80 11	
		7210 30 00 10		
		7210 41 00 10	7212 50 20 11	
			7212 50 30 11	

ПРИЛОЖЕНИЕ II

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>				
15. Competent authority (name, full address, country)		At on		
		(Signature)		(Stamp)

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No
	3. Year		4. Product group
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE		
	6. Country of origin		7. Country of destination
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Stamp) </div>		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.</p>				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No
	3. Year		4. Product group
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)		
	6. Country of origin		7. Country of destination
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Stamp) </div>		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ЛИЦЕНЗ ЗА ВНОС В ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ

Екземпляр за притежателя	1	1. Получател (име, пълен адрес, страна, номер по ДДС)	2. Номер на издаване
			3. Година
			4. Орган, отговорен за издаването (наименование, адрес и телефонен номер)
		5. Декларатор/представител, което е приложимо (име и пълен адрес)	6. Държава на произход (и геономенклатурен код)
			7. Държава на доставка (и геономенклатурен код)
			8. Последен ден на валидност
1		9. Описание на стоката	10. Код по ТАРИК
			11. Количество, изразено в мерните единици на квотата
			12. Обезпечение/гаранция (ако е приложимо)
		13. Допълнителна информация	
		14. Заверка от компетентния орган	
		Дата:	
		(Подпис)	(Печат)

15. ОПРЕДЕЛЕНИ КОЛИЧЕСТВА			
Посочете наличното количество в част 1 от колона 17 и определеното количество в част 2 от нея			
16. Нетно количество (маса нето или друга мерна единица, като единицата се посочва)		19. Митнически документ (формуляр и номер) или номер на извлечение и дата на определянето	20. Наименование, държава-членка, печат и подпис на определящия орган
17. Цифром	18. Словом, за определеното количество		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Допълнителните страници се прикрепват тук.

ЛИЦЕНЗ ЗА ВНОС В ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ

Екземпляр за издаващия орган	2	1. Получател (име, пълен адрес, страна, номер по ДДС)	2. Номер на издаване	
	3. Година			
	4. Орган, отговорен за издаването (наименование, адрес и телефонен номер)			
	5. Декларатор/представител, което е приложимо (име и пълен адрес)			
	6. Държава на произход (и геономенклатурен код)			
	7. Държава на доставка (и геономенклатурен код)			
	8. Последен ден на валидност			
	2	9. Описание на стоката		10. Код по ТАРИК
			11. Количество, изразено в мерните единици на квотата	
			12. Обезпечение/гаранция (ако е приложимо)	
13. Допълнителна информация				
14. Заверка от компетентния орган				
Дата:				
			(Печат)	
			(Подпис)	

15. ОПРЕДЕЛЕНИ КОЛИЧЕСТВА			
Посочете наличното количество в част 1 от колона 17 и определеното количество в част 2 от нея			
16. Нетно количество (маса нето или друга мерна единица, като единицата се посочва)		19. Митнически документ (формуляр и номер) или номер на извлечение и дата на определянето	20. Наименование, държава-членка, печат и подпис на определящия орган
17. Цифром	18. Словом, за определеното количество		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Допълнителните страници се прикрепват тук.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

СПИСЪК НА КОМПЕТЕНТНИТЕ НАЦИОНАЛНИ ОРГАНИ
LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TAL-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
WYKAZ WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
LISTA AUTORITĂȚILOR NAȚIONALE COMPETENTE
ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral de l'économie, des PME,
des classes moyennes et de l'énergie
Direction générale du potentiel économique
Service des licences
Rue de Louvain 44
B-1000 Bruxelles
Fax (32-2) 277 50 63

Federale Overheidsdienst Economie, KMO,
Middenstand & Energie
Algemene Directie Economisch Potentieel
Dienst Vergunningen
Leuvenseweg 44
B-1000 Brussel
Fax (32-2) 277 50 63

DANMARK

Erhvervs- og Byggestyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø
Fax: (45) 35 46 60 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle,
(BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn 1
Fax: (49) 6196 90 88 00

БЪЛГАРИЯ

Министерство на икономиката и енергетиката
дирекция „Регистриране, лицензиране и контрол“
ул. „Славянска“ № 8
1052 София
Факс: (359-2) 981 50 41
Fax (359-2) 980 47 10

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
CZ-110 15 Praha 1
Fax: (420) 224 21 21 33

FRANCE

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
 Direction générale des entreprises
 Sous-direction des biens de consommation
 Bureau textile-importations
 Le Bervil
 12, rue Villiot
 F-75572 Paris Cedex 12
 Fax (33) 153 44 91 81

ITALIA

Ministero dello Sviluppo Economico
 Direzione Generale per la Politica Commerciale
 DIV. III
 Viale America, 341
 I-00144 Roma
 Tel. (39) 06 59 64 24 71/59 64 22 79
 Fax (39) 06 59 93 22 35/59 93 26 36
 E-mail: polcom3@mincomes.it

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
 Harju 11
 EE-15072 Tallinn
 Faks: +372 631 3660

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
 Import/Export Licensing, Block C
 Earlsfort Centre
 Hatch Street
 IE-Dublin 2
 Fax: +353-1-631 25 62

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών
 Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής
 Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών,
 Εμπορικής Άμυνας
 Κορνάρου 1
 GR-105 63 Αθήνα
 Φαξ (30-210) 328 60 94

ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
 Secretaría General de Comercio Exterior
 Subdirección General de Comercio Exterior de Productos
 Industriales
 Paseo de la Castellana 162
 E-28046 Madrid
 Fax: +34-91 349 38 31

ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
 Υπηρεσία Εμπορίου
 Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
 Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6
 CY-1421 Λευκωσία
 Φαξ (357) 22 37 51 20

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
 Brīvības iela 55
 LV-1519 Rīga
 Fakss: +371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
 Prekybos departamentas
 Gedimino pr. 38/2
 LT-01104 Vilnius
 Faks. +370-5-26 23 974

LUXEMBOURG

Ministère de l'économie et du commerce extérieur
 Office des licences
 BP 113
 L-2011 Luxembourg
 Fax (352) 46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
 Margit krt. 85.
 HU-1024 Budapest
 Fax: (36-1) 336 73 02

MALTA

Divizjoni għall-Kummerċ
 Servizzi Kummerċjali
 Lascaris
 MT-Valletta CMR02
 Fax: (356) 25 69 02 99

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor
 in- en uitvoer
 Postbus 30003, Engelse Kamp 2
 NL-9700 RD Groningen
 Fax (31-50) 523 23 41

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
 Außenwirtschaftsadministration
 Abteilung C2/2
 Stubenring 1
 A-1011 Wien
 Fax: (43-1) 7 11 00/83 86

ROMÂNIA

Ministerul pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț,
 Turism și Profesii Liberale
 Direcția Generală Politici Comerciale
 Str. Ion Câmpineanu, nr. 16
 București, sector 1
 Cod poștal 010036
 Tel. (40-21) 315 00 81
 Fax (40-21) 315 04 54
 e-mail: clc@dce.gov.ro

SLOVENIJA

Ministrstvo za finance
Carinska uprava Republike Slovenije
Carinski urad Jesenice
Spodnji plavž 6C
SI-4270 Jesenice
Faks (386-4) 297 44 72

SLOVENSKO

Odbor obchodnej politiky
Ministerstvo hospodárstva
Mierová 19
827 15 Bratislava 212
Slovenská republika
Fax: (421-2) 48 54 31 16

SUOMI/FINLAND

Tullihallitus
PL 512
FI-00101 Helsinki
Faksi +358-20-492 28 52

Tullstyrelsen
PB 512
FI-00101 Helsingfors
Fax +358-20-492 28 52

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Polska
Fax: (48-22) 693 40 21/693 40 22

PORTUGAL

Ministério das Finanças e da Administração Pública
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos
Especiais sobre o Consumo
Rua da Alfândega, n.º 5, r/c
P-1149-006 Lisboa
Fax: (+351) 218 81 39 90

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
Billingham
UK-TS23 2NF
Fax (44-1642) 36 42 69

ПРИЛОЖЕНИЕ V

КОЛИЧЕСТВЕНИ ОГРАНИЧЕНИЯ

Продукти	Тонове за година
SA. Плосковалцувани продукти	
SA1. На рулони	87 125
SA2. Тежки плоскости	0
SA3. Други плосковалцувани продукти	117 875

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1341/2008 НА СЪВЕТА

от 18 декември 2008 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 1083/2006 за определяне на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд и Кохезионния фонд по отношение на някои проекти, генериращи приходи

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 161, трета алинея от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид съгласието на Европейския парламент ⁽¹⁾,

като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽²⁾,

след консултации с Комитета на регионите,

като има предвид, че:

- (1) Целите на подготвената за програмния период 2007—2013 г. регулаторна рамка са свързани с по-голямо опростяване на програмирането и управлението на фондовете, на ефективността от предоставяната чрез тях помощ и на субсидиарността при приважването им в действие.
- (2) По отношение на генериращите приходи проекти, обхванати от член 55 от Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета ⁽³⁾, започна прилагането на по-точен и строг подход, който се основава на изчисляване на максималния размер на допустимите разходи.
- (3) Във връзка с прилагането на член 55 бяха отбелязани редица трудности, включително прекомерна административна тежест, особено що се отнася до операциите, съфинансирани от Европейския социален фонд, и до малките операции, финансирани от Европейския фонд за регионално развитие (ЕФРР) или от Кохезионния фонд.

(4) Тези трудности могат да окажат неблагоприятно въздействие върху управлението на операциите, особено по отношение на проекти в приоритетни за Общността области като околна среда, социално включване, научни изследвания, иновации или енергетика, както и под формата на административна тежест. Ето защо член 55 следва да бъде опростен.

(5) Опростяването следва да се прилага по отношение на всички проекти, които се подпомагат от структурните фондове или Кохезионния фонд по време на програмния период 2007—2013 г. Следователно е необходимо да се предвиди прилагане с обратен ефект.

(6) Следователно Регламент (ЕО) № 1083/2006 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

В член 55 от Регламент (ЕО) № 1083/2006 параграф 5 се заменя със следното:

„5. Параграфи 1—4 от настоящия член се прилагат единствено за операции, които са съфинансирани от ЕФРР или Кохезионния фонд и чиято обща стойност надвишава 1 000 000 EUR.“

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага, считано от 1 август 2006 г., по отношение на всички операции, при които има участие на структурните фондове или Кохезионния фонд по време на програмния период 2007—2013 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 18 декември 2008 година.

За Съвета
Председател
M. BARNIER

⁽¹⁾ Съгласие от 16 декември 2008 г. (все още не публикувано в Официален вестник).

⁽²⁾ Становище от 27 октомври 2008 г. (все още не публикувано в Официален вестник).

⁽³⁾ ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 25.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1342/2008 НА СЪВЕТА

от 18 декември 2008 година

за създаване на дългосрочен план за запасите от атлантическа треска и риболовните стопанства, които експлоатират тези запаси, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 423/2004

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 37 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент ⁽¹⁾,

като има предвид, че:

- (1) Целта на Регламент (ЕО) № 423/2004 на Съвета от 26 февруари 2004 г. относно определяне на мерки за възстановяване на запасите от атлантическа треска ⁽²⁾ е да обезпечи възстановяването на запасите от атлантическа треска в Kattegat, в Северно море, включително Skagerrak, и източната част на Ламанша, в зоната на запад от Шотландия и в Ирландско море до предохранителния размер, препоръчван от учените, в рамките на период от пет до десет години.
- (2) Според последното научно становище на Международния съвет за изследване на морето (ICES) намаляването на улова на атлантическа треска в резултат на съвкупния ефект от общия допустим улов (ОДУ), техническите мерки и допълнителните мерки за управление на усилията, включително мерките за наблюдение и контрол, с оглед предотвратяване на улова и разтоварването на атлантическа треска от незаконен, недеklarиран или нерегламентиран риболов, е крайно недостатъчно за намаляване на смъртността от риболов до равнищата, необходими за възстановяване на запасите от атлантическа треска, като никой от четирите запаса, обхванати от Регламент (ЕО) № 423/2004, не показва ясни признаци за възстановяване, при все че запасите в Северно море показват известни признаци за това.
- (3) Необходимо е да се засили режимът и да се въведе дългосрочен план, за да се постигне устойчива експлоатация на запасите от атлантическа треска въз основа на максимален устойчив улов.
- (4) Според последните научни доклади, по-специално докладите за дългосрочните тенденции на развитие на морските екосистеми, желаните дългосрочни равнища на биомаса не могат да бъдат точно определени. Вследствие на това целта на дългосрочния план следва да бъде променена от цел, основаваща се на биомасата, в цел, основаваща се на смъртността от риболов, което следва да се прилага и към позволените нива на риболовно усилие.
- (5) Запасите от атлантическа треска в Северно море се използват заедно с Норвегия и се управляват съвместно.

Мерките, предвидени в настоящия регламент, следва надлежно да вземат предвид консултациите с Норвегия съгласно Споразумението относно риболова между Европейската икономическа общност и Кралство Норвегия ⁽³⁾.

- (6) В случай че Научният, технически и икономически комитет по рибарство (STECF) не може да отправи препоръка за ОДУ поради липса на достатъчно точна и представителна информация, следва да се предвидят разпоредби, осигуряващи последователност при определянето на ОДУ дори и при липса на достатъчно данни.
- (7) За да се осигури достигането на целите за смъртност от риболов и да се допринесе за свеждането до минимум на изхвърлянето, е необходимо риболовните възможности под формата на риболовно усилие също да бъдат фиксирани на нива, които да бъдат съвместими с многогодишната стратегия. Такива риболовни възможности следва, доколкото е възможно, да бъдат определени според вида на риболовните съоръжения въз основа на действащите риболовни практики. Целесъобразно е да се предвиди периодично преразглеждане на ефективността на системата за управление и по-специално да се гарантира преразглеждане на системата за регулиране на риболовното усилие, когато запасите на атлантическа треска достигнат нива, които позволяват експлоатация, даваща максимално устойчив улов.
- (8) Следва да бъдат въведени нови механизми за насърчаване на участието на рибарите в програми за избягване на улова на атлантическа треска. Има по-голяма вероятност такова избягване на улова на атлантическа треска или програми за намаляване на изхвърлянето да успеят, ако са разработени в сътрудничество с риболовната промишленост; и съответно такива програми, разработени с държавите-членки, следва да се считат за ефективно средство за окуражаване на устойчивостта и тяхното разработване следва да бъде насърчавано. Освен това държавите-членки следва да упражняват правомощията си за разпределяне на достъпа до риболов на запаси от атлантическа треска, така че да насърчават рибарите си да ловят риба по начини, които имат за резултат по-избирателен риболов и са по-малко вредни за околната среда.
- (9) Определянето и разпределянето на ограниченията за улова, фиксирането на минимално и на предпазни равнища на запасите и на равнищата на смъртност от риболов, както и на максимално допустимото риболовно усилие за всяка група за риболовно усилие за държава-членка, както и изключването на някои групи кораби от режима на риболовното усилие, определен с настоящия регламент, са мерки от първостепенно значение в рамките на общата политика в областта на рибарството. Целесъобразно е Съветът да си запази правото да упражнява пряко изпълнителни правомощия във връзка с тези специфични въпроси.

⁽¹⁾ Становище от 21 октомври 2008 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

⁽²⁾ ОВ L 70, 9.3.2004 г., стр. 8.

⁽³⁾ ОВ L 226, 29.8.1980 г., стр. 48.

- (10) Мерките, необходими за прилагането на определени разпоредби от настоящия регламент, и по-специално тези, които са свързани с приспособяване на ограниченията на риболовното усилие в рамките на максимално допустимото риболовно усилие, определено от Съвета, следва да се приемат в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията ⁽¹⁾.
- (11) В допълнение към мерките, предвидени в Регламент (ЕИО) № 2847/93 на Съвета от 12 октомври 1993 г. относно установяването на система за контрол, приложима към общата политика в областта на рибарството ⁽²⁾, следва да бъдат въведени мерки за контрол, за да се гарантира съответствие с мерките, предвидени в настоящия регламент.
- (12) Следва да бъдат установени правила, според които дългосрочният план, въведен с настоящия регламент, като се вземе предвид състоянието на съответните запаси, да бъде квалифициран като план за възстановяване по смисъла на член 5 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството ⁽³⁾, и за целите на член 21, буква а), подточка i) от Регламент (ЕО) № 1198/2006 на Съвета от 27 юли 2006 г. за Европейския фонд за рибарство ⁽⁴⁾, или като план за управление по смисъла на член 6 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 и за целите на член 1, буква а), подточка iv) от Регламент (ЕО) № 1198/2006.
- (13) Регламент (ЕО) № 423/2004 следва да бъде отменен и заменен с настоящия регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ПРЕДМЕТ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Член 1

Предмет

С настоящия регламент се създава план за четири запаса от атлантическа треска, отговарящи на следните географски зони:

- а) Kattegat;
- б) Северно море, Skagerrak и източната част на Ламанша;
- в) зоната на запад от Шотландия;
- г) Ирландско море.

⁽¹⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

⁽²⁾ ОВ L 261, 20.10.1993 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59.

⁽⁴⁾ ОВ L 223, 15.8.2006 г., стр. 1.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения, които допълват определенията, посочени в член 3 от Регламент (ЕО) № 2371/2002:

- а) „група за риболовно усилие“ означава структура на управление на държава-членка, за която се определя максимално допустимо риболовно усилие. Тя включва група риболовните съоръжения и зоната, посочени в приложение I;
- б) „сборна група за риболовно усилие“ означава съвкупността от групите за риболовно усилие на всички държави-членки, които имат една и съща група риболовни съоръжения и зона;
- в) „улов на единица усилие“ означава количеството уловена атлантическа треска в рамките на една година, изразено в живо тегло към единица риболовно усилие, изразено в kW/дни;
- г) „съответни възрастови групи“ означава възрасти 3, 4 и 5 за атлантическата треска в Kattegat; възрасти 2, 3 и 4 за атлантическата треска в Ирландско море, Северно море, Skagerrak и източната част на Ламанша; възрасти 2, 3, 4 и 5 за атлантическата треска в зоната на запад от Шотландия; или други възрастови групи в съответствие с препоръките на STECF.

Член 3

Географски определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните географски определения на географски зони:

- а) „Kattegat“ е зоната от участък IIIa, определена от ICES, оградена на север от линията, свързваща фара в Skagen с фара в Tistlarna и продължаваща до най-близката точка на шведското крайбрежие, а на юг от линията, свързваща Hasenore с Gnibens Spids, от Korshage до Spodsbjerg и от Gilbjerg Hoved до Kullen;
- б) „Северно море“ е подзона IV на ICES и зоната от участък IIIa на ICES, която не е включена в определението на Skagerrak и Kattegat, както и делът от участък IIa на ICES, разположен в териториалните води или водите под юрисдикцията на държавите-членки;
- в) „Skagerrak“ е делът от участък IIIa на ICES, ограничен на запад от линията, свързваща фара в Hanstholm с фара в Lindesnes, а на юг от линията, свързваща фара в Skagen с фара в Tistlarna и продължаваща до най-близката точка на шведското крайбрежие;

- г) „източната част на Ламанша“ е участък VIII на ICES;
- д) „Ирландско море“ е участък VIIa на ICES;
- е) „зоната на запад от Шотландия“ е участък VIa на ICES и делът от участък Vb на ICES, разположен в териториалните води или водите под юрисдикцията на държавите-членки.

Член 4

Изчисляване на риболовното усилие

За целите на настоящия регламент риболовното усилие на група кораби се равнява на сбора от произведенията на стойностите на капацитетите на всеки кораб, изразени в kW, и броя на дните, по време на които всеки от корабите е присъствал в зоната, посочена в приложение I. Един ден присъствие в дадена зона означава всеки непрекъснат период от 24 часа (или част от него), по време на който корабът присъства в зоната и не е в пристанище.

Член 5

Цели на плана

- Планът, посочен в член 1, осигурява устойчива експлоатация на запасите от атлантическа треска на основата на максимален устойчив улов.
- Посочените в параграф 1 цели се постигат при поддържане на следната смъртност от риболов за атлантическата треска в съответните възрастови групи:

Запас	Смъртност от риболов
Атлантическа треска в Kattegat	0,4
Атлантическа треска в зоната на запад от Шотландия	0,4
Атлантическа треска в Ирландско море	0,4

- По отношение на запасите на атлантическа треска в Северно море, Skagerrak и източната част на Ламанша, посочената в параграф 1 цел се постига при поддържане на смъртността от риболов за атлантическата треска в съответните възрастови групи, посочени в член 8.

ГЛАВА II

ОБЩ ДОПУСТИМ УЛОВ

Член 6

Минимални и предпазни равнища

Минималните и предпазните равнища за хвърлящата хайвер биомаса за всеки запас на атлантическа треска са, както следва:

Запас	Минимални равнища за хвърлящата хайвер биомаса в тонове	Предпазни равнища за хвърлящата хайвер биомаса в тонове
Атлантическа треска в Kattegat	6 400	10 500
Атлантическа треска в Северно море, Skagerrak и източната част на Ламанша	70 000	150 000
Атлантическа треска в зоната на запад от Шотландия	14 000	22 000
Атлантическа треска в Ирландско море	6 000	10 000

Член 7

Процедура за установяване на ОДУ за запаси от атлантическа треска в Kattegat, в зоната за запад от Шотландия и в Ирландско море

1. Всяка година Съветът взема решение за определяне на ОДУ за следващата година за всеки от запасите от атлантическа треска в Kattegat, в зоната на запад от Шотландия и в Ирландско море. ОДУ се изчислява чрез приспадане на следните количества от общото отстраняване на атлантическа треска, предвидени от STECF като отговарящи на смъртността от риболов, посочена в параграфи 2 и 3:

- количеството риба, равно на очакваното изхвърляне на атлантическа треска от съответния запас;
- количеството, съответстващо на другите източници на смъртност от риболов на атлантическата треска, което следва да бъде съответно определено въз основа на предложение от Комисията.

2. ОДУ, който се основава на становище на STECF, следва да отговаря на всяко от следните условия:

- ако прогнозираната от STECF големина на запаса на 1 януари в годината на прилагане на ОДУ е под минималното равнище на хвърлящата хайвер биомаса, установено в член 6, смъртността от риболов се намалява с 25 % в годината на прилагане на ОДУ в сравнение със смъртността от риболов през предходната година;
- ако прогнозираната от STECF големина на запаса на 1 януари в годината на прилагане на ОДУ е под предпазното равнище за хвърлящата хайвер биомаса, установено в член 6, и по-висока или равна на минималното равнище на хвърлящата хайвер биомаса, установено в член 6, смъртността от риболов се намалява с 15 % в годината на прилагане на ОДУ в сравнение със смъртността от риболов през предходната година; и
- ако прогнозираната от STECF големина на запаса на 1 януари в годината на прилагане на ОДУ е по-висока или равна на предпазното равнище за хвърлящата хайвер биомаса, установено в член 6, смъртността от риболов се намалява с 10 % в годината на прилагане на ОДУ в сравнение със смъртността от риболов през предходната година.

3. Ако според становището на STECF прилагането на параграф 2, букви б) и в) би довело до смъртност от риболов, по-ниска от посочената в член 5, параграф 2, Съветът определя ОДУ на равнища, които да водят до посочената в споменатия член смъртност от риболов.

4. Когато дава становището си в съответствие с параграфи 2 и 3, STECF приема, че в годината, предхождаща годината на прилагане на ОДУ, уловът на рибния запас е с корекция за смъртност от риболов, равна на намалението на максимално допустимото риболовно усилие, прилагано през същата година.

5. Независимо от параграф 2, букви а), б) и в) и параграф 3 Съветът не определя ОДУ на равнище, което е с повече от 20 % под или над равнището на ОДУ, установено за предходната година.

Член 8

Процедура за установяване на ОДУ за запасите на атлантическа треска в Северно море, Skagerrak и източната част на Ламанша

1. Всяка година Съветът взема решение относно ОДУ за запасите на атлантическа треска в Северно море, Skagerrak и източната част на Ламанша. ОДУ се изчислява чрез прилагане на правилата за намаление, установени в член 7, параграф 1, букви а) и б).

2. ОДУ първоначално се изчислява в съответствие с параграфи 3 и 5. От годината, когато ОДУ, определен чрез прилагането на параграфи 3 и 5, ще бъде по-нисък от ОДУ, определен чрез прилагането на параграфи 4 и 5, ОДУ се изчислява съгласно параграфи 4 и 5.

3. Първоначално ОДУ не надхвърля ниво, съответстващо на смъртност от риболов, която представлява процент от прогнозата за смъртност от риболов в съответните възрастови групи през 2008 г., както следва: 75 % за ОДУ през 2009 г., 65 % за ОДУ през 2010 г. и прилагане на последователно намаляване от 10 % за следващите години.

4. Следователно, ако големината на запаса на 1 януари в годината, предхождаща годината на прилагане на ОДУ, е:

а) над предпазното равнище за хвърлящата хайвер биомаса, ОДУ съответства на процент на смъртност от риболов от 0,4 в съответните възрастови групи;

б) между минималното равнище на хвърлящата хайвер биомаса и предпазното равнище за хвърлящата хайвер биомаса, ОДУ не надхвърля равнище, съответстващо на процент на смъртност от риболов в съответните възрастови групи, равен на следната формула:

$$0,4 - (0,2 * (\text{предпазно равнище за хвърлящата хайвер биомаса} - \text{хвърляща хайвер биомаса}) / (\text{предпазно равнище за хвърлящата хайвер биомаса} - \text{минимално равнище за хвърлящата хайвер биомаса}));$$

в) на или под ограничението за равнище на хвърлящата хайвер биомаса, ОДУ не надхвърля ниво, съответстващо на процент на смъртност от риболов от 0,2 в съответните възрастови групи.

5. Независимо от параграфи 3 и 4 Съветът не определя ОДУ за 2010 г. и следващите години на равнище, което е с повече от 20 % под или над равнището на ОДУ, установено за предходната година.

6. Когато посоченият в параграф 1 запас на атлантическа треска е бил експлоатиран при процент на смъртност от риболов, близък до 0,4 в продължение на три последователни години, Комисията оценява прилагането на настоящия член и когато е целесъобразно, предлага подходящи мерки за неговото изменение, за да гарантира експлоатация при максимално устойчив улов.

Член 9

Процедура за определяне на ОДУ при липса на достатъчно данни

Когато поради липса на достатъчно точна и представителна информация STECF не може да даде становище, позволяващо на Съвета да определи ОДУ в съответствие с член 7 или 8, Съветът решава, както следва:

а) когато STECF препоръчва намаляване на улова на атлантическа треска до най-ниското възможно равнище, ОДУ се определя с 25 % намаление в сравнение с ОДУ от предходната година;

б) във всички други случаи ОДУ се определя с 15 % намаление в сравнение с ОДУ от предходната година, освен ако според становището на STECF това не е уместно.

Член 10

Адаптиране на мерките

1. Когато целевото равнище на причинената от риболов смъртност, посочено в член 5, параграф 2, е постигнато или STECF изрази становище, че това равнище или минималните и предпазните равнища на хвърлящата хайвер биомаса по член 6 или равнището на смъртност от риболов по член 7, параграф 2 вече не са подходящи за поддържане на нисък риск от изчерпване на запасите и максимално устойчиво възпроизводство, Съветът взема решение за определяне на нови стойности за съответните равнища.

2. Когато STECF изрази становище, че някой от запасите от атлантическа треска не се възстановява както трябва, Съветът взема решение, което:

а) определя ОДУ за съответния запас на равнище, по-ниско от предвиденото в членове 7, 8 и 9;

- б) определя максимално допустимото риболовно усилие на равнище, по-ниско от предвиденото в член 12;
- в) въвежда съответно други свързани с горното условия.

ГЛАВА III

ОГРАНИЧАВАНЕ НА РИБОЛОВНОТО УСИЛИЕ

Член 11

Режим на риболовното усилие

1. Установените в членове 7, 8 и 9 ОДУ се допълват от режим на риболовното усилие, при който риболовните възможности се разпределят под формата на риболовно усилие между държавите-членки на годишна основа.

2. Съветът може, по предложение на Комисията или въз основа на информация, предоставена от държавите-членки, и становище на STECF съгласно параграф 3, да изключи определени групи кораби от прилагането на режима на риболовно усилие, при условие че:

- а) съответните данни за улова и изхвърлянето на треска са налице, с оглед STECF да оцени процента на улова на атлантическа треска, изхвършен от всяка съответна група кораби;
- б) процентът на улов на атлантическа треска, според оценката на STECF, не надхвърля 1,5 % от общия улов за всяка съответна група кораби; и
- в) включването на тези групи кораби в режима на риболовно усилие би представлявало административна тежест, несъразмерна спрямо цялостния им ефект върху запасите от атлантическа треска.

Ако STECF не е в състояние да прецени дали тези условия продължават да бъдат изпълнени, Съветът включва всяка от съответните групи кораби в риболовното усилие.

3. Държавите-членки предоставят всяка година съответната информация на Комисията и STECF с оглед да се установи, че посочените по-горе условия са и продължават да бъдат изпълнени в съответствие с подробните правила, които следва да бъдат приети от Комисията.

Член 12

Разпределяне на риболовно усилие

1. Всяка година Съветът взема решение за максимално допустимото риболовно усилие за всяка група за риболовно усилие по държави-членки.

2. Максимално допустимото риболовно усилие се изчислява на база, установена, както следва:

- а) за първата година на прилагане на настоящия регламент базовата линия се установява като средното усилие в

kW/дни, изразходвано през 2004—2006 г. или 2005—2007 г., според предпочитанието на съответната държава-членка, въз основа на становището на STECF;

- б) за следващите години на прилагане на настоящия регламент базата се равнява на максимално допустимото риболовно усилие от предходната година.

3. Групите за риболовно усилие, за които се прилага годишна корекция на максимално допустимото риболовно усилие, се определят на посочената по-долу основа:

- а) уловите на атлантическа треска от корабите във всяка група за риболовно усилие се оценяват въз основа на данните, представени от държавите-членки в съответствие с членове 18, 19 и 20 от Регламент (ЕО) № 199/2008 на Съвета от 25 февруари 2008 г. относно установяване на общностна рамка за събиране, управление и използване на данните в сектор „Рибарство“ и за подкрепа на научните консултации във връзка с общата политика в областта на рибарството⁽¹⁾;

- б) за всяка от определените в приложение I към настоящия регламент зони на сборните групи за риболовно усилие и съответните им улови на атлантическа треска, включително изхвърлената риба, се изготвя списък. Списъкът се подрежда така, че да отразява нарастването на улова на атлантическа треска във всяка група за риболовно усилие;

- в) сборът на уловите на атлантическа треска в списъците по буква б) се изчислява по описания по-долу начин. За всяка сборна група за риболовно усилие се изчислява сумата от улова на атлантическа треска от тази група за риболовно усилие и уловите на атлантическа треска на всички сборни групи за риболовно усилие от предходните точки на списъка;

- г) сборът на уловите, изчислени по посочения в буква в) начин, се изчислява като процент от общия улов на атлантическа треска от всички сборни групи за риболовно усилие в същата зона.

4. По отношение на сборните групи за риболовно усилие, при които процентът на сбора от уловите, изчислен съгласно параграф 3, буква б), е равен или надвишава 20 %, се прилагат годишни корекции. Максимално допустимото риболовно усилие на съответните групи се изчислява по следния начин:

- а) когато се прилага член 7 или 8 — чрез прилагане към базата на същата процентна корекция като определената в посочените членове корекция за смъртност от риболов;

- б) когато се прилага член 9 — чрез прилагане към базата на същата процентна корекция на риболовното усилие като намалението на ОДУ.

5. За групи за риболовно усилие, различни от тези, посочени в параграф 4, максимално допустимото риболовно усилие остава на базовото ниво.

⁽¹⁾ ОВ L 60, 5.2.2008 г., стр. 1.

Член 13

Разпределение на допълнително риболовно усилие за силно избирателни съоръжения и риболовни курсове, избягващи атлантическата треска

1. Държавите-членки могат да увеличат максимално допустимото риболовно усилие на групите за риболовно усилие, при които риболовното усилие се коригира в съответствие с член 12, параграф 4 и при спазване на условията, установени в параграфи 2—7.

2. Максимално допустимото риболовно усилие може да бъде увеличено в рамките на групите за риболовно усилие, при които риболовната дейност на един или повече кораби:

- а) се извършва само с едно регулирано съоръжение на борда, чиито технически качества, според оценено от STECF научно изследване, винаги имат за резултат по-малко от 1 % атлантическа треска в състава на улова (силно избирателно съоръжение);
- б) има за резултат по-малко от 5 % атлантическа треска в състава на улова на риболовен курс (риболовни курсове, избягващи атлантическата треска);
- в) се извършва в съответствие с план за избягване на улова на атлантическа треска или за намаляване на изхвърлянията, което намалява смъртността от риболов при атлантическата треска сред участващите риболовни кораби най-малко с приспособяването на риболовното усилие, посочено в член 12, параграф 4; или
- г) се извършва в зоната на запад от Шотландия на запад от линия, получена чрез последователно свързване посредством румбови линии на точките, посочени в приложение IV, отчетени съгласно координатната система WGS84, при условие че участващите кораби са оборудвани със сателитно базирани системи за наблюдение на кораби (VMS).

3. Посочените в параграфи 2 кораби са предмет на повишена честота на наблюдение по-специално по отношение на:

- а) изключителната употреба на силно избирателни съоръжения по време на въпросните риболовни курсове в съответствие с параграф 2, буква а);
- б) количеството изхвърляния в съответствие с параграф 2, буква б);
- в) намаляването на смъртността от риболов в съответствие с параграф 2, буква в);
- г) количеството улов и изхвърляния на запад от линията, посочена в параграф 2, буква г),

при спазване на договореностите за редовно предоставяне на данни на държавите-членки относно спазването на специалните условия, посочени в споменатите букви.

4. Повишаването на риболовното усилие съгласно настоящия член се изчислява за всеки кораб от съответните групи за риболовно усилие, действащи при специалните условия, посочени в параграф 2, букви а), б), в) и г), и не превишава количеството, необходимо за компенсиране на посочените в член 12, параграф 4 корекции на риболовното усилие за съоръженията, използвани при тези действия.

5. Всяко увеличение на разпределението на риболовното усилие, извършено от държавите-членки, се съобщава на Комисията до 30 април от годината, през която се извършва компенсирането за корекциите на риболовното усилие. В нотификацията се посочват данни за корабите, действащи при специалните условия, посочени в параграф 2, букви а), б), в) и г), риболовното усилие на група за риболовно усилие, което държавата-членка очаква да бъде извършено от тези кораби през тази година, както и условията на наблюдение на риболовното усилие на корабите, включително мерките за контрол.

6. Държавите-членки докладват на Комисията най-късно до 1 март всяка година относно количествата на усилието, използвано в рамките на действията през предходната година.

7. Комисията отправя искане до STECF да сравнява ежегодно намаляването на смъртността при атлантическата треска, което би било резултат от прилагането на параграф 2, буква в), с намаляването, което по негови очаквания би било резултат от приспособяването на риболовното усилие, посочено в член 12, параграф 4. В контекста на тази консултация Комисията може да предложи приспособяване на риболовното усилие, което да се прилага за съответните групи съоръжения през следващата година.

Член 14

Задължения на държавите-членки

1. По отношение на корабите, плаващи под флага ѝ, всяка държава-членка определя метода за разпределение на максимално допустимото риболовно усилие на отделни кораби или групи кораби в светлината на редица критерии, включващи например:

- а) поощряване на добрите риболовни практики, в това число засилване на събирането на данни, намаляване на изхвърлянето на риба и свеждане до минимум на въздействията върху младата риба;
- б) участие в програми за сътрудничество за избягване на нежелан прилов на атлантическа треска;
- в) слабо въздействие върху околната среда, в това число чрез разход на гориво и емисии от парникови газове;
- г) пропорционалност по отношение на разпределението на риболовните възможности под формата на квоти за риболов.

2. За всяка от посочените в приложение I към настоящия регламент зони всяка държава-членка издава специални разрешителни за риболов в съответствие с Регламент (ЕО) № 1627/94 на Съвета от 27 юни 1994 г. относно постановяване на общите разпоредби за специалните разрешителни за риболов⁽¹⁾ за кораби, плаващи под нейния флаг, които участват в риболовни дейности в тази зона и използват съоръжения, попадащи в една от групите съоръжения, посочени в приложение I към настоящия регламент.

3. За всяка от посочените в приложение I зони общият капацитет, изразен в kW, за кораби, разполагащи със специални разрешителни за риболов, издадени в съответствие с параграф 2, не надвишава максималния капацитет на корабите, които са действали през 2006 г. или 2007 г., използвайки регулирани риболовни съоръжения и осъществявайки риболов в съответната риболовна зона.

4. Всяка държава-членка съставя и актуализира списък на корабите, притежаващи специално разрешително за риболов по параграф 2, като го прави достъпен на официалния си уебсайт за Комисията и останалите държави-членки.

Член 15

Регулиране на риболовното усилие

Държавите-членки наблюдават капацитета и дейността на своя флот по групи за риболовно усилие и взимат подходящи мерки, ако максимално допустимото риболовно усилие, установено в съответствие с член 12, ще бъде достигнато скоро, с оглед да се гарантира, че усилието няма да надхвърли установените граници.

Член 16

Обмен на максимално допустимо риболовно усилие между държавите-членки и възстановяване на риболовно усилие

1. Максимално допустимото риболовно усилие, установено в съответствие с член 11, може да се коригира от съответните държави-членки предвид:

- а) обмена на квоти, извършен в съответствие с член 20, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 2371/2002; и
- б) преразпределенията и/или приспаданията, направени в съответствие с член 23, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 и член 21, параграф 4, член 23, параграф 1 и член 32, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 2847/93.

2. Максимално допустимото риболовно усилие, установено в съответствие с член 12, може да бъде коригирано от държава-членка, която преустановява обмена на квоти в която и да е от посочените в член 3 зони, ако тази държава-членка е извършвала такъв обмен по време на референтния период за установяване на базите, посочени в член 12, параграф 2, и има нужда от упражняване на допълнително усилие в някоя от съответните групи за риболовно усилие, за да използва възстановената квота. Възстановяването на риболовно усилие се придружава от намаляване

на общото допустимо риболовно усилие от държавата-членка, върнала квотата на получаващата обратно квотата си държава-членка, което да отразява степента на намаление на наличната квота на нейните групи за риболовно усилие, освен ако държавата-членка, която връща квотата, не е използвала съответното усилие за установяване на посочените по-горе бази.

3. Независимо от член 17, параграф 2 през 2009 г. държавите-членки могат да променят разпределението на риболовното си усилие като прехвърлят риболовно усилие и капацитет за риболов между географските зони, посочени в член 3, при условие че това прехвърляне включва риболовни дейности, посочени в член 13, параграф 2, букви а) и б). Комисията следва да бъде уведомена за такива прехвърляния. Максимално допустимото риболовно усилие, посочено в член 12, параграф 2, буква а), се изменя по съответния начин.

Член 17

Обмен на максимално допустимо риболовно усилие между групи за риболовно усилие

1. Държава-членка може да промени разпределението на риболовното си усилие като прехвърли капацитет за риболов от едни групи за риболовно усилие към други при условията, установени в параграфи 2—5.

2. Такова прехвърляне е разрешено между групи съоръжения, но не и между географски зони, при положение че съответната държава-членка предостави информация на Комисията относно улова на единица усилие на предоставящата и получаващата група съоръжения, усреднени за последните три години.

3. Когато уловът на единица усилие на предоставящата група съоръжения е по-висок от този на получаващата група, прехвърлянето се прави като правило на база 1 kW/ден срещу 1 kW/ден.

4. Когато уловът за единица усилие на предоставящата група съоръжения е по-нисък от този на получаващата група, държавата-членка прилага коефициент за корекция към количеството на риболовното усилие на получаващата група съоръжения, така че да се компенсира по-високият улов на единица усилие на получаващата група.

5. Комисията отправя искане към STECF да разработи стандартни коефициенти за корекция, които да се използват за улесняване на прехвърлянето на усилията между групи съоръжения с различен улов на единица усилие.

ГЛАВА IV

НАБЛЮДЕНИЕ, ИНСПЕКЦИИ И НАДЗОР

Член 18

Връзка с Регламент (ЕИО) № 2847/93

Мерките за контрол, предвидени в настоящата глава, се прилагат в допълнение към мерките, предвидени в Регламент (ЕИО) № 2847/93.

⁽¹⁾ ОВ L 171, 6.7.1994 г., стр. 7.

Член 19

Проверки на бордовия дневник

1. За кораби, оборудвани с VMS, държавите-членки проверяват дали получената в центровете за наблюдение на риболова информация съответства на дейностите, записани в бордовия дневник, чрез използване на VMS данни. Тези кръстосани проверки се записват и съхраняват в електронен вид в продължение на три години.

2. Всяка държава-членка съхранява и прави достъпни на своя официален уебсайт адресите за контакт, на които се представят бордовите дневници и декларациите за разтоварване.

Член 20

Претегляне на атлантическата треска при първо разтоварване

1. Капитанът на риболовния кораб гарантира, че всяко количество атлантическа треска над 300 kg, уловена в зона, определена в член 3 и разтоварвана в пристанище на Общността, се претегля на борда или в пристанището преди продажбата ѝ или преди по-нататъшното ѝ транспортиране. Използваните за претеглянето весни се одобряват от компетентните национални органи. Цифрите, получени в резултат на претеглянето, се използват за декларацията, посочена в член 8 от Регламент (ЕИО) № 2847/93.

2. Чрез дерогация от параграф 1 държавите-членки могат да позволят претеглянето на атлантическата треска да се извърши на рибен търг на територията на държавата-членка, при условие че разтоварването е било обект на физическа инспекция и рибата е била запечатана преди да бъде директно транспортирана до рибния търг и остава запечатана до извършването на претеглянето. В транспортния документ се посочва подробна информация за проведената при разтоварването инспекция.

Член 21

Референтни показатели за инспекция

Всяка държава-членка, която има кораби, обхванати от настоящия регламент, установява конкретни референтни показатели за инспекции. Тези референтни показатели се преразглеждат периодично след извършване на анализ на постигнатите резултати. Референтните показатели подлежат на постоянна промяна, докато не бъдат достигнати определените в приложение II целеви референтни показатели.

Член 22

Забрана за трансбордиране

Трансбордирането на атлантическа треска в открито море е забранено в географските зони, посочени в член 3.

Член 23

Национални програми за контролна дейност

1. Държавите-членки, които имат кораби, обхванати от настоящия регламент, определят национални програми за контролна дейност в съответствие с приложение III.

2. Държавите-членки, които имат кораби, обхванати от настоящия регламент, правят достъпни на своите официални уебсайтове преди 31 януари всяка година националните си програми за контролна дейност, заедно с графика за прилагането им.

3. Поне веднъж годишно Комисията свиква заседание на Комитета по рибарство и аквакултури, за да се извърши оценка на изпълнението и резултатите от националните програми за контролна дейност по отношение на запасите от атлантическа треска, обхванати от настоящия регламент.

Член 24

Предварително уведомяване

1. Преди всяко влизане в пристанище или място на разтоварване в една държава-членка на риболовен кораб на Общността с над един тон атлантическа треска на борда, капитанът на риболовния кораб или негов представител уведомява компетентните органи на тази държава-членка най-малко четири часа преди влизането относно:

- името на пристанището или мястото на разтоварване;
- очакваното време на пристигане в това пристанище или място на разтоварване;
- предполагаемите количества в килограми живо тегло от всички видове улов на борда, чийто обем надвишава 50 kg.

2. Компетентните органи на държавата-членка, в която се предвижда разтоварването на повече от един тон атлантическа треска, могат да изискат разтоварването на съхранявания на борда улов да не започва без тяхното разрешение.

3. Капитан на риболовен кораб на Общността или негов представител, желаещ да трансбордира или разтовари в открито море съхраняван на борда улов, или да го разтовари в пристанище или място за разтоварване на трета държава, съобщава на компетентните органи на държавата-членка, под чийто флаг плава, данните по параграф 1 най-малко 24 часа преди трансбордирането или разтоварването в открито море или разтоварването в трета страна.

Член 25

Указани пристанища

1. Когато риболовен кораб на Общността трябва да разтовари в Общността над два тона атлантическа треска, капитанът на кораба следи разтоварването да се извършва само в указаните за целта пристанища.

2. Всяка държава-членка посочва пристанищата, в които да се извършва разтоварването на над два тона атлантическа треска.

3. Всяка държава-членка публикува на публичната си уебстраница списъка на указаните пристанища и съответните процедури за инспекция и надзор в тези пристанища, включително реда и условията за регистрация и съобщаване на данните за количествата атлантическа треска при всяко разтоварване.

Комисията предава тази информация на останалите държави-членки.

Член 26

Граници на допустимо отклонение при изчисляването на количествата, записани в риболовния дневник

Чрез дерогация от член 5, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 2807/83 на Комисията от 22 септември 1983 г. относно установяване на подробни правила за вписване на информация за улова на риба от държавите-членки⁽¹⁾ разрешеното допустимо отклонение при изчисляването в килограми на съхраняваните на борда количества риба е 8 % от вписаното в бордовия дневник количество.

Член 27

Разделно съхраняване на атлантическа треска на борда

Забранява се смесеното съхранение на борда на риболовен кораб на Общността на каквито и да е количества атлантическа треска и каквито и да е други морски организми в един и същ контейнер. Контейнерите, съдържащи атлантическа треска, се складираат в трюма отделно от другите.

Член 28

Транспортиране на атлантическа треска

1. Компетентните органи на държавата-членка могат да изискат всяко количество атлантическа треска, уловено в географските зони, посочени в член 3, и разтоварено за първи път на нейна територия, да бъде претеглено в присъствието на контролните органи, преди да бъде транспортирано от първото пристанище, на което е разтоварено. Когато атлантическата треска бъде разтоварена за първи път в едно от указаните в член 24 пристанища, представителна извадка от най-малко 20 % от броя на разтоварените количества се претегля в присъствието на упълномощени от държавите-членки контролни органи, преди тези количества да бъдат предложени за първа продажба и продадени. За целта държавите-членки, в едномесечен срок от датата на влизане в сила на настоящия регламент, подробно уведомяват Комисията за използвания режим за набиране на извадки.

2. Чрез дерогация от разпоредбите на член 13 от Регламент (ЕИО) № 2847/93 всички количества атлантическа треска над 50 kg, които се транспортират на място, различно от мястото на първото разтоварване или на първия внос, се придружават от копие на една от декларациите, предвидени в член 8, параграф 1 от посочения регламент относно транспортираните количества атлантическа треска. Изключението, предвидено в член 13, параграф 4, буква б) от посочения регламент, не се прилага.

⁽¹⁾ ОВ L 276, 10.10.1983 г., стр. 1.

Член 29

Конкретни програми за контрол

Чрез дерогация от разпоредбите на член 34в, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2847/93 конкретните програми за контрол на съответните запаси атлантическа треска могат да продължават повече от две години, считано от влизането им сила.

ГЛАВА V

ВЗЕМАНЕ НА РЕШЕНИЯ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 30

Процедура за вземане на решения

Когато настоящият регламент предвижда вземане на решение от Съвета, Съветът взема решение с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията.

Член 31

Изменения на приложение I

Въз основа на становището на STECF Комисията може да измени приложение I към настоящия регламент в съответствие с процедурата, установена в член 30, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 и въз основа на следните принципи:

- групите за риболовно усилие се формират по възможно най-хомогенния начин по отношение на уловените биологични запаси, размера на уловената риба като цел или като прилов и въздействието върху околната среда от риболовните дейности, свързани с групите за риболовно усилие;
- броят и размерът на групите за риболовно усилие са икономически ефективни от гледна точка на отношението между разходите за управление и нуждата от опазване.

Член 32

Подробни правила

Подробните правила за прилагане на член 11, параграф 3, членове 14, 16 и 17 от настоящия регламент могат да бъдат приети в съответствие с процедурата, посочена в член 30, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2371/2002.

Член 33

Помощ от Европейския фонд за рибарство

1. За всеки от четирите запаса от атлантическа треска, посочени в член 1, за годините, в които запасът е под съответното предпазно равнище за хвърлящата хайвер биомаса, посочено в член 6, дългосрочният план се счита за план за възстановяване по смисъла на член 5 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 и за целите на член 21, буква а), подточка i) от Регламент (ЕО) № 1198/2006.

2. За всеки от четирите запаса от атлантическа треска, посочени в член 1, за годините, различни от посочените в параграф 1, дългосрочният план се счита за план за управление по смисъла на член 6 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 и за целите на член 21, буква а), подточка iv) от Регламент (ЕО) № 1198/2006.

Член 34**Преразглеждане**

Въз основа на становище на STECF и след консултации със съответния регионален консултативен съвет Комисията оценява въздействието на мерките за управление върху съответните запаси на атлантическа треска и върху риболовните стопанства най-късно през третата година от прилагането на настоящия регламент, а след това през всяка трета последователна година от прилагането на настоящия регламент и ако е целесъобразно, предлага съответни мерки за неговото изменение.

Член 35**Отмяна**

Регламент (ЕО) № 423/2004 се отменя.

Член 36**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 януари 2009 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 18 декември 2008 година.

За Съвета
Председател
M. BARNIER

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Групите за риболовно усилие се определят по една от групите съоръжения, посочени в точка 1, и една от географските зони, посочени в точка 2.

1. Групи риболовни съоръжения

а) Дънни тралове и грибове (OTB, OTT, PTB, SDN, SSC, SPR) с око:

TR1 равно на или по-голямо от 100 mm

TR2 равно на или по-голямо от 70 mm и по-малко от 100 mm

TR3 равно на или по-голямо от 16 mm и по-малко от 32 mm

б) Бим тралове с размер на окоето на мрежата:

BT1 равно на или по-голямо от 120 mm

BT2 равно на или по-голямо от 80 mm и по-малко от 120 mm

в) Хрилни мрежи, заплитащи мрежи (GN)

г) Тройни мрежи (GT)

д) Парагали (LL)

2. Групи географски зони:

За целите на настоящото приложение се прилагат следните географски групи:

а) Kattegat;

б) i) Skagerrak;

ii) тази част от зона IIIa на ICES, която не попада в Skagerrak и в Kattegat;

зона IV на ICES и водите на Общността, попадащи в зона IIa на ICES;

iii) зона VIId на ICES;

в) зона VIIa на ICES;

г) зона VIa на ICES.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

КОНКРЕТНИ РЕФЕРЕНТНИ ПОКАЗАТЕЛИ ЗА ИНСПЕКТИРАНЕ

Цел

1. Всяка държава-членка определя конкретни референтни показатели за инспектиране в съответствие с настоящото приложение.

Стратегия

2. Инспектирането и наблюдението на риболовните дейности се съсредоточават върху кораби, за които има вероятност да извършват улов на атлантическа треска. Провеждането на внезапни инспекции на транспортирането и търговията с атлантическа треска се използва като допълнителен механизъм за кръстосана проверка на ефективността на инспектирането и наблюдението.

Приоритети

3. На различните видове риболовни съоръжения се придава различен приоритет в зависимост от това, доколко флотът е засегнат от ограниченията на риболовните възможности. Поради тази причина всяка държава-членка установява конкретните си приоритети.

Целеви референтни нива

4. Не по-късно от един месец след датата на влизане в сила на настоящия регламент държавите-членки привеждат в изпълнение своите графици за провеждане на инспекции, като отчитат изложените по-долу цели.

Държавите-членки определят и описват стратегията за вземане на проби, която ще се прилага.

По искане на Комисията държавата-членка може да ѝ предостави достъп до прилагания от нея план за вземане на проби.

а) Ниво на инспекция в пристанищата

Като правило точността, която трябва да се постигне, следва да е поне равностойна на тази, която би била постигната чрез използване на обикновен метод на случайни проби, като инспекциите обхващат 20 % от общия обем на разтоварената в дадена държава-членка атлантическа треска.

б) Ниво на инспекция на търговията

Инспекция на 5 % от количествата атлантическа треска, предлагана за продажба на търг.

в) Ниво на инспекция в открито море

Гъвкав референтен показател: определя се след подробен анализ на риболовната дейност във всяка зона. Референтните показатели за инспекции в открито море указват броя на дните за патрулиране в зоните за управление на треска, с възможност за въвеждане на отделен показател за дните за патрулиране в конкретни зони.

г) Ниво на наблюдение от въздуха

Гъвкав референтен показател: определя се след подробен анализ на извършваната във всяка зона риболовна дейност, като се вземат предвид ресурсите в наличност, с които разполага държавата-членка.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

СЪДЪРЖАНИЕ НА НАЦИОНАЛНИТЕ ПРОГРАМИ ЗА КОНТРОЛНА ДЕЙНОСТ

Националните програми за контролна дейност имат за цел, *inter alia*, да определят следното:

1. Средства за контрол

Човешки ресурси

- а) Броя на бреговите и морските инспектори, както и периодите и зоните, в които те ще бъдат разпределени.

Технически средства

- б) Броя на патрулните кораби и самолети и периодите и зоните, в които те ще бъдат разположени.

Финансови ресурси

- в) Отпуснатите бюджетни средства за разполагане на човешки ресурси, патрулни кораби и самолети.

2. Електронно записване и съобщаване на информация, свързана с риболовните дейности

Описание на системите, въведени за гарантиране на спазването на разпоредбите на членове 19, 23, 24 и 25.

3. Определяне на пристанища

Когато това е уместно, списък на пристанищата, определени за разтоварване на атлантическа треска в съответствие с член 25.

4. Уведомяване преди разтоварване

Описание на системите, въведени за гарантиране на спазването на разпоредбите на член 24.

5. Контрол на разтоварванията

Описание на всички съоръжения и/или системи, въведени за гарантиране на спазването на разпоредбите на членове 19, 20, 21 и 28.

6. Процедури за инспектиране

В националните програми за контролна дейност се определят процедурите, които се спазват:

- а) при провеждане на инспекции в открито море и на суша;
- б) при осъществяване на контакти с компетентните органи, които държавите-членки са определили да отговарят за националните програми за контролна дейност по атлантическата треска;
- в) при съвместен надзор и обмен на инспектори, включително при определяне на компетенциите и прерогативите на инспекторите, действащи във водите на други държави-членки.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Линия, посочена в член 13, параграф 2, буква г)

Линията, посочена в член 13, параграф 2, буква г), е получена чрез последователно свързване посредством румбови линии на следните точки съгласно координатната система WGS84:

54 °30'N, 10 °35'W

55 °20'N, 9 °50'W

55 °30'N, 9 °20'W

56 °40'N, 8 °55'W

57 °0'N, 9 °0'W

57 °20'N, 9 °20'W

57 °50'N, 9 °20'W

58 °10'N, 9 °0'W

58 °40'N, 7 °40'W

59 °0'N, 7 °30'W

59 °20'N, 6 °30'W

59 °40'N, 6 °5'W

59 °40'N, 5 °30'W

60 °0'N, 4 °50'W

60 °15'N, 4 °0'W.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1343/2008 НА КОМИСИЯТА**от 23 декември 2008 година****за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 г. за определяне на правила за прилагане на регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците ⁽²⁾, и по-специално член 138, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

в изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 1580/2007 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни за продуктите и периодите, посочени в приложение XV, част А от посочения регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Фиксираните стойности при внос, посочени в член 138 от Регламент (ЕО) № 1580/2007, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 24 декември 2008 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 23 декември 2008 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

*Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“*

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 350, 31.12.2007 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни ⁽¹⁾	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	CR	110,3
	MA	71,6
	TR	99,2
	ZZ	93,7
0707 00 05	JO	167,2
	MA	69,8
	TR	134,4
	ZZ	123,8
0709 90 70	MA	140,8
	TR	110,0
	ZZ	125,4
0805 10 20	AR	13,6
	BR	44,6
	EG	51,8
	MA	70,1
	TR	83,0
	UY	30,6
	ZA	57,3
	ZW	31,4
	ZZ	47,8
0805 20 10	MA	74,9
	TR	64,0
	ZZ	69,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	50,3
	IL	66,4
	MA	78,8
	TR	63,9
	ZZ	64,9
0805 50 10	MA	64,0
	TR	52,1
	ZZ	58,1
0808 10 80	CA	79,3
	CN	75,1
	MK	37,6
	US	93,0
	ZA	118,0
	ZZ	80,6
0808 20 50	CN	73,2
	TR	35,0
	US	121,1
	ZZ	76,4

⁽¹⁾ Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1344/2008 НА КОМИСИЯТА**от 23 декември 2008 година****относно публикуване за 2009 г. на въведената с Регламент (ЕИО) № 3846/87 номенклатура на селскостопанските продукти, подлежащи на възстановявания при износ**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 3846/87 на Комисията от 17 декември 1987 г. за установяване на номенклатура на селскостопанските продукти, подлежащи на възстановявания при износ ⁽²⁾, и по-специално член 3, четвърти параграф от него,

като има предвид, че:

Следва да се публикува пълната версия на номенклатурата за възстановявания, която влиза в сила на 1 януари 2009 г.,

както произтича от нормативните разпоредби относно режима на износ на селскостопански продукти,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕИО) № 3846/87 се изменя, както следва:

1. Приложение I се заменя с текста от приложение I към настоящия регламент.
2. Приложение II се заменя с текста от Приложение II към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 1 януари 2009 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 23 декември 2008 година.

За Комисията
Mariann FISCHER BOEL
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 366, 24.12.1987 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

„ПРИЛОЖЕНИЕ I

НОМЕНКЛАТУРА НА СЕЛСКОСТОПАНСКИ ПРОДУКТИ ЗА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ ПРИ ИЗНОС

1. Зърнени култури, брашно, едрозърнест и дребнозърнест грис от пшеница или ръж

Код по КН	Описание на стоките	Код на продукта
1001	Пшеница и смес от пшеница и ръж:	
1001 10 00	- Твърда пшеница:	
	-- За посев	1001 10 00 9200
	-- Друга	1001 10 00 9400
ex 1001 90	- Други:	
	-- Лимец за други цели, мека пшеница и смес от пшеница и ръж:	
1001 90 91	--- Мека пшеница и смес от пшеница и ръж, за посев	1001 90 91 9000
1001 90 99	--- Други	1001 90 99 9000
1002 00 00	Ръж	1002 00 00 9000
1003 00	Ечемик:	
1003 00 10	- За посев	1003 00 10 9000
1003 00 90	- Друг	1003 00 90 9000
1004 00 00	Овес:	
	- За посев	1004 00 00 9200
	- Друг	1004 00 00 9400
1005	Царевица:	
ex 1005 10	- За посев:	
1005 10 90	-- Друга	1005 10 90 9000
1005 90 00	- Друга	1005 90 00 9000
1007 00	Сорго на зърна:	
1007 00 90	- Друго	1007 00 90 9000
ex 1008	Елда, просо и семе за птици; други житни растения:	
1008 20 00	- Просо	1008 20 00 9000
1101 00	Брашно пшенично или брашно от смес от пшеница и ръж:	
	- Пшенично брашно:	
1101 00 11	-- От твърда пшеница	1101 00 11 9000
1101 00 15	-- От мека пшеница и лимец:	
	--- Със съдържание на пепел от 0 до 600 mg/100 g	1101 00 15 9100
	--- Със съдържание на пепел от 601 до 900 mg/100 g	1101 00 15 9130
	--- Със съдържание на пепел от 901 до 1 100 mg/100 g	1101 00 15 9150
	--- Със съдържание на пепел от 1 101 до 1 650 mg/100 g	1101 00 15 9170
	--- Със съдържание на пепел от 1 651 до 1 900 mg/100 g	1101 00 15 9180
	--- Със съдържание на пепел над 1 900 mg/100 g	1101 00 15 9190
1101 00 90	- Брашно от смес от пшеница и ръж	1101 00 90 9000

Код по КН	Описание на стоките	Код на продукта
ex 1102	Брашна от житни растения, различни от пшеничното или от брашното от смес от пшеница и ръж:	
1102 10 00	– Ръжено брашно:	
	-- Със съдържание на пепел от 0 до 1 400 mg/100 g	1102 10 00 9500
	-- Със съдържание на пепел над 1 400 до 2 000 mg/100 g	1102 10 00 9700
	-- Със съдържание на пепел над 2 000 mg/100 g	1102 10 00 9900
ex 1103	Едрозърнест и дребнозърнест грис и агломерати под формата на гранули от житни растения:	
	– Едрозърнест и дребнозърнест грис:	
1103 11	-- От пшеница:	
1103 11 10	--- От твърда пшеница:	
	---- Със съдържание на пепел от 0 до 1 300 mg/100 g:	
	----- Дребнозърнест грис, от който по-малко от 10 % тепловни преминават през сито с отвор 0,160 mm	1103 11 10 9200
	----- Друг	1103 11 10 9400
	---- Със съдържание на пепел над 1 300 mg/100 g:	1103 11 10 9900
1103 11 90	--- От мека пшеница и лимец:	
	---- Със съдържание на пепел от 0 до 600 mg/100 g	1103 11 90 9200
	---- Със съдържание на пепел над 600 mg/100 g	1103 11 90 9800

2. Ориз и натрошен ориз

Код по КН	Описание на стоките	Код на продукта
1006	Ориз:	
1006 20	– Олющен (кафяв) ориз:	
	-- Пропарен:	
1006 20 11	--- С кръгли зърна	1006 20 11 9000
1006 20 13	--- Със средни зърна	1006 20 13 9000
	--- С дълги зърна:	
1006 20 15	---- Със съотношение дължина/широчина на зърната, по-голямо от 2, но по-малко от 3	1006 20 15 9000
1006 20 17	---- Със съотношение дължина/широчина на зърната, равно или по-голямо от 3	1006 20 17 9000
	-- Друг:	
1006 20 92	--- С кръгли зърна	1006 20 92 9000
1006 20 94	--- Със средни зърна	1006 20 94 9000
	--- С дълги зърна:	
1006 20 96	---- Със съотношение дължина/широчина на зърната, по-голямо от 2, но по-малко от 3	1006 20 96 9000
1006 20 98	---- Със съотношение дължина/широчина на зърната, равно или по-голямо от 3	1006 20 98 9000
1006 30	– Полубланширан или бланширан ориз, дори полиран или гланциран:	
	-- Полубланширан ориз:	
	--- Пропарен:	
1006 30 21	---- С кръгли зърна	1006 30 21 9000
1006 30 23	---- Със средни зърна	1006 30 23 9000
	---- С дълги зърна:	
1006 30 25	----- Със съотношение дължина/широчина на зърната, по-голямо от 2, но по-малко от 3	1006 30 25 9000
1006 30 27	----- Със съотношение дължина/широчина на зърната, равно или по-голямо от 3	1006 30 27 9000
	--- Друг:	
1006 30 42	---- С кръгли зърна	1006 30 42 9000
1006 30 44	---- Със средни зърна	1006 30 44 9000
	---- С дълги зърна:	
1006 30 46	----- Със съотношение дължина/широчина на зърната, по-голямо от 2, но по-малко от 3	1006 30 46 9000
1006 30 48	----- Със съотношение дължина/широчина на зърната, равно или по-голямо от 3	1006 30 48 9000
	-- Бланширан ориз:	
	--- Пропарен:	
1006 30 61	---- С кръгли зърна:	
	----- В директни опаковки с нетно съдържание 5 kg или по-малко	1006 30 61 9100
	----- Друг	1006 30 61 9900
1006 30 63	---- Със средни зърна:	
	----- В директни опаковки с нетно съдържание 5 kg или по-малко	1006 30 63 9100
	----- Друг	1006 30 63 9900
	---- С дълги зърна:	

Код по КН	Описание на стоките	Код на продукта
1006 30 65	----- Със съотношение дължина/широчина на зърната, по-голямо от 2, но по-малко от 3: ----- В директни опаковки с нетно съдържание 5 kg или по-малко ----- Друг	1006 30 65 9100 1006 30 65 9900
1006 30 67	----- Със съотношение дължина/широчина на зърната, равно или по-голямо от 3: ----- В директни опаковки с нетно съдържание 5 kg или по-малко ----- Друг --- Друг:	1006 30 67 9100 1006 30 67 9900
1006 30 92	----- С кръгли зърна: ----- В директни опаковки с нетно съдържание 5 kg или по-малко ----- Друг	1006 30 92 9100 1006 30 92 9900
1006 30 94	----- Със средни зърна: ----- В директни опаковки с нетно съдържание 5 kg или по-малко ----- Друг ----- С дълги зърна:	1006 30 94 9100 1006 30 94 9900
1006 30 96	----- Със съотношение дължина/широчина на зърната, по-голямо от 2, но по-малко от 3: ----- В директни опаковки с нетно съдържание 5 kg или по-малко ----- Друг	1006 30 96 9100 1006 30 96 9900
1006 30 98	----- Със съотношение дължина/широчина на зърната, равно или по-голямо от 3: ----- В директни опаковки с нетно съдържание 5 kg или по-малко ----- Друг	1006 30 98 9100 1006 30 98 9900
1006 40 00	- Натрошен ориз	1006 40 00 9000

3. Продукти, получени чрез преработка на зърнени култури

Код по КН	Описание на стоките	Код на продукта
ex 1102	Брашна от житни растения, различни от пшеничното или от брашното от смес от пшеница и ръж:	
ex 1102 20	- Царевично брашно:	
ex 1102 20 10	-- С тегловно съдържание на мазнини, непревишаващо 1,5 %:	
	--- С тегловно съдържание на мазнини, непревишаващо 1,3 % и с тегловно съдържание на необработени растителни влакна, отнесено към сухото вещество, непревишаващо 0,8 % ⁽²⁾	1102 20 10 9200
	--- С тегловно съдържание на мазнини, превишаващо 1,3 %, но непревишаващо 1,5 % и с тегловно съдържание на необработени растителни влакна, отнесено към сухото вещество, непревишаващо 1,0 % ⁽²⁾	1102 20 10 9400
ex 1102 20 90	-- Друго:	
	--- С тегловно съдържание на мазнини, превишаващо 1,5 %, но непревишаващо 1,7 % и с тегловно съдържание на необработени растителни влакна, отнесено към сухото вещество, непревишаващо 1,0 % ⁽²⁾	1102 20 90 9200
ex 1102 90	- Други:	
1102 90 10	-- Ечемично брашно:	
	--- С тегловно съдържание на пепел, отнесено към сухото вещество, непревишаващо 0,9 % и с тегловно съдържание на необработени растителни влакна, отнесено към сухото вещество, непревишаващо 0,9 %	1102 90 10 9100
	--- Друго	1102 90 10 9900
ex 1102 90 30	-- Овесено брашно:	
	--- С тегловно съдържание на пепел, отнесено към сухото вещество, непревишаващо 2,3 %, с тегловно съдържание на необработени растителни влакна, отнесено към сухото вещество, непревишаващо 1,8 %, със съдържание на влага, непревишаващо 11 % и при което пероксидазата реално е неактивна	1102 90 30 9100
ex 1103	Едрозърнест и дребнозърнест грис и агломерати под формата на гранули, от житни растения:	
	- Едрозърнест и дребнозърнест грис:	
ex 1103 13	-- От царевича:	
ex 1103 13 10	--- С тегловно съдържание на мазнини, непревишаващо 1,5 %:	
	---- С тегловно съдържание на мазнини, непревишаващо 0,9 %, с тегловно съдържание на необработени растителни влакна, отнесено към сухото вещество, непревишаващо 0,6 %, от които не повече от 30 % преминават през сито с отвор 315 микрометра и не повече от 5 % преминават през сито с отвор 150 микрометра ⁽³⁾	1103 13 10 9100
	---- С тегловно съдържание на мазнини, превишаващо 0,9 %, но непревишаващо 1,3 %, с тегловно съдържание на необработени растителни влакна, отнесено към сухото вещество, непревишаващо 0,8 %, от които не повече от 30 % преминават през сито с отвор 315 микрометра и не повече от 5 % преминават през сито с отвор 150 микрометра ⁽³⁾	1103 13 10 9300
	---- С тегловно съдържание на мазнини, превишаващо 1,3 %, но непревишаващо 1,5 %, с тегловно съдържание на необработени растителни влакна, отнесено към сухото вещество, непревишаващо 1,0 %, от които не повече от 30 % преминават през сито с отвор 315 микрометра и не повече от 5 % преминават през сито с отвор 150 микрометра ⁽³⁾	1103 13 10 9500
ex 1103 13 90	--- Други:	
	---- С тегловно съдържание на мазнини, превишаващо 1,5 %, но непревишаващо 1,7 %, с тегловно съдържание на необработени растителни влакна, отнесено към сухото вещество, непревишаващо 1 %, от които не повече от 30 % преминават през сито с отвор 315 микрометра и не повече от 5 % преминават през сито с отвор 150 микрометра ⁽³⁾	1103 13 90 9100
ex 1103 19	-- От други житни растения:	
1103 19 10	--- От ръж	1103 19 10 9000

Код по КН	Описание на стоките	Код на продукта
ex 1103 19 30	--- От ечемик: ---- С тегловно съдържание на пепел, отнесено към сухото вещество, непревишаващо 1 % и с тегловно съдържание на необработени растителни влакна, отнесено към сухото вещество, непревишаващо 0,9 %	1103 19 30 9100
ex 1103 19 40	--- От овес: ---- С тегловно съдържание на пепел, отнесено към сухото вещество, непревишаващо 2,3 %, с тегловно съдържание на тегумента, непревишаващо 0,1 %, с тегловно съдържание на влага, непревишаващо 11 %, при които пероксидазата реално е неактивна	1103 19 40 9100
ex 1103 20	- Агломерати под формата на гранули:	
1103 20 20	-- От ечемик	1103 20 20 9000
1103 20 60	-- От пшеница	1103 20 60 9000
ex 1104	Зърна от житни растения, обработени по друг начин (например олющени, сплескани, на люспи, закръглени, нарязани или натрошени), с изключение на ориза от № 1006; кълнове на житни растения, цели, сплескани, на люспи или смлени: - Зърна, сплескани или на люспи:	
ex 1104 12	-- От овес:	
ex 1104 12 90	--- На люспи: ---- С тегловно съдържание на пепел, отнесено към сухото вещество, непревишаващо 2,3 %, с тегловно съдържание на тегумента, непревишаващо 0,1 %, с тегловно съдържание на влага, непревишаващо 12 %, при които пероксидазата реално е неактивна ---- С тегловно съдържание на пепел, отнесено към сухото вещество, непревишаващо 2,3 %, с тегловно съдържание на тегумента, превишаващо 0,1 %, но непревишаващо 1,5 %, с тегловно съдържание на влага, непревишаващо 12 %, при които пероксидазата реално е неактивна	1104 12 90 9100 1104 12 90 9300
ex 1104 19	-- От други житни растения:	
1104 19 10	--- От пшеница	1104 19 10 9000
ex 1104 19 50	--- От царевича: ---- На люспи: ----- С тегловно съдържание на мазнини, отнесено към сухото вещество, непревишаващо 0,9 % и с тегловно съдържание на необработени растителни влакна, отнесено към сухото вещество, непревишаващо 0,7 % ⁽³⁾ ----- С тегловно съдържание на мазнини, отнесено към сухото вещество, превишаващо 0,9 %, но непревишаващо 1,3 % и с тегловно съдържание на необработени растителни влакна, отнесено към сухото вещество, непревишаващо 0,8 % ⁽³⁾	1104 19 50 9110 1104 19 50 9130
ex 1104 19 69	--- От ечемик: ---- На люспи: ----- С тегловно съдържание на пепел, отнесено към сухото вещество, непревишаващо 1 % и с тегловно съдържание на необработени растителни влакна, отнесено към сухото вещество, непревишаващо 0,9 % - Други обработени зърна (например олющени, закръглени, нарязани или натрошени):	1104 19 69 9100
ex 1104 22	-- От овес:	
ex 1104 22 20	--- Олющени или обелени: ---- С тегловно съдържание на пепел, отнесено към сухото вещество, непревишаващо 2,3 %, с тегловно съдържание на тегумента, непревишаващо 0,5 %, с тегловно съдържание на влага, непревишаващо 11 %, при които пероксидазата реално е неактивна, съответстващи на определението, дадено в приложението към Регламент (ЕИО) № 821/68 ⁽¹⁾	1104 22 20 9100
ex 1104 22 30	--- Олющени и нарязани или натрошени (наречени „Grutze“ или „grutten“): ---- С тегловно съдържание на пепел, отнесено към сухото вещество, непревишаващо 2,3 %, с тегловно съдържание на тегумента, непревишаващо 0,1 %, с тегловно съдържание на влага, непревишаващо 11 %, при които пероксидазата реално е не активна, в съответстващи на определението, дадено в приложението към Регламент (ЕИО) № 821/68 ⁽¹⁾	1104 22 30 9100

Код по КН	Описание на стоките	Код на продукта
ex 1104 23	-- От царевица:	
ex 1104 23 10	--- Олюшени или обелени, дори нарязани или натрошени:	
	---- С тегловно съдържание на мазнини, отнесено към сухото вещество, непревишаващо 0,9 % и с тегловно съдържание на необработени растителни влакна, отнесено към сухото вещество, непревишаващо 0,6 % („Grutze“ или „grutten“), съответстващи на определението, дадено в приложението към Регламент (ЕИО) № 821/68 ⁽¹⁾ ⁽³⁾	1104 23 10 9100
	---- С тегловно съдържание на мазнини, отнесено към сухото вещество, превишаващо 0,9 %, но непревишаващо 1,3 % и с тегловно съдържание на необработени растителни влакна, отнесено към сухото вещество, непревишаващо 0,8 % („Grutze“ или „grutten“), съответстващи на определението, дадено в приложението към Регламент (ЕИО) № 821/68 ⁽¹⁾ ⁽³⁾	1104 23 10 9300
1104 29	-- От други житни растения:	
	--- От ечемик:	
ex 1104 29 01	---- Олюшени или обелени:	
	----- С тегловно съдържание на пепел, отнесено към сухото вещество, непревишаващо 1 % и с тегловно съдържание на необработени растителни влакна, отнесено към сухото вещество, непревишаващо 0,9 %, съответстващи на определението, дадено в приложението към Регламент (ЕИО) № 821/68 ⁽¹⁾	1104 29 01 9100
ex 1104 29 03	---- Олюшени и нарязани или натрошени (наречени „Grutze“ или „grutten“):	
	----- С тегловно съдържание на пепел, отнесено към сухото вещество, непревишаващо 1 % и с тегловно съдържание на необработени растителни влакна, отнесено към сухото вещество, непревишаващо 0,9 %, съответстващи на определението, дадено в приложението към Регламент (ЕИО) № 821/68 ⁽¹⁾	1104 29 03 9100
ex 1104 29 05	---- Закръглени:	
	----- С тегловно съдържание на пепел, отнесено към сухото вещество, непревишаващо 1 % (без талк):	
	----- Първа категория, съответстващи на определението, дадено в приложението към Регламент (ЕИО) № 821/68 ⁽¹⁾	1104 29 05 9100
	----- С тегловно съдържание на пепел, отнесено към сухото вещество, непревишаващо 1 % (без талк):	
	----- Втора категория, съответстващи на определението, дадено в приложението към Регламент (ЕИО) № 821/68 ⁽¹⁾	1104 29 05 9300
	--- Други:	
	---- Олюшени или обелени, дори нарязани или натрошени:	
ex 1104 29 11	----- От пшеница, не нарязани или натрошени, съответстващи на определението, дадено в приложението към Регламент (ЕИО) № 821/68 ⁽¹⁾	1104 29 11 9000
	---- Само натрошени:	
1104 29 51	----- От пшеница	1104 29 51 9000
1104 29 55	----- От ръж	1104 29 55 9000
1104 30	- Зародиши на житни растения, цели, сплескани, на люспи или смлени:	
1104 30 10	-- От пшеница	1104 30 10 9000
1104 30 90	-- От други житни растения	1104 30 90 9000
1107	Малц, дори печен:	
1107 10	- Непечен:	
	-- От пшеница:	
1107 10 11	--- Представен под формата на брашно	1107 10 11 9000
1107 10 19	--- Друг	1107 10 19 9000
	-- Друг:	

Код по КН	Описание на стоките	Код на продукта
1107 10 91	--- Представен под формата на брашно	1107 10 91 9000
1107 10 99	--- Друг	1107 10 99 9000
1107 20 00	- Печен	1107 20 00 9000
ex 1108	Скорбяла и нишесте; инулин:	
	- Скорбяла и нишесте ⁽⁴⁾ :	
ex 1108 11 00	-- Скорбяла от пшеница:	
	--- Със съдържание на сухо вещество не по-малко от 87 % и чистота на сухото вещество не по-малко от 97 %	1108 11 00 9200
	--- Със съдържание на сухо вещество не по-малко от 84 %, но по-малко от 87 % и чистота на сухото вещество не по-малко от 97 % ⁽⁵⁾	1108 11 00 9300
ex 1108 12 00	-- Скорбяла от царевица:	
	--- Със съдържание на сухо вещество не по-малко от 87 % и чистота на сухото вещество не по-малко от 97 %	1108 12 00 9200
	--- Със съдържание на сухо вещество не по-малко от 84 %, но по-малко от 87 % и чистота на сухото вещество не по-малко от 97 % ⁽⁵⁾	1108 12 00 9300
ex 1108 13 00	-- Нишесте от картофи:	
	--- Със съдържание на сухо вещество не по-малко от 80 % и чистота на сухото вещество не по-малко от 97 %	1108 13 00 9200
	--- Със съдържание на сухо вещество не по-малко от 77 %, но по-малко от 80 % и чистота на сухото вещество не по-малко от 97 % ⁽⁵⁾	1108 13 00 9300
ex 1108 19	-- Други скорбяла и нишесте:	
ex 1108 19 10	--- Скорбяла от ориз:	
	---- Със съдържание на сухо вещество не по-малко от 87 % и чистота на сухото вещество не по-малко от 97 %	1108 19 10 9200
	---- Със съдържание на сухо вещество не по-малко от 84 %, но по-малко от 87 % и чистота на сухото вещество не по-малко от 97 % ⁽⁵⁾	1108 19 10 9300
ex 1109 00 00	Глутен от пшеница, дори в изсушено състояние:	
	- Изсушен пшеничен глутен, с тегловно съдържание на протеини, отнесено към сухото вещество, 82 % или повече (N × 6,25)	1109 00 00 9100
ex 1702	Други видове захар, включително лактоза, малтоза, глюкоза и фруктоза, химически чисти, в твърдо състояние; захарни сиропи без ароматизиращи или оцветяващи добавки; заместители на мед, дори смесени с естествен мед; карамелизирана захар и карамелизирани меласи:	
ex 1702 30	- Глюкоза и сироп от глюкоза, не съдържащи фруктоза или съдържащи тегловно в сухо състояние по-малко от 20 % фруктоза:	
	-- Други:	
1702 30 50	--- Под формата на бял кристален прах, дори агломерирани	1702 30 50 9000
1702 30 90	--- Други ⁽⁶⁾	1702 30 90 9000
ex 1702 40	- Глюкоза и сироп от глюкоза, съдържащи тегловно в сухо състояние 20 % или повече, но по-малко от 50 % фруктоза, различни от инвертната захар:	
1702 40 90	-- Други ⁽⁶⁾	1702 40 90 9000

Код по КН	Описание на стоките	Код на продукта
ex 1702 90	– Други, включително инвертната захар и другите захари и захарни сиропи, съдържащи тегловно в сухо състояние 50 % фруктоза:	
1702 90 50	-- Малтодекстрин и сироп от малтодекстрин:	
	--- Малтодекстрин под формата на бяло твърдо вещество, дори агломериран	1702 90 50 9100
	--- Други ⁽⁶⁾	1702 90 50 9900
	-- Карамелизирани захари и меласи:	
	--- Други:	
1702 90 75	---- Под формата на прах, дори агломерирани	1702 90 75 9000
1702 90 79	---- Други	1702 90 79 9000
2106	Хранителни продукти, неупоменати, нито включени другаде:	
ex 2106 90	– Други:	
	-- Захарни сиропи, ароматизирани или с прибавка на оцветители:	
	--- Други:	
2106 90 55	---- Глюкозен сироп и сироп от малтодекстрин ⁽⁶⁾	2106 90 55 9000

⁽¹⁾ ОВ L 149, 29.6.1968 г., стр. 46.

⁽²⁾ Аналитичният метод, използван за определяне на съдържанието на мазнини е включен в приложение I (метод А) към Директива 84/4/ЕИО на Комисията (ОВ L 15, 18.1.1984 г., стр. 28).

⁽³⁾ Методиката за определяне на съдържанието на мазнини е следната:

— пробата се стрива, така че 90 % или повече да преминават през сито с отвор 500 микрона, а 100 % да преминават през сито с отвор 1 000 микрона, — използваният след това аналитичен метод е указан в приложение I (метод А) към Директива 84/4/ЕИО.

⁽⁴⁾ Съдържанието на сухо вещество в скорбяла (нишесте) се определя по метода, описан в приложение IV към Регламент (ЕО) № 687/2008 на Комисията (ОВ L 192, 19.7.2008 г., стр. 20). Чистотата на скорбяла (нишесте) се определя, като се използва модифицирания поляриметричен метод на Еверс, така както е публикуван в приложение I към Трета директива 72/199/ЕИО на Комисията (ОВ L 123, 29.5.1972 г., стр. 6).

⁽⁵⁾ Възстановяването при износ на скорбяла и нишесте се коригира, като се използва следната формула:

1. Нишесте от картофи: $((\text{действителен \% сухо вещество})/80) \times \text{възстановяване при износ}$.

2. Всички други видове скорбяла (нишесте): $((\text{действителен \% сухо вещество})/87) \times \text{възстановяване при износ}$.

При изпълнение на митническите формалности, заявителят декларира в предвидената за тази цел декларация съдържанието на сухо вещество в продукта.

⁽⁶⁾ Възстановяване при износ се изплаща за продукти със съдържание на сухо вещество, най-малко 78 %. Възстановяването при износ, предвидено за продукти със съдържание на сухо вещество, по-малко от 78 % се коригира, като се използва следната формула:

$(\text{действително съдържание на сухо вещество}/78) \times \text{възстановяване при износ}$.

Съдържанието на сухо вещество се определя по метод 2, установен в приложение II към Директива 79/796/ЕИО на Комисията (ОВ L 239, 22.9.1979 г., стр. 24), или чрез използване на всеки друг подходящ аналитичен метод, предлагащ най-малко същата точност.

4. Смесени фуражи на основата на житни растения

Код по КН	Описание на стоките	Код на продукта
2309	Препарати от видовете, използвани за храна на животни ⁽¹⁾ :	
ex 2309 10	- Храни за кучета и котки, пригодени за продажба на дребно: -- Съдържащи скорбяла или нишесте, глюкоза или сироп от глюкоза, малтодекстрин или сироп от малтодекстрин от № 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 и 2106 90 55, или млечни продукти: --- Съдържащи скорбяла или нишесте, или глюкоза или малтодекстрин, или сироп от глюкоза или сироп от малтодекстрин: ---- Несъдържащи скорбяла или нишесте или съдържащи тегловно 10 % или по-малко скорбяла или нишесте ⁽²⁾ ⁽³⁾ :	
2309 10 11	----- Несъдържащи млечни продукти или съдържащи тегловно по-малко от 10 % млечни продукти	2309 10 11 9000
2309 10 13	----- Съдържащи тегловно 10 % или повече, но по-малко от 50 % млечни продукти ---- С тегловно съдържание на скорбяла или нишесте по-голямо от 10 %, но не повече от 30 % ⁽²⁾ :	2309 10 13 9000
2309 10 31	----- Несъдържащи млечни продукти или съдържащи тегловно по-малко от 10 % млечни продукти	2309 10 31 9000
2309 10 33	----- С тегловно съдържание на млечни продукти 10 % или повече, но по-малко от 50 % ---- С тегловно съдържание на скорбяла или нишесте повече от 30 % ⁽²⁾ :	2309 10 33 9000
2309 10 51	----- Несъдържащи млечни продукти или съдържащи тегловно по-малко от 10 % млечни продукти	2309 10 51 9000
2309 10 53	----- С тегловно съдържание на млечни продукти 10 % или повече, но по-малко от 50 %	2309 10 53 9000
ex 2309 90	- Други: -- Други, включително премиксите: --- Съдържащи скорбяла или нишесте, глюкоза или сироп от глюкоза, малтодекстрин или сироп от малтодекстрин, от № 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 и 2106 90 55, или млечни продукти: ---- Съдържащи скорбяла или нишесте, или глюкоза или малтодекстрин, или сироп от глюкоза или сироп от малтодекстрин: ----- Несъдържащи скорбяла или нишесте, или съдържащи тегловно 10 % или по-малко скорбяла или нишесте ⁽²⁾ ⁽³⁾ :	
2309 90 31	----- Несъдържащи млечни продукти или съдържащи тегловно по-малко от 10 % млечни продукти	2309 90 31 9000
2309 90 33	----- Съдържащи тегловно 10 % или повече, но по-малко от 50 % млечни продукти ---- С тегловно съдържание на скорбяла или нишесте по-голямо от 10 %, но не повече от 30 % ⁽²⁾ :	2309 90 33 9000
2309 90 41	----- Несъдържащи млечни продукти или съдържащи тегловно по-малко от 10 % млечни продукти	2309 90 41 9000
2309 90 43	----- С тегловно съдържание на млечни продукти 10 % или повече, но по-малко от 50 % ---- С тегловно съдържание на скорбяла или нишесте превишаващо 30 % ⁽²⁾ :	2309 90 43 9000
2309 90 51	----- Несъдържащи млечни продукти или съдържащи тегловно по-малко от 10 %, млечни продукти	2309 90 51 9000
2309 90 53	----- С тегловно съдържание на млечни продукти 10 % или повече, но по-малко от 50 %	2309 90 53 9000

⁽¹⁾ Включено в Регламент (ЕО) № 1517/95 на Комисията (ОВ L 147, 30.6.1995 г., стр. 51).

⁽²⁾ Възстановяването се прилага само за скорбяла, получена от зърнени култури. За зърнени култури се считат продуктите от подпозиции 0709 90 60 и 0712 90 19, глава 10, както и позиции 1101, 1102, 1103 и 1104 (непреработени и невъзстановени), с изключение на подпозиция 1104 30, както и съдържанието на житни растения в продуктите от подпозиции 1904 10 10 и 1904 10 90 на Комбинираната номенклатура. Съдържанието на зърнени култури в продуктите от подпозиции 1904 10 10 и 1904 10 90 на Комбинираната номенклатура, е равно на теглото на тези крайни продукти. Не се изплаща възстановяване, ако произходът на скорбялата не може да бъде ясно установен с анализ.

⁽³⁾ Възстановяване се изплаща само за продукти, съдържащи тегловно 5 % или повече скорбяла.

5. Телешко или говеждо месо

Код по КН	Описание на стоките	Код на продукта
ex 0102	Живи животни от рода на едрия рогат добитък:	
ex 0102 10	- Расови за разплод:	
ex 0102 10 10	-- Юници (женски говеда, които никога не са се отелвали):	
	--- С живо тегло, равно или превишаващо 250 kg:	
	---- На възраст до 30 месеца	0102 10 10 9140
	---- Други	0102 10 10 9150
ex 0102 10 30	-- Крави:	
	--- С живо тегло, равно или превишаващо 250 kg:	
	---- На възраст до 30 месеца	0102 10 30 9140
	---- Други	0102 10 30 9150
ex 0102 10 90	-- Други:	
	--- С живо тегло равно или превишаващо 300 kg:	0102 10 90 9120
ex 0102 90	- Други:	
	-- Домашни видове:	
	--- С тегло, превишаващо 160 kg, но непревишаващо 300 kg:	
ex 0102 90 41	---- Предназначени за клане:	
	----- С тегло, превишаващо 220 kg	0102 90 41 9100
	--- С тегло, превишаващо 300 kg:	
	---- Юници (женски говеда, които никога не са се отелвали):	
0102 90 51	----- Предназначени за клане	0102 90 51 9000
0102 90 59	----- Други	0102 90 59 9000
	---- Крави:	
0102 90 61	----- Предназначени за клане	0102 90 61 9000
0102 90 69	----- Други	0102 90 69 9000
	---- Други:	
0102 90 71	----- Предназначени за клане	0102 90 71 9000
0102 90 79	----- Други	0102 90 79 9000
0201	Меса от животни от рода на едрия рогат добитък, пресни или охладени:	
0201 10 00	- Цели или половин трупове:	
	-- Предната част от цял труп или от половин труп, включваща всички кости, врата и плешките, но с повече от 10 ребра:	
	--- От мъжки възрастни животни от рода на едрия рогат добитък ⁽¹⁾	0201 10 00 9110
	--- Други	0201 10 00 9120
	-- Други:	
	--- От мъжки възрастни животни от рода на едрия рогат добитък ⁽¹⁾	0201 10 00 9130
	--- Други	0201 10 00 9140

Код по КН	Описание на стоките	Код на продукта
0201 20	- Други необезкостени разфасовки:	
0201 20 20	-- „Компенсирани“ четвъртинки:	
	--- От мъжки възрастни животни от рода на едрия рогат добитък ⁽¹⁾	0201 20 20 9110
	--- Други	0201 20 20 9120
0201 20 30	-- Предни четвъртинки, разфасовани или неразфасовани:	
	--- От мъжки възрастни животни от рода на едрия рогат добитък ⁽¹⁾	0201 20 30 9110
	--- Други	0201 20 30 9120
0201 20 50	-- Задни четвъртинки, разфасовани или неразфасовани:	
	--- С максимум осем ребра или осем чифта ребра:	
	---- От мъжки възрастни животни от рода на едрия рогат добитък ⁽¹⁾	0201 20 50 9110
	---- Други	0201 20 50 9120
	--- С повече от осем ребра или осем чифта ребра:	
	---- От мъжки възрастни животни от рода на едрия рогат добитък ⁽¹⁾	0201 20 50 9130
	---- Други	0201 20 50 9140
ex 0201 20 90	-- Други:	
	--- С тегло на костите, непревишаващо една трета от теглото на разфасовките	0201 20 90 9700
0201 30 00	- Обезкостени:	
	-- Обезкостени разфасовки за износ в Съединените американски щати при условията, определени в Регламент (ЕО) № 1643/2006 на Комисията ⁽³⁾ , или за износ в Канада при условията, определени в Регламент (ЕО) № 1041/2008 ⁽⁴⁾	0201 30 00 9050
	-- Обезкостени разфасовки, включително смяно месо, със средно съдържание на „постно“ говеждо месо (изключвайки мазнината) 78 % или повече ⁽⁶⁾	0201 30 00 9060
	-- Други, всяко парче опаковано индивидуално, със средно съдържание на „постно“ говеждо месо (изключвайки мазнината) 55 % или повече ⁽⁶⁾ :	
	--- От задните четвъртинки на възрастни мъжки животни от рода на едрия рогат добитък с максимум осем ребра или осем чифта ребра, чрез правосрязване или разфасовка тип „Pistola“ ⁽²⁾	0201 30 00 9100
	--- От неразфасовани или разфасовани предни четвъртинки на възрастни мъжки животни от рода на едрия рогат добитък, чрез право срязване или разфасовка тип „Pistola“ ⁽²⁾	0201 30 00 9120
	-- Други	0201 30 00 9140
ex 0202	Меса от животни от рода на едрия рогат добитък, замразени:	
0202 10 00	- Цели или половин трупове:	
	-- Предната част от цял труп или от половина труп, включваща всички кости, врата и плешките, но с повече от 10 ребра	0202 10 00 9100
	-- Други	0202 10 00 9900
ex 0202 20	- Други необезкостени разфасовки:	
0202 20 10	-- „Компенсирани“ четвъртинки	0202 20 10 9000
0202 20 30	-- Неразфасовани или разфасовани предни четвъртинки	0202 20 30 9000

Код по КН	Описание на стоките	Код на продукта
0202 20 50	-- Неразфасовани или разфасовани задни четвъртинки:	
	--- С максимум осем ребра или осем чифта ребра	0202 20 50 9100
	--- С повече от осем ребра или осем чифта ребра	0202 20 50 9900
ex 0202 20 90	-- Други:	
	--- С тегло на костите, непревишаващо една трета от теглото на разфасовките	0202 20 90 9100
0202 30	- Обезкостени:	
0202 30 90	-- Други:	
	--- Обезкостени разфасовки за износ в Съединените американски щати при условията, определени в Регламент (ЕО) № 1643/2006 ⁽³⁾ , или за износ в Канада при условията, определени в Регламент (ЕО) № 1041/2008 ⁽⁴⁾	0202 30 90 9100
	--- Други, включително смяно месо, със средно съдържание на „постно“ говеждо месо (изключвайки мазнината) 78 % или повече ⁽⁶⁾	0202 30 90 9200
	--- Други	0202 30 90 9900
0206	Карантии, годни за консумация, от животни от рода на едрия рогат добитък, свине, овце, кози, коне, магарета, мулета или катъри, пресни, охладени или замразени:	
0206 10	- От животни от рода на едрия рогат добитък, пресни и охладени:	
	-- Други:	
0206 10 95	--- Месести части от диафрагмата	0206 10 95 9000
	- От животни от рода на едрия рогат добитък, замразени:	
0206 29	-- Други:	
	--- Други:	
0206 29 91	---- Месести части от диафрагмата	0206 29 91 9000
ex 0210	Меса и карантии, годни за консумация, осолени или в саламура, сушени или пушени; брашна и прахове, годни за консумация, от месо или карантии:	
ex 0210 20	- Месо от животни от рода на едрия рогат добитък:	
ex 0210 20 90	-- Обезкостени:	
	--- Осолени и сушени	0210 20 90 9100
ex 1602	Други приготвени храни и консерви от месо, карантии или кръв:	
ex 1602 50	- От животни от рода на едрия рогат добитък:	
	-- Други:	
ex 1602 50 31	--- „Corned beef“, в херметически затворени опаковки; несъдържащо месо, различно от месото от животни от рода на едрия рогат добитък:	
	---- Със съотношение колаген/протеин не повече от 0,35 ⁽⁷⁾ и съдържащо следните тегловни проценти месо от животните от рода на едрия рогат добитък (без карантии и мазнини):	
	----- 90 % или повече:	
	----- Продукти, съответстващи на условията, определени в Регламент (ЕО) № 1731/2006 ⁽⁵⁾	1602 50 31 9125
	----- 80 % или повече, но по-малко от 90 %:	
	----- Продукти, съответстващи на условията, определени в Регламент (ЕО) № 1731/2006 ⁽⁵⁾	1602 50 31 9325

Код по КН	Описание на стоките	Код на продукта
ex 1602 50 95	<p>--- Други, в консерви:</p> <p>---- Несъдържащи месо, различно от месото от животни от рода на едрия рогат добитък:</p> <p>----- Със съотношение колаген/протеин не повече от 0,35 ⁽⁷⁾ и съдържащи следните тегловни проценти месо от животните от рода на едрия рогат добитък (без каранти и мазнини):</p> <p>----- 90 % или повече:</p> <p>----- Продукти, съответстващи на условията, определени в Регламент (ЕО) № 1731/2006 ⁽⁵⁾</p> <p>----- 80 % или повече, но по-малко от 90 %:</p> <p>----- Продукти, съответстващи на условията, определени в Регламент (ЕО) № 1731/2006 ⁽⁵⁾</p>	<p>1602 50 95 9125</p> <p>1602 50 95 9325</p>

⁽¹⁾ Вписването в тази подпозиция е при условие на представяне на сертификата, съгласно приложението към Регламент (ЕО) № 433/2007 на Комисията (ОВ L 104, 21.4.2007 г., стр. 3).

⁽²⁾ Предоставянето на възстановяване е при спазване на условията, предвидени в Регламент (ЕО) № 1359/2007 на Комисията (ОВ L 304, 22.11.2007 г., стр. 21).

⁽³⁾ ОВ L 308, 8.11.2006 г., стр. 7.

⁽⁴⁾ ОВ L 281, 24.10.2008 г., стр. 3.

⁽⁵⁾ ОВ L 325, 24.11.2006 г., стр. 12.

⁽⁶⁾ Съдържанието на постно говеждо месо без мазнини се определя съгласно процедурата за анализ, включена в приложението към Регламент (ЕИО) № 2429/86 на Комисията (ОВ L 210, 1.8.1986 г., стр. 39). Терминът „средно съдържание“ се отнася за количеството на пробата, така както е дефинирано в член 2, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 765/2002 (ОВ L 117, 4.5.2002 г., стр. 6). Пробата се взема от онази част на пратката, която представлява най-висок риск.

⁽⁷⁾ Определяне на съдържанието на колаген:

За съдържание на колаген се приема съдържанието на хидроксипролин, умножено по коефициент 8. Съдържанието на хидроксипролин трябва да се определи съгласно метода ISO 3496-1978.

6. Свинско месо

Код по КН	Описание на стоките	Код на продукта
ex 0103	Живи животни от рода на свинете:	
	– Други:	
ex 0103 91	-- С тегло, по-малко от 50 kg:	
0103 91 10	--- Домашни видове	0103 91 10 9000
ex 0103 92	-- С тегло 50 kg или повече:	
	--- Домашни видове:	
0103 92 19	---- Други	0103 92 19 9000
ex 0203	Меса от животни от рода на свинете, пресни, охладени или замразени:	
	– Пресни или охладени:	
ex 0203 11	-- Цели или половин трупове:	
0203 11 10	--- От домашни свине ⁽¹²⁾	0203 11 10 9000
ex 0203 12	-- Бутове, плешки и разфасовки от тях, необезкостени:	
	--- От домашни свине:	
ex 0203 12 11	---- Бутове и разфасовки от тях:	
	----- С общо тегловно съдържание на кости и хрущяли, по-малко от 25 %	0203 12 11 9100
ex 0203 12 19	---- Плешки и разфасовки от тях ⁽¹³⁾ :	
	----- С общо тегловно съдържание на кости и хрущяли, по-малко от 25 %	0203 12 19 9100
ex 0203 19	-- Други:	
	--- От домашни свине:	
ex 0203 19 11	---- Предни части и разфасовки от тях ⁽¹⁴⁾ :	
	----- С общо тегловно съдържание на кости и хрущяли, по-малко от 25 %	0203 19 11 9100
ex 0203 19 13	---- Котлети и разфасовки от тях:	
	----- С общо тегловно съдържание на кости и хрущяли, по-малко от 25 %	0203 19 13 9100
ex 0203 19 15	---- Гърди (шарено месо) и разфасовки от тях:	
	----- С общо тегловно съдържание на кости и хрущяли, по-малко от 15 %	0203 19 15 9100
	---- Други:	
ex 0203 19 55	----- Обезкостени:	
	----- Бутове, предни части, плешки или котлети и разфасовки от тях ⁽¹⁾ ⁽¹¹⁾ ⁽¹³⁾ ⁽¹⁴⁾ ⁽¹⁵⁾	0203 19 55 9110
	----- Гърди и разфасовки от тях с общо тегловно съдържание на хрущяли, по-малко от 15 % ⁽¹⁾ ⁽¹¹⁾	0203 19 55 9310
	– Замразени:	
ex 0203 21	-- Цели или половин трупове:	
0203 21 10	--- От домашни свине ⁽¹²⁾	0203 21 10 9000
ex 0203 22	-- Бутове, плешки и разфасовки от тях, необезкостени:	
	--- От домашни свине:	

Код по КН	Описание на стоките	Код на продукта
ex 0203 22 11	---- Бутове и разфасовки от тях: ----- С общо тегловно съдържание на кости и хрущяли, по-малко от 25 %	0203 22 11 9100
ex 0203 22 19	---- Плешки и разфасовки от тях ⁽¹³⁾ : ----- С общо тегловно съдържание на кости и хрущяли, по-малко от 25 %	0203 22 19 9100
ex 0203 29	-- Други: --- От домашни свине:	
ex 0203 29 11	---- Предни части и разфасовки от тях ⁽¹⁴⁾ : ----- С общо тегловно съдържание на кости и хрущяли, по-малко от 25 %	0203 29 11 9100
ex 0203 29 13	---- Котлети и разфасовки от тях: ----- С общо тегловно съдържание на кости и хрущяли, по-малко от 25 %	0203 29 13 9100
ex 0203 29 15	---- Гърди (шарено месо) и разфасовки от тях: ----- С общо тегловно съдържание на кости и хрущяли, по-малко от 15 % ---- Други:	0203 29 15 9100
ex 0203 29 55	----- Обезкостени: ----- Бутове, предни части, плешки и разфасовки от тях ⁽¹⁾ ⁽¹³⁾ ⁽¹⁴⁾ ⁽¹⁵⁾ ⁽¹⁶⁾	0203 29 55 9110
ex 0210	Меса и карантии, годни за консумация, осолени или в саламура, сушени или пушени; брашна и прахове, годни за консумация, от меса или карантии: – Меса от животни от рода на свинете:	
ex 0210 11	-- Бутове, плешки и разфасовки от тях, необезкостени: --- От домашни свине: ---- Осолени или в саламура:	
ex 0210 11 11	----- Бутове и разфасовки от тях: ----- С общо тегловно съдържание на кости и хрущяли, по-малко от 25 % ---- Сушени или пушени:	0210 11 11 9100
ex 0210 11 31	----- Бутове и разфасовки от тях: ----- „Prosciutto di Parma“, „Prosciutto di San Daniele“ ⁽²⁾ : ----- С общо тегловно съдържание на кости и хрущяли, по-малко от 25 % ----- Други: ----- С общо тегловно съдържание на кости и хрущяли, по-малко от 25 %	0210 11 31 9110
ex 0210 12	-- Гърди (шарено месо) и разфасовки от тях: --- От домашни свине:	
ex 0210 12 11	---- Осолени или в саламура: ----- С общо тегловно съдържание на кости и хрущяли, по-малко от 15 %	0210 12 11 9100
ex 0210 12 19	---- Сушени или пушени: ----- С общо тегловно съдържание на кости и хрущяли, по-малко от 15 %	0210 12 19 9100

Код по КН	Описание на стоките	Код на продукта
ex 0210 19	-- Други:	
	--- От домашни свине:	
	---- Осолени или в саламура:	
ex 0210 19 40	----- Котлети и разфасовки от тях:	
	----- С теловно общо съдържание на кости и хрущяли, по-малко от 25 %	0210 19 40 9100
ex 0210 19 50	----- Други:	
	----- Обезкостени:	
	----- Бутове, предни части, плешки или котлети и разфасовки от тях ⁽¹⁾	0210 19 50 9100
	----- Гърди и разфасовки от тях, без кожа ⁽¹⁾ :	
	----- С общо теловно съдържание на кости и хрущяли, по-малко от 15 %	0210 19 50 9310
	---- Сушени или пушени:	
	---- Други:	
ex 0210 19 81	----- Обезкостени:	
	----- „Prosciutto di Parma“, „Prosciutto di San Daniele“ и разфасовки от тях ⁽²⁾	0210 19 81 9100
	----- Бутове, предни части, плешки или котлети и разфасовки от тях ⁽¹⁾	0210 19 81 9300
ex 1601 00	Колбаси и подобни продукти от месо, карантии или кръв; приготвени храни на база на тези продукти:	
	- Други ⁽⁸⁾ :	
1601 00 91	-- Колбаси, сухи или за намазване, без топлинна обработка ⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾ :	
	--- Несъдържащи месо или карантии от домашни птици	1601 00 91 9120
	--- Други	1601 00 91 9190
1601 00 99	-- Други ⁽³⁾ ⁽⁶⁾ :	
	--- Несъдържащи месо или карантии от домашни птици	1601 00 99 9110
	--- Други	1601 00 99 9190
ex 1602	Други приготвени храни и консерви от месо, карантии или кръв:	
	- От свине:	
ex 1602 41	-- Бутове и разфасовки от тях:	
ex 1602 41 10	--- От домашни свине ⁽⁷⁾ :	
	---- С топлинна обработка, съдържащи теловно 80 % или повече месо и мазнини ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾ :	
	---- В директни опаковки с нетно съдържание равно или превишаващо 1 kg ⁽¹⁷⁾	1602 41 10 9110
	---- В директни опаковки с нетно съдържание, по-малко от 1 kg	1602 41 10 9130
ex 1602 42	-- Плешки и разфасовки от тях:	
ex 1602 42 10	--- От домашни свине ⁽⁷⁾ :	
	---- С топлинна обработка, съдържащи теловно 80 % или повече месо и мазнини ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾ :	
	---- В директни опаковки с нетно съдържание равно или превишаващо 1 kg ⁽¹⁸⁾	1602 42 10 9110
	---- В директни опаковки с нетно съдържание, по-малко от 1 kg	1602 42 10 9130

Код по КН	Описание на стоките	Код на продукта
ex 1602 49	-- Други, включително смесите: --- От домашни свине: ---- Съдържащи тегловно 80 % или повече месо или карантии от всякакви видове, включително сланината и мазнините от всякакъв вид или произход:	
ex 1602 49 19	----- Други ⁽⁷⁾ ⁽¹⁰⁾ : ----- С топлинна обработка, съдържащи тегловно 80 % или повече месо и мазнини ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾ : ----- Несъдържащи месо или карантии от домашни птици: ----- Съдържащи продукт, съставен от ясно различими парчета мускулно месо, които поради техния малък размер не могат да бъдат идентифицирани като получени от бутове, плешки, котлети или вратове, заедно с малки частици от видимата мазнина и малки количества желе	1602 49 19 9130

⁽¹⁾ Продуктите и разфасовките от тях могат да бъдат класирани в тази подпозиция само ако размерите и характеристиките на съответната мускулна тъкан позволяват те да бъдат идентифицирани като произхождащи от посочените първични части. Изразът „разфасовки от тях“ се прилага за продукти с нетно единично тегло най-малко 100 грама или за продукти, нарязани на еднородни парчета, които могат да бъдат ясно идентифицирани като произхождащи от посочените първични части, и които са опаковани заедно с нетно общо тегло най-малко 100 грама.

⁽²⁾ Само продуктите, наименованието на които е сертифицирано от компетентните органи на държавата-членка производител, могат да се ползват от това възстановяване.

⁽³⁾ Възстановяването за колбаси, представени в съдове с консервираща течност, се отпуска върху нетното тегло, след като се извади теглото на тази течност.

⁽⁴⁾ Теглото на покритието от парафин, отговарящо на обичайната употреба в търговията, се смята за част от нетното тегло на колбаса.

⁽⁵⁾ Отменено с Регламент (ЕО) № 2333/97 на Комисията (ОВ L 323, 26.11.1997 г., стр. 25).

⁽⁶⁾ Ако съставни храни (включително готови блюда), съдържащи колбаси, бъдат класирани в позиция № 1601 поради техния състав, възстановяването се отпуска само върху нетното тегло на колбасите, месото и карантиите, включително сланината и мазнините от всякакъв вид или произход, съдържащи се в тези храни.

⁽⁷⁾ Възстановяването за продукти, съдържащи кости, се отпуска върху нетното тегло, след като се извади теглото на костите.

⁽⁸⁾ Отпускането на възстановяване е при спазване на условията, определени в Регламент (ЕО) № 903/2008 на Комисията (ОВ L 249, 18.9.2008 г., стр. 3). Към момента на приключване на митническите формалности за износ, износителят декларира писмено, че въпросните продукти отговарят на тези условия.

⁽⁹⁾ Съдържанието на месо и мазнини се определя съгласно метода за анализ, посочен в приложението към Регламент (ЕО) № 2004/2002 на Комисията (ОВ L 308, 9.11.2002 г., стр. 22).

⁽¹⁰⁾ Съдържанието на месо или карантии от всякакъв вид, включително сланина и мазнини от всякакъв вид или произход, се определя съгласно метода за анализ, посочен в приложението към Регламент (ЕО) № 226/89 на Комисията (ОВ L 29, 31.1.1989 г., стр. 11).

⁽¹¹⁾ Замразяване на продуктите съгласно член 7, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 800/1999 не се разрешава.

⁽¹²⁾ Целите и половин кланични трупове могат да бъдат представени със или без частта от гушата, наречена „долни бузи“.

⁽¹³⁾ Плешките могат да бъдат представени със или без частта от гушата, наречена „долни бузи“.

⁽¹⁴⁾ Предните части могат да бъдат представени със или без частта от гушата, наречена „долни бузи“.

⁽¹⁵⁾ Частта от гушата, принадлежаща на плешката, частта от гушата, наречена „долни бузи“, или частта, включваща както долните бузи, така и частта от гушата, принадлежаща на плешката, представени самостоятелно, не се ползват от това възстановяване.

⁽¹⁶⁾ Обезкостени вратове, представени самостоятелно, не се ползват от това възстановяване.

⁽¹⁷⁾ В случай че класирането на стоки, като бутове или разфасовки от тях в позиция 1602 41 10 9110 не е в съответствие с разпоредбите на допълнителна забележка 2 към глава 16 на Комбинираната номенклатура, може да бъде отпуснато възстановяване за продуктове код 1602 42 10 9110, в зависимост от конкретния случай, в 1602 49 19 9130, без това да противоречи на прилагането на член 51 от Регламент (ЕО) № 800/1999 на Комисията (ОВ L 102, 17.4.1999 г., стр. 11).

⁽¹⁸⁾ В случай че класирането на стоки, като плешки и разфасовки от тях в позиция 1602 42 10 9110 не е в съответствие с разпоредбите на допълнителна забележка 2 към глава 16 на Комбинираната номенклатура, може да се отпусне възстановяване за продуктове код 1602 49 19 9130, без това да противоречи на разпоредбите на член 51 от Регламент (ЕО) № 800/1999.

7. Птиче месо

Код по КН	Описание на стоките	Код на продукта
ex 0105	Живи домашни петли, кокошки, патици, гъски, пуйки и токачки:	
	– С тегло, непревишаващо 185 g:	
0105 11	-- Петли и кокошки:	
	--- Родителски и прародителски женски пилета:	
0105 11 11	---- Яйценосно направление	0105 11 11 9000
0105 11 19	---- Други	0105 11 19 9000
	--- Други:	
0105 11 91	---- Яйценосно направление	0105 11 91 9000
0105 11 99	---- Други	0105 11 99 9000
0105 12 00	-- Пуйки	0105 12 00 9000
ex 0105 19	-- Други:	
0105 19 20	--- Гъски	0105 19 20 9000
ex 0207	Меса и карантии, годни за консумация, от домашни птици от позиция 0105, пресни, охладени или замразени	
	– От петли и кокошки:	
ex 0207 12	-- Неразфасовани, замразени:	
ex 0207 12 10	--- Оскубани, изкормени, без глави и без крака, но с шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пилета 70 %“:	
	---- С напълно вкостенени връхчета на гръдната кост, бедрена кост и тибия	
	---- Други	0207 12 10 9900
ex 0207 12 90	--- Оскубани, изкормени, без глави и без крака и без шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пилета 65 %“ или представени по друг начин:	
	---- „пилета 65 %“:	
	----- С напълно вкостенени връхчета на гръдната кост, бедрена кост и тибия	
	----- Други	0207 12 90 9190
	---- Оскубани, изкормени, без глави и крака, но с шийки, сърца, черен дроб и воденички, с непостоянен състав:	
	----- С напълно вкостенени връхчета на гръдната кост, бедрена кост и тибия	
	----- Други	0207 12 90 9990
ex 0207 14	-- Разфасовки и карантии, замразени:	
	--- Разфасовки:	
	---- Необезкостени:	
ex 0207 14 20	----- Половинки или четвъртинки:	
	----- С напълно вкостенени връхчета на гръдната кост, бедрена кост и тибия	
	----- Други	0207 14 20 9900
ex 0207 14 60	----- Бутчета и разфасовки от тях:	
	----- С напълно вкостенени бедрена кост и тибия	
	----- Други	0207 14 60 9900

Код по КН	Описание на стоките	Код на продукта
ex 0207 14 70	----- Други: ----- Половинки и четвъртинки, без трътки: ----- С напълно вкостенени връхчета на гръдната кост, бедрена кост и тибия ----- Други ----- Разфасовки, състоящи се от цяло бутче или част от бутче и част от гърба, в случаите, когато теглото на гърба не превишава 25 % от общото тегло: ----- С напълно вкостенена бедрена кост ----- Други - От пуйки:	0207 14 70 9190 0207 14 70 9290
0207 25	-- Неразфасовани, замразени:	
0207 25 10	--- Оскубани, изкормени, без глави и без крака, но с шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пуйки 80 %“:	0207 25 10 9000
0207 25 90	--- Оскубани, изкормени, без глави и без крака, без шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пуйки 73 %“ или представени по друг начин:	0207 25 90 9000
ex 0207 27	-- Разфасовки и каранти, замразени: --- Разфасовки:	
ex 0207 27 10	----- Обезкостени: ----- Хомогенизирано месо, включително механично отделеното месо ----- Други: ----- Различни от трътки ----- Небезкостени: ----- Бутчета и разфасовки от тях:	0207 27 10 9990
0207 27 60	----- Кълки и разфасовки от тях	0207 27 60 9000
0207 27 70	----- Други	0207 27 70 9000

8. Яйца

Код по КН	Описание на стоките	Код на продукта
ex 0407 00	Птичи яйца с черупки, пресни, консервирани или варени:	
	- От домашни птици:	
	-- За мътене ⁽¹⁾ :	
0407 00 11	--- От пуйки или от гъски	0407 00 11 9000
0407 00 19	--- Други	0407 00 19 9000
0407 00 30	-- Други	0407 00 30 9000
0408	Птичи яйца без черупки и яйчни жълтъци, пресни, сушени, варени във вода или на пара, представени в различни форми, замразени или консервирани по друг начин, дори с прибавка на захар или други подсладителни:	
	- Яйчни жълтъци:	
ex 0408 11	-- Сушени:	
ex 0408 11 80	--- Други:	
	---- Годни за консумация от човека	0408 11 80 9100
ex 0408 19	-- Други:	
	--- Други:	
ex 0408 19 81	---- Течни:	
	----- Годни за консумация от човека	0408 19 81 9100
ex 0408 19 89	---- Други, включително замразени:	
	----- Годни за консумация от човека	0408 19 89 9100
	- Други:	
ex 0408 91	-- Сушени:	
ex 0408 91 80	--- Други:	
	---- Годни за консумация от човека	0408 91 80 9100
ex 0408 99	-- Други:	
ex 0408 99 80	--- Други:	
	---- Годни за консумация от човека	0408 99 80 9100

⁽¹⁾ Прилага се само по отношение на яйца от домашни птици, които отговарят на условията, определени от компетентните органи на Европейските общности и на които са отпечатани идентификационният номер на предприятието производител и/или други данни, упоменати в член 3, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 617/2008 на Съвета (ОВ L 168, 28.6.2008, г., стр. 5).

9. Мляко и млечни продукти

Код по КН	Описание на стоките	Код на продукта
0401	Мляко и сметана, неконцентрирани, нито подсладени със захар или други подсладителни (¹⁵):	
0401 10	- С тегловно съдържание на мазнини, непревишаващо 1 %:	
0401 10 10	-- В директни опаковки с нетно съдържание, непревишаващо 2 литра	0401 10 10 9000
0401 10 90	-- Други	0401 10 90 9000
0401 20	- С тегловно съдържание на мазнини, превишаващо 1 %, но непревишаващо 6 %:	
	-- Непревишаващо 3 %:	
0401 20 11	--- В директни опаковки с нетно съдържание, непревишаващо 2 литра:	
	---- С тегловно съдържание на мазнини, непревишаващо 1,5 %:	0401 20 11 9100
	---- С тегловно съдържание на мазнини, превишаващо 1,5 %	0401 20 11 9500
0401 20 19	--- Други:	
	---- С тегловно съдържание на мазнини, непревишаващо 1,5 %	0401 20 19 9100
	---- С тегловно съдържание на мазнини, превишаващо 1,5 %	0401 20 19 9500
	-- Превишаващо 3 %:	
0401 20 91	--- В директни опаковки с нетно съдържание, непревишаващо 2 литра	0401 20 91 9000
0401 20 99	--- Други	0401 20 99 9000
0401 30	- С тегловно съдържание на мазнини, превишаващо 6 %:	
	-- Непревишаващо 21 %:	
0401 30 11	--- В директни опаковки с нетно съдържание, непревишаващо 2 литра:	
	---- Със съдържание на мазнини, в тегловни проценти:	
	----- Превишаващо 10 %, но непревишаващо 17 %	0401 30 11 9400
	----- Превишаващо 17 %	0401 30 11 9700
0401 30 19	--- Други:	
	---- С тегловно съдържание на мазнини, превишаващо 17 %	0401 30 19 9700
	-- Превишаващо 21 %, но непревишаващо 45 %:	
0401 30 31	--- В директни опаковки с нетно съдържание, непревишаващо 2 литра:	
	---- Със съдържание на мазнини, в тегловни проценти:	
	----- Непревишаващо 35 %	0401 30 31 9100
	----- Превишаващо 35 %, но непревишаващо 39 %	0401 30 31 9400
	----- Превишаващо 39 %	0401 30 31 9700
0401 30 39	--- Други:	
	---- Със съдържание на мазнини, в тегловни проценти:	
	----- Непревишаващо 35 %	0401 30 39 9100
	----- Превишаващо 35 %, но непревишаващо 39 %	0401 30 39 9400
	----- Превишаващо 39 %	0401 30 39 9700
	-- Превишаващо 45 %:	

Код по КН	Описание на стоките	Код на продукта
0401 30 91	--- В директни опаковки с нетно съдържание, непревишаващо 2 литра: ---- Със съдържание на мазнини, в тегловни проценти: ----- Непревишаващо 68 % ----- Превисаващо 68 %	0401 30 91 9100 0401 30 91 9500
0401 30 99	--- Други: ---- Със съдържание на мазнини, в тегловни проценти: ----- Непревишаващо 68 % ----- Превисаващо 68 %	0401 30 99 9100 0401 30 99 9500
0402	Мляко и сметана, концентрирани или с прибавка на захар или други подсладители ⁽⁸⁾ :	
ex 0402 10	- На прах, гранули или други твърди форми, с тегловно съдържание на мазнини, непревишаващо 1,5 % ⁽¹¹⁾ : -- Без прибавка на захар или други подсладители ⁽¹³⁾ :	
0402 10 11	--- В директни опаковки с нетно съдържание, непревишаващо 2,5 kg	0402 10 11 9000
0402 10 19	--- Други -- Други ⁽¹⁴⁾ :	0402 10 19 9000
0402 10 91	--- В директни опаковки с нетно съдържание, непревишаващо 2,5 kg	0402 10 91 9000
0402 10 99	--- Други - На прах, гранули или други твърди форми, с тегловно съдържание на мазнини, превишаващо 1,5 % ⁽¹¹⁾ :	0402 10 99 9000
ex 0402 21	-- Без прибавка на захар или други подсладители ⁽¹³⁾ : --- С тегловно съдържание на мазнини, непревишаващо 27 %:	
0402 21 11	----- В директни опаковки с нетно съдържание, непревишаващо 2,5 kg: ----- Със съдържание на мазнини, в тегловни проценти: ----- Непревишаващо 11 % ----- Превисаващо 11 %, но непревишаващо 17 % ----- Превисаващо 17 %, но непревишаващо 25 % ----- Превисаващо 25 % ---- Други:	0402 21 11 9200 0402 21 11 9300 0402 21 11 9500 0402 21 11 9900
0402 21 17	----- С тегловно съдържание на мазнини, непревишаващо 11 %	0402 21 17 9000
0402 21 19	----- С тегловно съдържание на мазнини, превишаващо 11 %, но непревишаващо 27 %: ----- Непревишаващо 17 % ----- Превисаващо 17 %, но непревишаващо 25 % ----- Превисаващо 25 % --- С тегловно съдържание на мазнини, превишаващо 27 %:	0402 21 19 9300 0402 21 19 9500 0402 21 19 9900

Код по КН	Описание на стоките	Код на продукта
0402 21 91	---- В директни опаковки с нетно съдържание, непревишаващо 2,5 kg: ----- Със съдържание на мазнини, в тегловни проценти: ----- Непревишаващо 28 % ----- Превишаващо 28 %, но непревишаващо 29 % ----- Превишаващо 29 %, но непревишаващо 45 % ----- Превишаващо 45 %	0402 21 91 9100 0402 21 91 9200 0402 21 91 9350 0402 21 91 9500
0402 21 99	---- Други: ----- Със съдържание на мазнини, в тегловни проценти: ----- Непревишаващо 28 % ----- Превишаващо 28 %, но непревишаващо 29 % ----- Превишаващо 29 %, но непревишаващо 41 % ----- Превишаващо 41 %, но непревишаващо 45 % ----- Превишаващо 45 %, но непревишаващо 59 % ----- Превишаващо 59 %, но непревишаващо 69 % ----- Превишаващо 69 %, но непревишаващо 79 % ----- Превишаващо 79 %	0402 21 99 9100 0402 21 99 9200 0402 21 99 9300 0402 21 99 9400 0402 21 99 9500 0402 21 99 9600 0402 21 99 9700 0402 21 99 9900
ex 0402 29	-- Други ⁽¹⁴⁾ : ---- С тегловно съдържание на мазнини, непревишаващо 27 %: ---- Други:	
0402 29 15	----- В директни опаковки с нетно съдържание, непревишаващо 2,5 kg: ----- Със съдържание на мазнини, в тегловни проценти: ----- Непревишаващо 11 % ----- Превишаващо 11 %, но непревишаващо 17 % тегловни ----- Превишаващо 17 %, но непревишаващо 25 % ----- Превишаващо 25 %	0402 29 15 9200 0402 29 15 9300 0402 29 15 9500 0402 29 15 9900
0402 29 19	---- Други: ----- Със съдържание на мазнини, в тегловни проценти: ----- Превишаващо 11 %, но непревишаващо 17 % ----- Превишаващо 17 %, но непревишаващо 25 % ----- Превишаващо 25 % ---- С тегловно съдържание на мазнини, превишаващо 27 %:	0402 29 19 9300 0402 29 19 9500 0402 29 19 9900
0402 29 91	---- В директни опаковки с нетно съдържание, непревишаващо 2,5 kg	0402 29 91 9000
0402 29 99	---- Други: ----- Със съдържание на мазнини, в тегловни проценти: ----- Непревишаващо 41 % ----- Превишаващо 41 % - Други:	0402 29 99 9100 0402 29 99 9500

Код по КН	Описание на стоките	Код на продукта
0402 91	-- Без прибавка на захар или други подсладителни (¹³):	
0402 91 10	--- С тегловно съдържание на мазнини, непревишаващо 8 %:	
	---- С тегловно съдържание на немаслено млечно сухо вещество 15 % или повече и с тегловно съдържание на мазнини, превишаващо 7.4 %	0402 91 10 9370
0402 91 30	--- С тегловно съдържание на мазнини, превишаващо 8 %, но непревишаващо 10 %:	
	---- С тегловно съдържание на немаслено млечно сухо вещество 15 % или повече	0402 91 30 9300
	--- С тегловно съдържание на мазнини, превишаващо 45 %:	
0402 91 99	---- Други	0402 91 99 9000
0402 99	-- Други (¹⁴):	
0402 99 10	--- С тегловно съдържание на мазнини, непревишаващо 9,5 %:	
	---- С тегловно съдържание на захароза 40 % или повече, на немаслено млечно сухо вещество 15 % или повече и на мазнини, повече от 6,9 %	0402 99 10 9350
	--- С тегловно съдържание на мазнини, превишаващо 9,5 %, но непревишаващо 45 %:	
0402 99 31	---- В директни опаковки с нетно съдържание непревишаващо 2,5 kg:	
	----- С тегловно съдържание на мазнини, непревишаващо 21 %:	
	----- С тегловно съдържание на захароза 40 % или повече и на немаслено млечно сухо вещество 15 % или повече	0402 99 31 9150
	----- С тегловно съдържание на мазнини, превишаващо 21 %, но непревишаващо 39 %	0402 99 31 9300
	----- С тегловно съдържание на мазнини, превишаващо 39 %	0402 99 31 9500
0402 99 39	---- Други:	
	----- С тегловно съдържание на мазнини, непревишаващо 21 %, на захароза 40 % или повече и на немаслено млечно сухо вещество 15 % или повече	0402 99 39 9150
ex 0403	Мъленица, подквасени млека и сметана, кисело мляко, кефир и други ферментирани или подкиселени млека и сметана, дори концентрирани или с прибавка на захар или други подсладителни, или ароматизирани, или с добавка на плодове или какао:	
ex 0403 90	- Други:	
	-- Неароматизирани, без прибавка на плодове или какао:	
	--- На прах, гранули или в други твърди форми (⁸) (¹²):	
	---- Без прибавка на захар или други подсладителни и с тегловно съдържание на мазнини (¹):	
0403 90 11	----- Непревишаващо 1,5 %	0403 90 11 9000
0403 90 13	----- Превишаващо 1,5 %, но непревишаващо 27 %:	
	----- Непревишаващо 11 %	0403 90 13 9200
	----- Превишаващо 11 %, но непревишаващо 17 %	0403 90 13 9300
	----- Превишаващо 17 %, но непревишаващо 25 %	0403 90 13 9500
	----- Превишаващо 25 %	0403 90 13 9900
0403 90 19	----- Превишаващо 27 %	0403 90 19 9000
	---- Други, с тегловно съдържание на мазнини (⁴):	

Код по КН	Описание на стоките	Код на продукта
0403 90 33	----- Превишаващо 1,5 %, но непревишаващо 27 %:	
	----- Превишаващо 11 %, но непревишаващо 25 %	0403 90 33 9400
	----- Превишаващо 25 %	0403 90 33 9900
	--- Други:	
	---- Без прибавка на захар или други подсладители и с тегловно съдържание на мазнини ⁽¹⁾ :	
0403 90 51	----- Непревишаващо 3 %:	
	----- Непревишаващо 1,5 %	0403 90 51 9100
0403 90 59	----- Превишаващо 6 %:	
	----- Превишаващо 17 %, но непревишаващо 21 %	0403 90 59 9170
	----- Превишаващо 21 %, но непревишаващо 35 %	0403 90 59 9310
	----- Превишаващо 35 %, но непревишаващо 39 %	0403 90 59 9340
	----- Превишаващо 39 %, но непревишаващо 45 %	0403 90 59 9370
	----- Превишаващо 45 %	0403 90 59 9510
ex 0404	Суроватка, дори концентрирана или с прибавка на захар или други подсладители; продукти от естествени съставки на млякото, дори с прибавка на захар или други подсладители, неупоменати, нито включени другаде:	
0404 90	- Други:	
	-- Без прибавка на захар или други подсладители и с тегловно съдържание на мазнини ⁽¹⁾ :	
ex 0404 90 21	--- Непревишаващо 1,5 %:	
	---- На прах или гранули, с тегловно съдържание на вода, непревишаващо 5 %, и с тегловно съдържание на млечни протеини в немасленото млечно сухо вещество:	
	----- 29 % или повече, но по-малко от 34 %	0404 90 21 9120
	----- 34 % или повече	0404 90 21 9160
0404 90 23	--- Превишаващо 1,5 %, но непревишаващо 27 % ⁽⁸⁾ :	
	---- На прах или гранули:	
	----- С тегловно съдържание на мазнини:	
	----- Непревишаващо 11 %	0404 90 23 9120
	----- Превишаващо 11 %, но непревишаващо 17 %	0404 90 23 9130
	----- Превишаващо 17 %, но непревишаващо 25 %	0404 90 23 9140
	----- Превишаващо 25 %	0404 90 23 9150
ex 0404 90 29	--- Превишаващо 27 % ⁽⁸⁾ :	
	---- На прах или гранули, с тегловно съдържание на мазнини:	
	----- Непревишаващо 28 %	0404 90 29 9110
	----- Превишаващо 28 %, но непревишаващо 29 %	0404 90 29 9115
	----- Превишаващо 29 %, но непревишаващо 45 %	0404 90 29 9125
	----- Превишаващо 45 %	0404 90 29 9140
	-- Други, с тегловно съдържание на мазнини ⁽⁴⁾ ⁽⁸⁾ :	

Код по КН	Описание на стоките	Код на продукта
0404 90 81	--- Непревишаващо 1,5 %: ---- На прах или гранули	0404 90 81 9100
ex 0404 90 83	--- Превишаващо 1,5 %, но непревишаващо 27 %: ---- На прах или гранули: ----- С тегловно съдържание на мазнини: ----- Непревишаващо 11 % ----- Превишаващо 11 %, но непревишаващо 17 % ----- Превишаващо 17 %, но непревишаващо 25 % ----- Превишаващо 25 % ---- Различни от прах или гранули: ----- С тегловно съдържание на захароза 40 % или повече, на немаслено млечно сухо вещество 15 % или повече и на мазнини, превишаващо 6,9 %	0404 90 83 9110 0404 90 83 9130 0404 90 83 9150 0404 90 83 9170 0404 90 83 9936
ex 0405	Масло и други млечни мазнини; млечни пасти за намазване:	
0405 10	- Масло: -- С тегловно съдържание на мазнини, непревишаващо 85 %: --- Натурално масло:	
0405 10 11	---- В директни опаковки с нетно съдържание, непревишаващо 1 kg: ----- С тегловно съдържание на мазнини: ----- 80 % или повече, но по-малко от 82 % ----- 82 % или повече	0405 10 11 9500 0405 10 11 9700
0405 10 19	---- Други: ----- С тегловно съдържание на мазнини: ----- 80 % или повече, но по-малко от 82 % ----- 82 % или повече	0405 10 19 9500 0405 10 19 9700
0405 10 30	--- Възстановено масло: ---- В директни опаковки с нетно съдържание, непревишаващо 1 kg: ----- С тегловно съдържание на мазнини: ----- 80 % или повече, но по-малко от 82 % ----- 82 % или повече ---- Други: ----- С тегловно съдържание на мазнини: ----- 82 % или повече	0405 10 30 9100 0405 10 30 9300 0405 10 30 9700

Код по КН	Описание на стоките	Допълнителни изисквания за използване на кода на продукта		Код на продукта
Код по КН	Описание на стоките	Максимално съдържание на вода, в тегловни %	Мин. съдържание на мазнини в сухото вещество, в тегловни %	Код на продукта
0405 10 50	--- Масло от суроватка: ---- В директни опаковки с нетно съдържание, непревишаващо 1 kg: ----- С тегловно съдържание на мазнини: ----- 82 % или повече			0405 10 50 9300
	---- Други: ----- С тегловно съдържание на мазнини: ----- 80 % или повече, но по-малко от 82 %			0405 10 50 9500
	----- 82 % или повече			0405 10 50 9700
0405 10 90	-- Други			0405 10 90 9000
ex 0405 20	- Млечни пасти за намазване:			
0405 20 90	-- С тегловно съдържание на мазнини, по-голямо от 75 %, но по-малко от 80 %: --- С тегловно съдържание на мазнини: ---- по-голямо от 75 %, но по-малко от 78 %			0405 20 90 9500
	---- 78 % или повече			0405 20 90 9700
0405 90	- Други:			
0405 90 10	-- С тегловно съдържание на мазнини 99,3 % или повече и с тегловно съдържание на вода, непревишаващо 0,5 %			0405 90 10 9000
0405 90 90	-- Други			0405 90 90 9000
ex 0406	Сирена и извара ⁽⁷⁾ ⁽¹⁰⁾ :			
ex 0406 10	- Пресни сирена (с незавършено зреене), включително извара и сирене от суроватка:			
ex 0406 10 20	-- С тегловно съдържание на мазнини, непревишаващо 40 %: --- Сирене от суроватка, с изключение на осолено „Ricotta“ --- Други: ---- С тегловно съдържание на вода в немасленото вещество, превишаващо 47 %, но непревишаващо 72 %: ----- „Ricotta“, осолено: ----- Произведено изключително от овче мляко:	55	45	0406 10 20 9100
	----- Други	55	39	0406 10 20 9290
	----- „Cottage cheese“	60		0406 10 20 9300
	----- Други: ----- С тегловно съдържание на мазнини в сухото вещество: ----- По-малко от 5 %	60		0406 10 20 9610
	----- 5 % или повече, но по-малко от 19 %	60	5	0406 10 20 9620

Код по КН	Описание на стоките	Допълнителни изисквания за използване на кода на продукта		Код на продукта
		Максимално съдържание на вода, в тегловни %	Мин. съдържание на мазнини в сухото вещество, в тегловни %	
	----- 19 % или повече, но по-малко от 39 %	57	19	0406 10 20 9630
	----- Други, с тегловно съдържание на вода в немасленото вещество:			
	----- Превिшаващо 47 %, но непревишаващо 52 %	40	39	0406 10 20 9640
	----- Превишаващо 52 %, но непревишаващо 62 %	50	39	0406 10 20 9650
	----- Превишаващо 62 %			0406 10 20 9660
	---- С тегловно съдържание на вода в немасленото вещество, превишаващо 72 %:			
	---- Сметаново сирене с тегловно съдържание на вода в немасленото вещество, превишаващо 77 %, но непревишаващо 83 % и с тегловно съдържание на мазнини в сухото вещество:			
	----- 60 % или повече, но по-малко от 69 %	60	60	0406 10 20 9830
	----- 69 % или повече	59	69	0406 10 20 9850
	----- Други			0406 10 20 9870
	---- Други			0406 10 20 9900
ex 0406 20	- Сирена, стъргани или на прах, от всякакъв вид:			
ex 0406 20 90	-- Други:			
	--- Сирена, произведени от суроватка			0406 20 90 9100
	--- Други:			
	---- С тегловно съдържание на мазнини превишаващо 20 %, с тегловно съдържание на лактоза по-малко от 5 % и с тегловно съдържание на сухо вещество:			
	----- 60 % или повече, но по-малко от 80 %	40	34	0406 20 90 9913
	----- 80 % или повече, но по-малко от 85 %	20	30	0406 20 90 9915
	----- 85 % или повече, но по-малко от 95 %	15	30	0406 20 90 9917
	----- 95 % или повече	5	30	0406 20 90 9919
	---- Други			0406 20 90 9990
ex 0406 30	- Топени сирена, различни от стърганите или от прахообразните:			
	-- Други:			
	--- С тегловно съдържание на мазнини непревишаващо 36 % и с тегловно съдържание на мазнини в сухото вещество:			
ex 0406 30 31	---- Непревишаващо 48 %:			
	---- С тегловно съдържание на сухо вещество:			
	----- 40 % или повече, но по-малко от 43 % и с тегловно съдържание на мазнини в сухото вещество:			
	----- По-малко от 20 %	60		0406 30 31 9710
	----- 20 % или повече	60	20	0406 30 31 9730

Код по КН	Описание на стоките	Допълнителни изисквания за използване на кода на продукта		Код на продукта
		Максимално съдържание на вода, в топливни %	Мин. съдържание на мазнини в сухото вещество, в топливни %	
	----- 43 % или повече и с топливно съдържание на мазнини в сухото вещество:			
	----- По-малко от 20 %	57		0406 30 31 9910
	----- 20 % или повече, но по-малко от 40 %	57	20	0406 30 31 9930
	----- 40 % или повече	57	40	0406 30 31 9950
ex 0406 30 39	---- Превिшаващо 48 %:			
	----- С топливно съдържание на сухо вещество:			
	----- 40 % или повече, но по-малко от 43 %	60	48	0406 30 39 9500
	----- 43 % или повече, но по-малко от 46 %	57	48	0406 30 39 9700
	----- 46 % или повече и с топливно съдържание на мазнини в сухото вещество:			
	----- По-малко от 55 %	54	48	0406 30 39 9930
	----- 55 % или повече	54	55	0406 30 39 9950
ex 0406 30 90	--- С топливно съдържание на мазнини, превишаващо 36 %	54	79	0406 30 90 9000
ex 0406 40	- Сини сирена и други сирена с плесен в тестото, получена от <i>Penicillium Roqueforti</i> :			
ex 0406 40 50	-- Сирене „Gorgonzola“	53	48	0406 40 50 9000
ex 0406 40 90	-- Други	50	40	0406 40 90 9000
ex 0406 90	- Други сирена:			
	-- Други:			
ex 0406 90 13	--- Сирене „Emmentaler“	40	45	0406 90 13 9000
ex 0406 90 15	--- Сирена „Gruyere“, „Sbrinz“:			
	---- Сирене „Gruyere“	38	45	0406 90 15 9100
ex 0406 90 17	--- Сирена „Bergkäse“, „Appenzell“:			
	---- Сирене „Bergkäse“	38	45	0406 90 17 9100
ex 0406 90 21	--- Сирене „Cheddar“	39	48	0406 90 21 9900
ex 0406 90 23	--- Сирене „Edam“	47	40	0406 90 23 9900
ex 0406 90 25	--- Сирене „Tilsit“	47	45	0406 90 25 9900
ex 0406 90 27	--- Сирене „Butterkäse“	52	45	0406 90 27 9900
ex 0406 90 32	--- Сирене „Feta“ ⁽³⁾ :			
	---- Произведено изключително от овче или от овче и козе мляко:			
	----- С топливно съдържание на вода в немасленото вещество, непревишаващо 72 %	56	43	0406 90 32 9119
ex 0406 90 35	--- Сирене „Kefalotyri“:			
	---- Произведено изключително от овче и/или козе мляко:	38	40	0406 90 35 9190
	---- Друго:	38	40	0406 90 35 9990

Код по КН	Описание на стоките	Допълнителни изисквания за използване на кода на продукта		Код на продукта
		Максимално съдържание на вода, в тегловни %	Мин. съдържание на мазнини в сухото вещество, в тегловни %	
ex 0406 90 37	--- Сирене „Finlandia“ --- Други: ---- Други: ----- С тегловно съдържание на мазнини непревишаващо 40 % и с тегловно съдържание на вода в немасленото вещество: ----- непревишаващо 47 %:	40	45	0406 90 37 9000
ex 0406 90 61	----- Сирена „Grana Padano“, „Parmigiano Reggiano“	35	32	0406 90 61 9000
ex 0406 90 63	----- Сирена „Flore Sardo“, „Pecorino“: ----- Произведени изключително от овче мляко	35	36	0406 90 63 9100
	----- Други	35	36	0406 90 63 9900
ex 0406 90 69	----- Други: ----- Сирена, произведени от суроватка			0406 90 69 9100
	----- Други	38	30	0406 90 69 9910
	----- Превишаващо 47 %, но непревишаващо 72 %:			
ex 0406 90 73	----- Сирене „Provolone“	45	44	0406 90 73 9900
ex 0406 90 75	----- Сирена „Asiago“, „Caciocavallo“, „Montasio“, „Ragusano“	45	39	0406 90 75 9900
ex 0406 90 76	----- Сирена „Danbo“, „Fontal“, „Fontina“, „Finbo“, „Havarti“, „Maribo“, „Samsø“: ----- С тегловно съдържание на мазнини в сухото вещество 45 % или повече, но по-малко от 55 %:			
	----- С тегловно съдържание на сухо вещество 50 % или повече, но по-малко от 56 %	50	45	0406 90 76 9300
	----- С тегловно съдържание на сухо вещество 56 % или повече	44	45	0406 90 76 9400
	----- С тегловно съдържание на мазнини в сухото вещество 55 % или повече	46	55	0406 90 76 9500
ex 0406 90 78	----- Сирене „Gauda“: ----- С тегловно съдържание на мазнини в сухото вещество, по-малко от 48 %	50	20	0406 90 78 9100
	----- С тегловно съдържание на мазнини в сухото вещество 48 % или повече, но по-малко от 55 %	45	48	0406 90 78 9300
	----- Друго:	45	55	0406 90 78 9500
ex 0406 90 79	----- Сирена „Esrom“, „Italico“, „Kernhem“, „Saint Nectaire“, „Saint Paulin“, „Taleggio“	56	40	0406 90 79 9900
ex 0406 90 81	----- Сирена „Cantal“, „Cheshire“, „Wensleydale“, „Lancashire“, „Double Gloucester“, „Blarney“, „Colby“, „Monterey“	44	45	0406 90 81 9900
ex 0406 90 85	----- Сирена „Kefalograviera“, „Kasseri“: ----- С тегловно съдържание на вода непревишаващо 40 %	40	39	0406 90 85 9930
	----- С тегловно съдържание на вода превишаващо 40 %, но непревишаващо 45 %	45	39	0406 90 85 9970

Код по КН	Описание на стоките	Допълнителни изисквания за използване на кода на продукта		Код на продукта
		Максимално съдържание на вода, в тегловни %	Мин. съдържание на мазнини в сухото вещество, в тегловни %	
	----- Други			0406 90 85 9999
ex 0406 90 86	----- Други сирена, с тегловно съдържание на вода в немасленото вещество:			
	----- Превिшавашо 47 %, но непревишавашо 52 %:			
	----- Сирена, произведени от суроватка:			0406 90 86 9100
	----- Други, с тегловно съдържание на мазнини в сухото вещество:			
	----- По-малко от 5 %	52		0406 90 86 9200
	----- 5 % или повече, но по-малко от 19 %	51	5	0406 90 86 9300
	----- 19 % или повече, но по-малко от 39 %	47	19	0406 90 86 9400
	----- 39 % или повече	40	39	0406 90 86 9900
ex 0406 90 87	----- Превишавашо 52 %, но непревишавашо 62 %:			
	----- Сирена, произведени от суроватка, с изключение на „Manouri“:			0406 90 87 9100
	----- Други, с тегловно съдържание на мазнини в сухото вещество:			
	----- По-малко от 5 %	60		0406 90 87 9200
	----- 5 % или повече, но по-малко от 19 %	55	5	0406 90 87 9300
	----- 19 % или повече, но по-малко от 40 %	53	19	0406 90 87 9400
	----- 40 % или повече:			
	----- Сирена „Idiazabal“, „Manchego“ и „Roncal“, произведени изключително от овче мляко	45	45	0406 90 87 9951
	----- Сирене „Maasdam“	45	45	0406 90 87 9971
	----- Сирене „Manouri“	43	53	0406 90 87 9972
	----- Сирене „Hushallsost“	46	45	0406 90 87 9973
	----- Сирене „Murukoloinen“	41	50	0406 90 87 9974
	----- Сирене „Gräddost“	39	60	0406 90 87 9975
	----- Други	47	40	0406 90 87 9979
ex 0406 90 88	----- Превишавашо 62 %, но непревишавашо 72 %:			
	----- Сирена, произведени от суроватка:			0406 90 88 9100
	----- Други:			
	----- С тегловно съдържание на мазнини в сухото вещество:			
	----- 10 % или повече, но по-малко от 19 %	60	10	0406 90 88 9300
	----- 40 % или повече:			
	----- Сирене „Akawi“	55	40	0406 90 88 9500

- (¹) Когато продукт от настоящата подпозиция съдържа суроватка и/или лактоза и/или казеин и/или казеинати и/или пермеат и/или продукти от код по КН 3504 и/или продукти, производни на добавената суроватка, техният дял се изключва при изчисляване на възстановяването.
- Цитираният продукт може да съдържа малки количества добавени немлечни вещества, необходими за тяхното производство или консервиране. Ако тези добавки не превишават 0,5 % от общото тегло на продукта, техният дял не се изключва при изчисляване на възстановяването. Ако превишават 0,5 % от общото тегло на продукта, техният дял се изключва при изчисляване на възстановяването.
- Ако продуктът, попадащ в настоящата подпозиция, се състои от пермеат, възстановяване при износ не се изплаща.
- При изпълнение на митническите формалности, заинтересованият трябва да посочи в декларацията, предвидена за целта, дали продуктът се състои от пермеат, или дали са добавени или не немлечни вещества и/или суроватка и/или лактоза и/или казеин и/или казеинати и/или пермеат, и/или продукти от код по КН 3504 и/или продукти, получени от суроватка и, ако са добавени:
- максималното тегловно съдържание немлечно вещество и/или суроватка, и/или лактоза и/или казеин и/или казеинати и/или пермеат и/или продукти от код по КН 3504 и/или продукти, получени от суроватка, добавено на 100 килограма краен продукт, и по-специално,
 - съдържанието на лактоза в добавената суроватка.
- (²) Заличено с Регламент (ЕО) № 2287/2000 на Комисията (ОВ L 260, 14.10.2000 г., стр. 22).
- (³) Ако продуктът съдържа казеин и/или казеинати, добавени преди или по време на производството, възстановяване не се изплаща. При изпълнение на митническите формалности заинтересованият трябва да посочи в декларацията, предвидена за целта, дали са добавени или не казеин и/или казеинати.
- (⁴) Възстановяването за 100 килограма продукт, попадащ в настоящата подпозиция, е равно на сумата от следните компоненти:
- а) показана е сумата за 100 kg продукт, умножена по процента млечно вещество в 100 kg продукт. Цитираният продукт може да съдържа малки количества добавени немлечни вещества, необходими за тяхното производство или консервиране. Ако тези добавки не превишават 0,5 %, от общото тегло на продукта, техният дял не се изключва при изчисление на възстановяването. Ако добавките заедно превишават 0,5 % от общото тегло на продукта, техният дял се изключва при изчисление на възстановяването.
 - Ако суроватка и/или лактоза и/или казеин и/или казеинати и/или пермеат и/или продукти от код по КН 3504 и/или продукти, получени от суроватка, са добавени към продукта, показаната сума на килограм се умножава по теглото на млечното вещество, което се съдържа в 100 килограма продукт, без добавка на суроватка и/или продукти, получени от суроватка и/или лактоза, и/или казеин, и/или казеинати, и/или пермеат, и/или продукти, включени в код по КН 3504;
 - б) компонент, изчислен съгласно член 16, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1282/2006 на Комисията (ОВ L 234, 29.8.2006 г., стр. 4).
- При изпълнение на митническите формалности заявителят трябва да посочи в декларацията, предвидена за целта, дали продуктът се състои от пермеат или дали са добавени или не немлечни вещества и/или суроватка и/или лактоза и/или казеин и/или казеинати и/или пермеат и/или продукти от код по КН 3504 и/или продукти, получени от суроватка и, ако това е така:
- максималното тегловно съдържание на захароза и/или друго немлечно вещество и/или суроватка и/или лактоза и/или казеин и/или казеинати и/или пермеат и/или продукти от код по КН 3504 и/или продукти, получени от суроватка, добавено на 100 килограма краен продукт, и по-специално,
 - съдържанието на лактоза в добавената суроватка.
- Ако млечното вещество в продукта съдържа пермеат, възстановяване при износ не се изплаща.
- (⁵) Заличено с Регламент (ЕО) № 707/98 на Комисията (ОВ L 98, 31.3.1998 г., стр. 11).
- (⁶) Заличено с Регламент (ЕО) № 823/96 на Комисията (ОВ L 111, 4.5.1996 г., стр. 9).
- (⁷) а) За сирена, представени в директна опаковка, която съдържа и консервираща течност, в частност саламура, възстановяване се отпуска за нетното тегло, като се извади теглото на течността.
- б) Тънкия пластмасов слой, парафинът, пепелта и восъкът, използвани като опаковка, не се считат за част от нетното тегло на продукта за целите на възстановяването
 - в) Ако сиренето е представено в тънък слой пластмаса и ако декларираното нетно тегло включва теглото на пластмасовия слой, възстановяването се намалява с 0,5 %
- При изпълнение на митническите формалности заявителят трябва да посочи, че сиренето е опаковано в тънък пластмасов слой и дали декларираното нетно тегло включва теглото на този тънък пластмасов слой.
- г) Ако сиренето е представено в парафин или пепел и ако декларираното нетно тегло включва теглото на парафина или пепелта, сумата за възстановяване се намалява с 2 %
- При изпълнение на митническите формалности заявителят трябва да посочи, че сиренето е опаковано в парафин или в пепел и дали декларираното нетно тегло включва теглото на пепелта или на парафина
- д) Ако сиренето е представено във восък, при изпълнение на митническите формалности заявителят трябва да посочи в декларацията нетното тегло на сиренето, като не включва теглото на восъка.
- (⁸) Ако за продукт, попадащ в този код, тегловното съдържание на млечен протеин (съдържание на азот × 6,38) в немасленото млечно сухо вещество е по-малко от 34 %, възстановяване не се изплаща. Ако за продукти в прахообразна форма, попадащи в този код, тегловното съдържание на вода е повече от 5 %, възстановяване не се изплаща.
- При изпълнение на митническите формалности заинтересованият трябва да посочи в съответната декларация минималното съдържание на млечен протеин в немасленото млечно сухо вещество и за продуктите в прахообразна форма — максималното съдържание на вода.
- (⁹) Отменено с Регламент (ЕО) № 2287/2000 на Комисията (ОВ L 260, 14.10.2000 г., стр. 22).
- (¹⁰) а) Ако продуктът съдържа немлечни съставки, които не са подправки или ароматни билки, такива като шунка, ядки, скариди, съомга, маслини или стафили, сумата за възстановяване се намалява с 10 %.
- При изпълнение на митническите формалности заявителят трябва да посочи в декларацията, предвидена за целта, че са добавени такива немлечни съставки.
- б) Ако продуктът съдържа подправки или ароматни билки, такива като горчица, босилек, чесън или риган, сумата за възстановяване се намалява с 1 %.
- При изпълнение на митническите формалности заявителят посочва в декларацията, предвидена за целта, че са добавени подправки или ароматни билки.

- в) Ако продуктът съдържа казеин и/или казеинат, и/или суроватка, и/или продукти, получени от суроватка и/или лактоза, и/или пермеат, и/или продукти от код по КН 3504, добавените казеин и/или казеинат, и/или суроватка, и/или продукти, получени от суроватка (с изключение на маслото от суроватка, включено в код по КН 0405 10 50) и/или лактоза, и/или пермеат, и/или продукти от код по КН 3504, не трябва да се вземат под внимание при изчисляване на възстановяването. При изпълнение на митническите формалности заявителят посочва в декларацията, предвидена за тази цел, дали са добавени или не казеин и/или казеинати, и/или суроватка, и/или продукти, получени от суроватка и/или лактоза, и/или пермеат, и/или продукти от код по КН 3504, и ако са добавени, максималното теглово количество казеин и/или казеинати, и/или суроватка, и/или продукти, получени от суроватка (като се посочва, ако е необходимо, съдържанието на масло от суроватка) и/или лактоза, и/или пермеат, и/или продукти от код по КН 3504, добавени на 100 килограма краен продукт.
- г) Цитираните продукти могат да съдържат известно количество добавени немлечни вещества, необходими за тяхното производство или консервиране, като например сол, сирише или плесен.
- (¹¹) Възстановяването за замразено кондензирано мляко е същото като на продуктите, попадащи в подпозиции 0402 91 и 0402 99.
- (¹²) Възстановяването за замразени продукти, включени в кодове по КН от 0403 90 11 до 0403 90 39, е съответно същото като за продуктите, включени в кодове по КН от 0403 90 51 до 0403 90 69.
- (¹³) Цитираните продукти могат да съдържат малки количества добавени немлечни вещества, необходими за тяхното производство или консервиране. Ако тези добавки не превишават 0,5 % тегловни от целия продукт, техният дял не се изключва при изчисляване на възстановяването. Ако обаче тези добавки превишат общо 0,5 % от теглото на целия продукт, техният дял се изключва при изчисляване на възстановяването. При изпълнение на митническите формалности заявителят посочва в декларацията, предвидена за тази цел, дали е добавено немлечно вещество или не, и ако случаят е такъв, максималното теглово количество немлечно вещество, добавено на 100 килограма краен продукт.
- (¹⁴) Възстановяването за 100 килограма продукт, включен в настоящата подпозиция, е равно на сумата от следните компоненти:
- а) показана е сумата за 100 kg продукт, умножена по процента млечно вещество в 100 kg продукт. Цитираните продукти могат да съдържат малки количества добавени немлечни вещества, необходими за тяхното производство или консервиране. Ако тези добавки не превишават 0,5 % от теглото на целия продукт, техният дял не се изключва при изчисляване на възстановяването. Ако обаче тези добавки превишат общо 0,5 % от теглото на целия продукт, техният дял се изключва при изчисляване на възстановяването;
- б) компонент, изчислен съгласно член 16, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1282/2006 на Комисията (ОВ L 234, 29.8.2006 г., стр. 4).
При изпълнение на митническите формалности заявителят трябва да посочи в декларацията, предвидена за тази цел, дали са добавени или не немлечни вещества, и ако са добавени, максималното теглово съдържание на захароза и немлечни вещества, добавени на 100 килограма краен продукт.
- (¹⁵) Цитираните продукти могат да съдържат малки количества добавени вещества, необходими за тяхното производство или консервиране. Ако тези добавки не превишават 0,5 % от теглото на целия продукт, техният дял не се изключва при изчисляване на възстановяването. Ако обаче тези добавки превишат 0,5 % от тегло на целия продукт, техният дял се изключва при изчисляване на възстановяването. При изпълнение на митническите формалности заявителят посочва в декларацията, предвидена за тази цел, дали са добавени или не немлечни продукти, и ако случаят е такъв, максималното съдържание на добавки.

10. Бяла и сурова захар без допълнителна обработка

Код по КН	Описание на стоките	Код на продукта
ex 1701	Захар от захарна тръстика или от цвекло и химически чиста захароза, в твърдо състояние:	
	- Сурова захар, без ароматизиращи или оцветяващи добавки:	
ex 1701 11	-- От захарна тръстика:	
ex 1701 11 90	--- Друга:	
	---- Захар „Candy“:	1701 11 90 9100
	---- Друга сурова захар:	
	----- В директни опаковки с нетно съдържание, непревишаващо 5 kg	1701 11 90 9910
ex 1701 12	-- От захарно цвекло:	
ex 1701 12 90	--- Друга:	
	---- Захар „Candy“:	1701 12 90 9100
	---- Друга сурова захар:	
	----- В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 5 kg	1701 12 90 9910
	- Други:	
1701 91 00	-- С ароматизиращи или оцветяващи добавки	1701 91 00 9000
ex 1701 99	-- Други:	
1701 99 10	--- Бяла захар:	
	---- Захар „Candy“	1701 99 10 9100
	---- Друга:	
	----- С общо количество, непревишаващо 10 тона	1701 99 10 9910
	----- Друга	1701 99 10 9950
ex 1701 99 90	--- Други:	
	---- Съдържащи добавки, различни от ароматизиращи или оцветяващи	1701 99 90 9100

11. Сиропи и други захарни продукти

Код по КН	Описание на стоките	Код на продукта
ex 1702	Други видове захар, включително лактоза, малтоза, глюкоза и фруктоза, химически чисти, в твърдо състояние; захарни сиропи, без ароматизиращи или оцветяващи добавки; заместители на мед, дори смесени с естествен мед; карамелизирана захар и карамелизирани меласи:	
ex 1702 40	- Глюкоза и сироп от глюкоза, съдържащи тегловно в сухо състояние 20 % или повече, но по-малко от 50 % фруктоза, различни от инвертната захар:	
ex 1702 40 10	-- Изоглюкоза:	
	--- Съдържаща тегловно в сухо състояние 41 % или повече фруктоза	1702 40 10 9100
1702 60	- Други видове фруктоза и сироп от фруктоза, съдържащи тегловно в сухо състояние повече от 50 % фруктоза, различни от инвертната захар:	
1702 60 10	-- Изоглюкоза	1702 60 10 9000
1702 60 95	-- Други	1702 60 95 9000
ex 1702 90	- Други, включително инвертната захар и другите захари и захарни сиропи, съдържащи тегловно в сухо състояние 50 % фруктоза:	
1702 90 30	-- Изоглюкоза	1702 90 30 9000
	-- Карамелизирани захари и меласи:	
1702 90 71	--- Съдържащи тегловно в сухо състояние 50 % или повече захароза	1702 90 71 9000
ex 1702 90 95	-- Други:	
	--- Заместители на мед, дори смесени с естествен мед	1702 90 95 9100
	--- Различни от сорбоза	1702 90 95 9900
2106	Хранителни продукти, неупоменати, нито включени другаде:	
ex 2106 90	- Други:	
	-- Захарни сиропи, ароматизирани или с прибавка на оцветители:	
2106 90 30	--- От изоглюкоза	2106 90 30 9000
	--- Други:	
2106 90 59	---- Други	2106 90 59 9000*

ПРИЛОЖЕНИЕ II

„ПРИЛОЖЕНИЕ II

КОДОВЕ НА ДЕСТИНАЦИИ ЗА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ ПРИ ИЗНОС

- A00 Всички местоназначения (трети страни, други територии, продоволствия и местоназначения, третиран като износ от Общността).
- A01 Други местоназначения.
- A02 Всички местоназначения с изключение на Съединените американски щати.
- A03 Всички местоназначения с изключение на Швейцария.
- A04 Всички трети страни.
- A05 Други трети страни.
- A10 **Страните от ЕАСТ (Европейска асоциация за свободна търговия)**
Исландия, Норвегия, Лихтенщайн, Швейцария.
- A11 **Страните АСР (африкански, карибски и тихоокеански държави, които са страни по Конвенцията от Ломе)**
Ангола, Антигуа и Барбуда, Бахамски острови, Барбадос, Белийз, Бенин, Ботсуана, Буркина Фасо, Бурунди, Камерун, Кабо Верде, Централноафриканска република, Коморски острови (с изключение на Майота), Конго, Демократична република Конго, Кот д'Ивоар, Джибути, Доминика, Етиопия, Острови Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея Бисау, Екваториална Гвинея, Гаяна, Хаити, Ямайка, Кения, Кирибати, Лесото, Либерия, Мадагаскар, Малави, Мали, Мавриций, Мавритания, Мозамбик, Намибия, Нигер, Нигерия, Уганда, Папуа Нова Гвинея, Доминиканска република, Руанда, Сейнт Кристифър и Нейвис, Сейнт Винсент и Гренадини, Санта Лучия, Соломонови острови, Самоа, Сао Томе и Принсипи, Сенегал, Сейшели, Сиера Леоне, Сомалия, Судан, Суринам, Свазиленд, Танзания, Чад, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Вануату, Замбия, Зимбабве.
- A12 **Страни или територии от Средиземноморския басейн**
Сеута и Мелила, Гибралтар, Турция, Албания, Хърватия, Босна и Херцеговина, Сърбия, както и Косово съгласно Резолюция 1244/99 на Съвета за сигурност на ООН, Черна гора, Бивша Югославска република Македония, Мароко, Алжир, Тунис, Либия, Египет, Ливан, Сирия, Израел, Западният бряг и Ивицата Газа, Йордания.
- A13 **Страните от ОПЕК (Организация на страните-износителки на петрол)**
Алжир, Либия, Нигерия, Габон, Венецуела, Ирак, Иран, Саудитска Арабия, Кувейт, Катар, Обединени арабски емирства, Индонезия.
- A14 **Страните от АСЕАН (Асоциация на страните от Югоизточна Азия)**
Мианмар, Тайланд, Лаос, Виетнам, Индонезия, Малайзия, Бруней, Сингапур, Филипини.
- A15 **Страните от Латинска Америка**
Мексико, Гватемала, Хондурас, Ел Салвадор, Никарагуа, Коста Рика, Хаити, Доминиканска република, Колумбия, Венецуела, Еквадор, Перу, Бразилия, Чили, Боливия, Парагвай, Уругвай, Аржентина.
- A16 **Страните от СААРК (Южноазиатска асоциация за регионално сътрудничество)**
Пакистан, Индия, Бангладеш, Малдиви, Шри Ланка, Непал, Бутан.
- A17 **Страните от ЕИП (Европейско икономическо пространство), различни от страните на Европейския съюз**
Исландия, Норвегия, Лихтенщайн.

- A18 **СЦИЕ или територии (страните от Централна и Източна Европа или територии)**
Албания, Хърватия, Босна и Херцеговина, Сърбия, както и Косово съгласно Резолюция 1244/99 на Съвета за сигурност на ООН, Черна гора, Бивша Югославска република Македония.
- A19 **Страните от НАФТА (Северноамериканско споразумение за свободна търговия)**
Съединени американски щати, Канада, Мексико.
- A20 **Страните от Меркосур (Общ пазар на страните от Южна Америка)**
Бразилия, Парагвай, Уругвай, Аржентина.
- A21 **Новоиндустриализирани страни от Азия**
Сингапур, Южна Корея, Тайван, Хонконг.
- A22 **Динамични азиатски икономики**
Тайланд, Малайзия, Сингапур, Южна Корея, Тайван, Хонконг.
- A23 **Страните от АПЕК (Азиатско-тихоокеанско икономическо сътрудничество)**
Съединени американски щати, Канада, Мексико, Чили, Тайланд, Индонезия, Малайзия, Бруней, Сингапур, Филипини, Китай, Южна Корея, Япония, Тайван, Хонконг, Австралия, Папуа Нова Гвинея, Нова Зеландия.
- A24 **Общност на независимите държави**
Украйна, Беларус, Молдова, Русия, Грузия, Армения, Азербайджан, Казахстан, Туркменистан, Узбекистан, Таджикистан, Киргизстан.
- A25 **Страни от ОИСР (Организация за икономическо сътрудничество и развитие), нечленки на ЕС**
Исландия, Норвегия, Швейцария, Турция, Съединени американски щати, Канада, Мексико, Южна Корея, Япония, Австралия, Австралийски тихоокеански територии, Нова Зеландия, Новозеландски тихоокеански територии.
- A26 **Европейски страни или територии извън Европейския съюз**
Исландия, Норвегия, Лихтенщайн, Швейцария, Фарьорски острови, Андора, Гибралтар, Ватикана, Турция, Албания, Украйна, Беларус, Молдова, Русия, Хърватия, Босна и Херцеговина, Сърбия, както и Косово съгласно Резолюция 1244/99 на Съвета за сигурност на ООН, Черна гора, Бивша Югославска република Македония.
- A27 **Африка (A28) (A29)**
Страни или територии от Северна Африка, други страни от Африка.
- A28 **Страни или територии от Северна Африка**
Сеута и Мелила, Мароко, Алжир, Тунис, Либия, Египет.
- A29 **Други страни от Африка**
Судан, Мавритания, Мали, Буркина Фасо, Нигер, Чад, Кабо Верде, Сенегал, Гамбия, Гвинея Бисау, Гвинея, Сиера Леоне, Либерия, Кот д'Ивоар, Гана, Того, Бенин, Нигерия, Камерун, Централноафриканска република, Екваториална Гвинея, Сао Томе и Принсипи, Габон, Конго, Демократична република Конго, Руанда, Бурунди, Света Елена и зависими територии, Ангола, Етиопия, Еритрея, Джибути, Сомалия, Кения, Уганда, Танзания, Сейшели и зависими територии, Британска индийска океанска територия, Мозамбик, Мадагаскар, Мавриций, Комори, Майота, Замбия, Зимбабве, Малави, Южна Африка, Намибия, Ботсуана, Свазиленд, Лесото.
- A30 **Америка (A31) (A32) (A33)**
Северна Америка, Централна Америка и Антилските острови, Южна Америка.

- A31 Северна Америка**
Съединени американски щати, Канада, Гренландия, Сен Пиер и Микелон.
- A32 Централна Америка и Антилските острови**
Мексико, Бермудски острови, Гватемала, Белиз, Хондурас, Ел Салвадор, Никарагуа, Коста Рика, Панама, Ангуила, Куба, Сейнт Китс и Нейвис, Хаити, Бахамски острови, Островите Туркс и Кайкос, Доминиканска република, Американски Вирджински острови, Антигуа и Барбуда, Доминика, Кайманови острови, Ямайка, Сейнт Лусия, Сейнт Винсент, Британски Вирджински острови, Барбадос, Монсерат, Тринидад и Тобаго, Гренада, Аруба, Нидерландски Антили.
- A33 Южна Америка**
Колумбия, Венецуела, Гаяна, Суринам, Еквадор, Перу, Бразилия, Чили, Боливия, Парагвай, Уругвай, Аржентина, Фолкландски острови.
- A34 Азия (A35) (A36)**
Близък и Среден Изток, други страни от Азия.
- A35 Близък и Среден Изток**
Грузия, Армения, Азербайджан, Ливан, Сирия, Ирак, Иран, Израел, Западният бряг и Ивицата Газа, Йордания, Саудитска Арабия, Кувейт, Бахрейн, Катар, Обединени арабски емирства, Оман, Йемен.
- A36 Други страни от Азия**
Казахстан, Туркменистан, Узбекистан, Таджикистан, Киргизстан, Афганистан, Пакистан, Индия, Бангладеш, Малдиви, Шри Ланка, Непал, Бутан, Мианмар, Тайланд, Лаос, Виетнам, Камбоджа, Индонезия, Малайзия, Бруней, Сингапур, Филипини, Монголия, Китай, Северна Корея, Южна Корея, Япония, Тайван, Хонконг, Макао.
- A37 Океания и полярните региони (A38) (A39)**
Австралия и Нова Зеландия, други страни от Океания и полярните региони
- A38 Австралия и Нова Зеландия**
Австралия, Австралийски тихоокеански територии, Нова Зеландия, Новозеландски тихоокеански територии.
- A39 Други страни от Океания и полярните региони**
Папуа Нова Гвинея, Науру, Соломонови острови, Тувалу, Нова Каледония и зависими територии, Американски тихоокеански територии, Уолис и Футуна, Кирибати, Питкърн, Фиджи, Вануату, Тонга, Самоа, Северни Мариани, Френска Полинезия, Микронезийски федерални щати (Яп, Косрае, Чунк, Помпей), Маршалови острови, Палау, Полярни региони.
- A40 Отвъдморски страни и територии (ОСТ)**
Френска Полинезия, Нова Каледония и зависими територии, Уолис и Футуна, Френски южни и антарктически земи, Сен Пиер и Микелон, Майота, Нидерландски Антили, Аруба, Гренландия, Ангила, Кайманови острови, Фолкландски острови, Южни Сандвичеви острови и зависими територии, Острови Търкс и Кайкос, Британски Вирджински острови, Монсерат, Питкърн, Света Елена и зависими територии, Британски антарктически територии, Британска индоокеанска територия.
- A96 Общините Livigno и Campione d'Italia, Heligoland**
- A97 Продоволствия и дестинации, третиран като износ от Общността**
Дестинации, посочени в членове 36, 44 и 45 от Регламент (ЕО) № 800/1999 (ОВ L 102, 17.4.1999 г., стр. 11).“

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1345/2008 НА КОМИСИЯТА

от 23 декември 2008 година

за изменение на Регламент (ЕИО) № 2136/89 на Съвета за установяване на общи стандарти за търговия с консервирани сардини и търговските описания за консервирана сардина и продукти тип сардина

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 104/2000 на Съвета от 17 декември 1999 г. относно общата организация на пазарите на рибни продукти и продукти от аквакултури⁽¹⁾, и по-специално член 2, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕО) № 104/2000 предвижда възможността за прилагане на общите стандарти за търговия с риба и рибни продукти в Общността, и по-специално за да се облекчи търговията, основана на лоялна конкуренция. Тези стандарти могат да се отнасят и до етикетирването.

(2) Регламент (ЕИО) № 2136/89 на Съвета⁽²⁾ установява общи пазарни стандарти за търговия с консервирани сардини и търговските описания за консервирана сардина и продукти тип сардина в Общността.

(3) Голямото разнообразие в доставянето на консервирани продукти, представяни и търгувани в Общността по същия начин като консервирана сардина, налага на потребителя да бъде предоставена достатъчно информация за идентичността и основните характеристики на даден продукт. За целта се налага да бъдат изменени настоящите правила за търговските описания относно консервирани продукти, представяни и търгувани в Общността по същия начин като консервираната сардина.

(4) За тази цел следва да бъдат взети под внимание измененият през 2007 г. стандарт Codex STAN94 на Codex Alimentarius, както и конкретните условия, които преобладават на пазара на Общността.

(5) В интерес на прозрачността на пазара, лоялната конкуренция и многообразието на избора е необходимо към видовете, разрешени за използване в консервирани продукти тип сардина, да бъде добавен и видът *Strangomera bentincki*.

(6) За да бъде подобро разпознаването на продуктите от тип сардина, следва да се използват като обозначителни термини научното име на вида и географският район на улова.

(7) Изискванията, посочени в настоящия регламент, следва да се прилагат, без да се нарушава Директива 2000/13/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 март 2000 г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно етикетирването, представянето и рекламата на храните⁽³⁾.

(8) Следователно Регламент (ЕИО) № 2136/89 следва да бъде съответно изменен.

(9) За да могат операторите да се адаптират към новите изисквания, следва да бъде предвиден преходен период относно пласирането на пазара на продукти, съобразени с настоящата версия на Регламент (ЕИО) № 2136/89.

(10) Управителният комитет по рибните продукти не е представил становище в срока, определен от неговия председател,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕИО) № 2136/89 се изменя, както следва:

1. В член 1а, параграф 2 се добавя следната буква:

„к) *Strangomera bentincki*“.

2. Член 7а се заменя със следното:

„Член 7а

1. Без да се засяга Директива 2000/13/ЕО, консервирани продукти тип сардина могат да се търгуват в Общността под търговско описание, което се състои от думата „сардина“, допълнена от научното наименование на вида риба и географския район на улов на вида.

(1) ОВ L 17, 21.1.2000 г., стр. 22.

(2) ОВ L 212, 22.7.1989 г., стр. 79.

(3) ОВ L 109, 6.5.2000 г., стр. 29.

2. Там където описанието, предвидено в параграф 1, се поставя върху контейнери с консервирани продукти тип сардина, това се прави в ясна и четлива форма.

3. Научното наименование включва при всеки случай родовото и специфичното латинско наименование.

4. Географският район се указва чрез едно от наименованията, изброени в първата колона от приложението, като се вземе предвид съответната индикация на района, предвидена във втората колона от приложението.

5. Под едно търговско описание може да се търгува само един-единствен вид риба.“

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Независимо от това продукти, които са съответствали на изискванията на Регламент (ЕИО) № 2136/89 преди неговото изменение с настоящия регламент, могат да бъдат предлагани на пазара до 1 ноември 2010 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 23 декември 2008 година.

За Комисията

Жоe BORG

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

Наименование и идентификация на географските райони

Наименование на географския район, както е посочено в член 7а, параграф 1	Идентификация на района ⁽¹⁾
Северозападна част на Атлантическия океан	ФАО, зона 21
Североизточна част на Атлантическия океан ⁽²⁾	ФАО, зона 27
Балтийско море	ФАО, зона 27.III d
Централна западна част на Атлантическия океан	ФАО, зона 31
Централна източна част на Атлантическия океан	ФАО, зона 34
Югозападна част на Атлантическия океан	ФАО, зона 41
Югоизточна част на Атлантическия океан	ФАО, зона 47
Средиземно море	ФАО, зони 37.1, 37.2 и 37.3
Черно море	ФАО, зона 37.4
Индийски океан	ФАО, зони 51 и 57
Тихи океан	ФАО, зони 61, 67, 71, 77, 81, 87
Антарктика	ФАО, зони 48, 58 и 88
Северен ледовит океан	ФАО, зона 18

⁽¹⁾ Годишник на ФАО. Статистическа информация за риболова. Улов. Том 86/1. 2000 г.

⁽²⁾ Без Балтийско море.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1346/2008 НА КОМИСИЯТА

от 23 декември 2008 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 950/2006 за установяване на подробни правила за прилагането през 2006/2007, 2007/2008 и 2008/2009 стопанска година на вноса и рафинирането на захарни продукти по някои тарифни квоти и преференциални споразумения

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾, и по-специално член 148, параграф 1 във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

(1) В съответствие със Споразумението под формата на размяна на писма между Европейската общност и Република Куба съгласно член XXIV:6 и член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) от 1994 г. относно измененията на тарифните отстъпки, предвидени в списъците на Република България и Румъния в хода на присъединяването им към Европейския съюз ⁽²⁾, одобрено с Решение 2008/870/ЕО на Съвета ⁽³⁾, за пазарната 2008/2009 година Общността се ангажира да разпредели допълнително за Куба 20 000 тона сурова тръстикова захар за рафиниране при ставка на митото 98 EUR на тон.

(2) Тази квота следва да бъде открита и управлявана в съответствие с Регламент (ЕО) № 950/2006 на Комисията ⁽⁴⁾ като „захар съгласно отстъпките CXL“.

(3) За да се избегнат спекулации с лицензиите за внос за разпределените по страни квоти за внос, следва да се предвидят ограничения за заявление за лицензиите за внос за тези оператори, които могат да представят лицензия за износ, издадена от компетентен орган от изнасящата страна.

(4) Регламент (ЕО) № 950/2006 следва да бъде съответно изменен.

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 308, 19.11.2008 г., стр. 29.

⁽³⁾ ОВ L 308, 19.11.2008 г., стр. 27.

⁽⁴⁾ ОВ L 178, 1.7.2006 г., стр. 1.

(5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 950/2006 се изменя, както следва:

1. В член 24 параграфи 1 и 2 се заменят със следния текст:

„1. За 2008/2009 стопанска година се отварят тарифни квоти за захар съгласно отстъпките CXL в общ размер 126 925 тона сурова тръстикова захар за рафиниране, с код по КН 1701 11 10, при митническа ставка 98 EUR на тон.

2. Посочените в параграф 1 количества се разпределят по държави на произход, както следва:

— Куба	78 969 тона,
— Бразилия	34 054 тона,
— Австралия	9 925 тона,
— други трети държави	3 977 тона.“

2. В член 25 се добавя следната алинея:

„Заявленията за лицензии за внос, отнасящи се до Куба, Бразилия и Австралия, се придружават от оригиналния екземпляр на лицензията за износ, издадена от компетентните органи на държавата на износа съгласно образеца в приложение II за количество, равно на посоченото в заявлението.“

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 23 декември 2008 година.

За Комисията
Mariann FISCHER BOEL
Член на Комисията

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1347/2008 НА КОМИСИЯТА**от 23 декември 2008 година****относно определяне на вносните мита в сектора на зърнените култури приложими от 1 януари 2009 година**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент № 1249/96 на Комисията от 28 юни 1996 г. относно правилата за прилагане на Регламент (ЕИО) № 1766/92 на Съвета по отношение на вносните мита в сектора на зърнените култури ⁽²⁾ и по-специално член 2, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) В член 136, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 се предвижда, че за продукти, включени в кодове по КН 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (висококачествена мека пшеница), 1002, ex 1005, с изключение на хибридни семена, и ex 1007, с изключение на хибриди за посев, вносното мито се равнява на интервенционната цена, валидна за тези продукти при вноса и увеличена с 55 %, минус вносната цена CIF, приложима за съответната доставка. Това мито обаче не може да надхвърля размера на митото в Общата митническа тарифа.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 23 декември 2008 година.

(2) В член 136, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 се предвижда, че за целите на изчисляване на вносното мито, посочено в параграф 1 от същия член, се определят периодично представителни цени CIF за разглежданите продукти.

(3) Съгласно член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1249/96, цената, която трябва да се използва за изчисляване на вносното мито върху продукти от кодове по КН 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (висококачествена мека пшеница), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 и 1007 00 90, е средната от ежедневните представителни цени CIF, определени по метода, посочен в член 4 от същия регламент.

(4) Необходимо е да се определят вносни мита за периода, започващ от 1 януари 2009 г., които да са приложими до влизането в сила на ново определяне,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

От 1 януари 2009 г. вносните мита в сектора на зърнените култури, посочени в член 136, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, се определят в приложение I към настоящия регламент на основата на елементи, изложени в приложение II.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 1 януари 2009 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 161, 29.6.1996 г., стр. 125.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Вносни мита за продуктите, посочени в член 136, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, приложими от 1 януари 2009 година

Код по КН	Описание на стоките	Вносно мито ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	ПШЕНИЦА твърда висококачествена	0,00
	със средно качество	0,00
	с ниско качество	0,00
1001 90 91	ПШЕНИЦА мека, за посев	0,00
ex 1001 90 99	ПШЕНИЦА мека висококачествена, различна от тази за посев	0,00
1002 00 00	РЪЖ	55,22
1005 10 90	ЦАРЕВИЦА за посев, различна от хибридна	29,22
1005 90 00	ЦАРЕВИЦА, различна от тази за посев ⁽²⁾	29,22
1007 00 90	СОРГО на зърна, различно от хибрид за посев	55,22

⁽¹⁾ За стоките, пристигащи в Общността през Атлантическия океан или през Суецкия канал, вносителят може, прилагайки член 2, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1249/96, да се ползва от намаление на митата със:

- 3 EUR/t, ако пристанището на разтоварване се намира в Средиземно море,
- 2 EUR/t, ако пристанището на разтоварване се намира в Дания, Естония, Ирландия, Литва, Латвия, Полша, Финландия, Швеция, Обединеното кралство или на атлантическия бряг на Иберийския полуостров.

⁽²⁾ Вносителят може да ползва фиксирано намаление от 24 EUR/t, когато са изпълнени условията, установени в член 2, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1249/96.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Елементи за изчисляване на митата, определени в приложение I

15.12.2008-22.12.2008

1. Средни стойности за референтния период, посочен в член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1249/96:

(EUR/t)

	Мека пшеница ⁽¹⁾	Царевица	Твърда пшеница, висококачествена	Твърда пшеница със средно качество ⁽²⁾	Твърда пшеница с ниско качество ⁽³⁾	Ечемик
Борса	Minneapolis	Chicago	—	—	—	—
Котировка	176,48	108,62	—	—	—	—
Цена САФ САЩ	—	—	217,05	207,05	187,05	96,33
Премия за Залива	—	12,22	—	—	—	—
Премия за Големите езера	28,08	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Позитивна премия от 14 EUR/t инкорпорирано (член 4, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1249/96).⁽²⁾ Негативна премия от 10 EUR/t (член 4, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1249/96).⁽³⁾ Негативна премия от 30 EUR/t (член 4, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1249/96).

2. Средни стойности за референтния период, посочен в член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1249/96:

Разходи за навло: Мексикански залив–Ротердам: 9,11 EUR/t

Разходи за навло: Големите езера–Ротердам: 7,62 EUR/t

ДИРЕКТИВИ

ДИРЕКТИВА 2008/105/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 16 декември 2008 година

за определяне на стандарти за качество на околната среда в областта на политиката за водите, за изменение и последваща отмяна на директиви 82/176/ЕИО, 83/513/ЕИО, 84/156/ЕИО, 84/491/ЕИО 86/280/ЕИО на Съвета и за изменение на Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 175, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Химическото замърсяване на повърхностните води представлява заплаха за водната среда с такива последици, като остра и хронична токсичност за водните организми, натрупвания в екосистемата, загуба на естествени местообитания и на биологично разнообразие, а също така и опасност за човешкото здраве. Приоритетно следва да се определят причините за замърсяването и да се вземат мерки срещу емисиите при източника им по най-ефективния от икономическа и екологична гледна точка начин.
- (2) В съответствие с член 174, параграф 2, второ изречение от Договора политиката на Общността в областта на околната среда се основава на принципа на предпазните мерки и на принципите на превантивните действия, които следва да се предприемат, на приоритетното отстраняване при източника на замърсяване на околната среда и на това, че „замърсителят плаща“.
- (3) Съгласно член 174, параграф 3 от Договора при изготвяне на политиката си в областта на околната среда Общността взема предвид наличните научни и технически данни, условията на околната среда в различните региони на Общността, както и икономическото и социалното

развитие на Общността като цяло и балансираното развитие на регионите ѝ, както и потенциалните предимства и недостатъци на действията или липсата на действия.

- (4) В Решение № 1600/2002/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 юли 2002 г. за установяване на Шестата програма за действие на Общността за околната среда ⁽³⁾ се посочва, че околната среда, здравето и качеството на живот са един от ключовите екологични приоритети на тази програма, като се подчертава по-специално необходимостта от установяване на по-конкретно законодателство в областта на политиката за водите.
- (5) С Директива 2000/60/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2000 г. за установяване на рамка за действия на Общността в областта на политиката за водите ⁽⁴⁾ се определя стратегия за борба със замърсяването на водите, като се изискват понататъшни конкретни мерки за контрол върху замърсяването и стандарти за качество на околната среда (СКОС). В настоящата директива се определя СКОС в съответствие с разпоредбите и целите на Директива 2000/60/ЕО.
- (6) В съответствие с член 4 от Директива 2000/60/ЕО, и по-специално параграф 1, буква а) от него, държавите-членки следва да прилагат необходимите мерки в съответствие с член 16, параграфи 1 и 8 от същата директива с цел прогресивно намаляване на замърсяването с приоритетни вещества и пълното или поэтапното прекратяване на емисии, зауствания и загуби на приоритетни опасни вещества.
- (7) От 2000 г. досега са приети многобройни актове на Общността, които съставляват мерки за контрол на емисиите на отделни приоритетни вещества в съответствие с член 16 от Директива 2000/60/ЕО. Освен това много от мерките за опазване на околната среда попадат в обхвата на друго действащо законодателство на Общността. Ето защо следва да се отдели приоритетно внимание по-скоро на изпълнението и преразглеждането на съществуващите инструменти, отколкото на въвеждането на нови мерки за контрол.

⁽¹⁾ ОВ С 97, 28.4.2007 г., стр. 3.

⁽²⁾ Становище на Европейския парламент от 22 май 2007 г. (ОВ С 102 Е, 24.4.2008 г., стр. 90), обща позиция на Съвета от 20 декември 2007 г. (ОВ С 71 Е, 18.3.2008 г., стр. 1) и позиция на Европейския парламент от 17 юни 2008 г. (все още непубликувана в Официален вестник). Решение на Съвета от 20 октомври 2008 г.

⁽³⁾ ОВ L 242, 10.9.2002 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 327, 22.12.2000 г., стр. 1.

- (8) По отношение на мерките за контрол върху емисиите на приоритетни вещества от точкови и дифузни източници, посочени в член 16 от Директива 2000/60/ЕО, изглежда икономически по-ефективно и пропорционално за държавите-членки, в допълнение към мерките за прилагане на други действащи законодателни актове на Общността, да включат, когато е необходимо, подходящи мерки за контрол съгласно член 10 от Директива 2000/60/ЕО в програмата от мерки, която следва да се разработи за всеки район на речен басейн в съответствие с член 11 от същата директива.
- (9) Държавите-членки следва да подобрят познанията си и наличните данни за източниците на приоритетни вещества и за начините на замърсяване, за да установят целеви и ефикасни възможности за контрол. Държавите-членки следва, наред с другото, да определят подходяща честота на мониторинга съответно на седиментите и флората и фауната, така че да предоставят достатъчно данни за надежден дългосрочен анализ на тенденциите за тези приоритетни вещества, които имат склонност за натрупване в седиментите и/или във флората и фауната. Резултатите от мониторинга, включително мониторинга на седиментите и флората и фауната, следва, доколкото това се изисква в член 3 от Решение № 2455/2001/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 ноември 2001 г. за определяне на списък на приоритетните вещества в областта на политиката за водите⁽¹⁾, да бъдат на разположение, така че да бъдат използвани в бъдещи предложения на Комисията съгласно член 16, параграфи 4 и 8 от Директива 2000/60/ЕО.
- (10) В Решение № 2455/2001/ЕО е установен първият списък от 33 вещества или групи вещества, които са с приоритетно значение за действия на общностно равнище. Сред тези приоритетни вещества някои са определени като приоритетни опасни вещества, по отношение на които държавите-членки следва да прилагат необходимите мерки с цел пълно или поетапно прекратяване на емисиите, заустванията и загубите. За естествените вещества или веществата, образувани в резултат на естествени процеси, прекратяването или поетапното намаляване на емисиите, заустванията и изпусканията от всички възможни източници е невъзможно. Някои вещества бяха подложени на преглед и следва да бъдат класифицирани. Комисията следва да продължи прегледа на списъка с приоритетни вещества, като подрежда веществата според приоритетната нужда от действия спрямо тях, въз основа на съгласувани критерии, които посочват опасността за или посредством водната среда, в съответствие с графика, предвиден в член 16 от Директива 2000/60/ЕО, и да представи подходящите предложения, както е уместно.
- (11) В интерес на Общността и с цел по-ефективно регулиране на защитата на повърхностните води е уместно да се определят СКОС за замърсителите, класифицирани като приоритетни вещества на общностно равнище, и да се остави на държавите-членки възможността да определят, когато е необходимо, правила на национално равнище за останалите замърсители, подчинени на прилагането на съответните общностни правила. Въпреки това осем замърсители, които попадат в обхвата на Директива 86/280/ЕО на Съвета от 12 юни 1986 г. относно граничните стойности и целевите показатели за качество за заустванията на някои опасни вещества от списък I от приложението към Директива 76/464/ЕО⁽²⁾ и които съставляват част от групата вещества, за които държавите-членки следва да прилагат мерки с цел постигане на добро химично състояние до 2015 г. съгласно членове 2 и 4 от Директива 2000/60/ЕО, не бяха включени в списъка на приоритетните вещества. Общите стандарти, определени за тези замърсители, обаче се оказаха полезни и следователно е уместно да се запази тяхното регламентиране на общностно равнище.
- (12) Следователно разпоредбите относно настоящите целеви показатели за качество на околната среда, установени в Директива 82/176/ЕО на Съвета от 22 март 1982 г. за граничните стойности и целевите показатели за качество за заустванията на живак от отрасъла на хлор-алкална електролиза⁽³⁾, Директива 83/513/ЕО на Съвета от 26 септември 1983 г. за граничните стойности и целевите показатели за качество за заустванията на кадмий⁽⁴⁾, Директива 84/156/ЕО на Съвета от 8 март 1984 г. за граничните стойности и целевите показатели за качество за изхвърлянията на живак от други отрасли, освен този на хлор-алкалната електролиза⁽⁵⁾, Директива 84/491/ЕО на Съвета от 9 октомври 1984 г. за граничните стойности и целевите показатели за качество за заустванията на хексахлорциклохексан⁽⁶⁾ и Директива 86/280/ЕО, стават излишни и следва да бъдат отменени.
- (13) Водната среда може да бъде засегната от химическо замърсяване както в краткосрочен, така и в дългосрочен план и затова като база за определяне на стандартите за качество на околната среда следва да се използват данните както за остри, така и за хроничните последици от замърсяването. За да се гарантира необходимата степен на защита на водната среда и здравето на човека, следва да се определят СКОС, изразени в годишни средни стойности, осигуряващи защита срещу дългосрочно излагане на въздействието на замърсяването, и максимално допустими концентрации за защита срещу краткосрочно излагане на такова въздействие.
- (14) В съответствие с правилата, установени в раздел 1.3.4 от приложение V към Директива 2000/60/ЕО, когато се извършва мониторинг на съответствието със СКОС, включително тези, изразени като максимално допустими концентрации, държавите-членки могат да въведат статистически методи, като например изчисляване на процентна стойност, за определяне на отклоненията, като например крайни отклонения от средната стойност и на неверните показания, с цел да осигурят приемлива степен на надеждност и точност. За да се гарантира сравнимост на извършвания от държавите-членки мониторинг, е уместно посредством процедурата на комитета да се предостави възможност за установяване на подробни правила за използване на подобни статистически методи.

(2) ОВ L 181, 4.7.1986 г., стр. 16.

(3) ОВ L 81, 27.3.1982 г., стр. 29.

(4) ОВ L 291, 24.10.1983 г., стр. 1.

(5) ОВ L 74, 17.3.1984 г., стр. 49.

(6) ОВ L 274, 17.10.1984 г., стр. 11.

(1) ОВ L 331, 15.12.2001 г., стр. 1.

- (15) По отношение на по-голямата част от веществата установяването на стойности на СКОС на общностно равнище следва на този етап да се ограничи само до повърхностните води. Въпреки това по отношение на хексахлорбензена, хексахлорбутадиена и живака не е възможно да се осигури защита срещу косвени въздействия и вторично отравяне на общностно равнище посредством СКОС единствено за повърхностните води. Ето защо по отношение на тези три вещества е уместно на общностно равнище да се установят СКОС за флората и фауната. За да се даде възможност на държавите-членки да бъдат гъвкави в стратегията си за мониторинг, държавите-членки следва да могат да извършват мониторинг и да прилагат тези СКОС спрямо флората и фауната или да установят по-строги СКОС по отношение повърхностните води, осигуряващи същата степен на защита.
- (16) Освен това държавите-членки следва да могат да въведат СКОС за седименти и/или флора и фауна на национално равнище и да прилагат тези СКОС вместо СКОС за водите, установени в настоящата директива. Такива СКОС следва да се установяват посредством прозрачна процедура, включваща нотифициране на Комисията и на другите държави-членки с цел да се гарантира степен на защита, еквивалентна на установените на общностно равнище СКОС за водите. Комисията следва да обобщи тези нотификации в докладите си относно изпълнението на Директива 2000/60/ЕО. Наред с това седиментите, флората и фауната остават важна матрица за мониторинг на определени вещества със значителен потенциал за натрупване. За да се оцени дългосрочното въздействие на антропогенната дейност и тенденциите в тази област, държавите-членки следва да предприемат мерки при условията на член 4 от Директива 2000/60/ЕО с цел гарантиране, че съществуващите нива на замърсяване на флората и фауната и седиментите няма да се увеличат значително.
- (17) В съответствие с член 13 и приложение VII, буква А, точка 5 към Директива 2000/60/ЕО всички изключения от прилагането на СКОС за приоритетни вещества, приложени за водни тела в съответствие с член 4, параграфи 4, 5 и 6 от същата директива, като се взема предвид член 4, параграфи 8 и 9 от нея, следва да се отразяват в плановете за управление на речните басейни. При условие че са изпълнени изискванията на член 4 от Директива 2000/60/ЕО, включително условията за освобождаване, може да бъдат осъществявани дейности, включително драгиране и корабоплаване, водещи до зауставания, емисии и загуби на приоритетни вещества.
- (18) Държавите-членки трябва да спазват Директива 98/83/ЕО на Съвета от 3 ноември 1998 г. за качеството на водите, предназначени за консумация от човека⁽¹⁾ и да управляват повърхностните водни тела, използвани за черпене на питейна вода, в съответствие с член 7 от Директива 2000/60/ЕО. Затова настоящата директива следва да се изпълнява, без да се засягат онези изисквания, които може да изискват по-строги стандарти.
- (19) В близост до мястото на зауставане от точкови източници концентрациите от замърсители са обикновено по-високи в сравнение с концентрации в заобикалящите води. Затова държавите-членки следва да могат да използват зони на смесване, доколкото това не засяга спазването на съответните СКОС в останалата част от повърхностното водно тяло. Зоните на смесване следва да бъдат ограничени в близост до точката на зауставане и следва да бъдат пропорционални. В съответствие с член 3, параграф 4 от Директива 2000/60/ЕО държавите-членки осигуряват по целесъобразност координирането за целия район на речен басейн на изискванията на настоящата директива за постигане на екологичните цели, установени съобразно член 4, включително посочването на зони на смесване в трансгранични водни тела.
- (20) Необходимо е да се проверява съобразяването с целите за пълно или поетапно прекратяване и за намаляване на замърсяването, както е посочено в член 4, параграф 1, буква а) от Директива 2000/60/ЕО, и да се осигури прозрачност на оценката за изпълнение на тези задължения, по-специално по отношение на отчитането на произтичащи от дейността на човека значителни и незначителни емисии, зауставания и загуби. Освен това графикът за пълно или поетапно прекратяване и за намаляване на замърсяването може само да се свързва с инвентаризация. Следва да съществува и възможност за оценка на прилагането на член 4, параграфи 4—7 от Директива 2000/60/ЕО. Необходим е и подходящ инструмент за измерване на загубите от вещества, които настъпват по естествен път или са резултат на природни процеси, като в този случай пълното или поетапното прекратяване на замърсяването от всички потенциални източници е невъзможно. За да отговори на тези потребности, всяка държава-членка следва да изготви инвентаризация на емисиите, зауставанията и загубите за всеки район на речен басейн или част от район на речен басейн, който се намира на нейна територия.
- (21) За да се избегне дублиране на усилията при изготвянето на тези инвентаризации и да се осигури съгласуваност на инвентаризациите с други съществуващи инструменти в областта на защитата на повърхностните води, държавите-членки следва да използват информацията, събрана съгласно Директива 2000/60/ЕО и Регламент (ЕО) № 166/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 януари 2006 г. за създаване на Европейски регистър за изпускането и преноса на замърсители⁽²⁾.
- (22) С оглед гарантиране на последователното опазване на повърхностните води, държавите-членки, които делат повърхностни водни тела, следва да координират своите мониторингови дейности и, по целесъобразност, изготвянето на инвентаризации.

⁽¹⁾ ОВ L 330, 5.12.1998 г., стр. 32.

⁽²⁾ ОВ L 33, 4.2.2006 г., стр. 1.

- (23) С оглед по-добро отчитане на техните потребности, държавите-членки следва да имат възможността да изберат подходящ едногодишен референтен период за измерване на основните елементи, които фигурират в инвентаризацията. При все това следва да се отчита фактът, че загубите вследствие употребата на пестициди може да варират значително от година на година поради различните дози на приложение, дължащи се например на разлика в климатичните условия. Следователно по отношение на някои вещества, за които се прилагат разпоредбите на Директива 91/414/ЕИО на Съвета от 15 юли 1991 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита ⁽¹⁾, държавите членки следва да могат да изберат 3-годишен референтен период за тези вещества.
- (24) За да се оптимизира използването на инвентаризациите, е уместно да се определи краен срок за проверка от страна на Комисията на осъществения напредък по отношение на емисиите, заустванията и загубите за изпълнение на целите, установени в член 4, параграф 1, буква а) от Директива 2000/60/ЕО, при условията на член 4, параграфи 4 и 5 от същата директива.
- (25) Следва да се разработят технически насоки за подпомагане хармонизацията на методологиите, използвани от държавите-членки за съставяне на инвентаризации на емисиите, заустванията и загубите, включително загубите от замърсявания, натрупани в седиментите.
- (26) Няколко държави-членки са засегнати от замърсяване, чийто източник се намира извън пределите на националната им юрисдикция. Затова е уместно да се поясни, че дадена държава-членка не би била в нарушение на своите задължения съгласно настоящата директива, ако в резултат на трансгранично замърсяване е надхвърлена стойността на даден СКОС, при условие че са спазени определени условия и че са приложени, ако е уместно, съответните разпоредби на Директива 2000/60/ЕО.
- (27) На основата на доклади от държавите-членки в съответствие с член 15 от Директива 2000/60/ЕО Комисията следва да преразгледа нуждата от изменение на съществуващите актове и нуждата от допълнителни конкретни общностни мерки, като контрол на емисиите, и ако е уместно, да внесе съответните предложения. Комисията следва да докладва заключенията от това преразглеждане на Европейския парламент и на Съвета в контекста на доклада по член 18, параграф 1 от Директива 2000/60/ЕО. При внасянето на предложения за мерки относно контрола на емисиите, като има предвид член 10 от Директива 2000/60/ЕО, Комисията следва да вземе предвид съществуващите изисквания за контрол на емисиите, като тези съгласно Директива 2008/1/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 януари 2008 г. за комплексно предотвратяване и контрол на замърсяването ⁽²⁾, и най-новите разработки в областта на технологиите за намаляване на замърсяването.
- (28) Критериите за установяване на веществата, които са устойчиви, биакумулативни и токсични, както и вещества с друго подобно въздействие, и по-специално на изключително устойчивите и изключително биокумулативни вещества, посочени в Директива 2000/60/ЕО, са установени в Документа за техническо ръководство за оценка на риска в подкрепа на Директива 93/67/ЕИО на Комисията от 20 юли 1993 г. относно принципите за оценка на рисковете за хората и околната среда от вещества, нотифицирани в съответствие с Директива 67/548/ЕИО на Съвета ⁽³⁾, Директива 98/8/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 1998 г. относно пускането на пазара на биоциди ⁽⁴⁾ и Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) и за създаване на Европейска агенция по химикали ⁽⁵⁾. За да се осигури съгласуваност на законодателството на Общността, към подлежащите на преразглеждане съгласно Решение № 2455/2001/ЕО вещества следва да се прилагат само тези критерии, а приложение X към Директива 2000/60/ЕО следва да бъде съответно заменено.
- (29) Задълженията, установени с директивите, изброени в приложение IX към Директива 2000/60/ЕО, вече са включени в Директива 2008/1/ЕО и в Директива 2000/60/ЕО, като се гарантира поне равностойна степен на защита, ако СКОС са запазени или са преразглеждани. За да се гарантира последователност на подхода към химичното замърсяване на повърхностните води, както и за да се внесе яснота и да се опрости съществуващото в тази област законодателство на Общността, е уместно считано от 22 декември 2012 г. съгласно Директива 2000/60/ЕО да се отменят директиви 82/176/ЕИО, 83/513/ЕИО, 84/156/ЕИО, 84/491/ЕИО и 86/280/ЕИО.
- (30) Бяха взети под внимание посочените в Директива 2000/60/ЕО препоръки, и по-специално препоръките на Научния комитет по токсичност, екотоксичност и околна среда.
- (31) В съответствие с параграф 34 от Междунституционалното споразумение за по-добро законотворчество ⁽⁶⁾ държавите-членки се насърчават да изготвят за себе си и в интерес на Общността свои собствени таблици, илюстриращи, доколкото е възможно, съответствието между настоящата директива и мерките за транспониране, и да ги направят обществено достояние.

⁽²⁾ ОВ L 24, 29.1.2008 г., стр. 8.

⁽³⁾ ОВ L 227, 8.9.1993 г., стр. 9.

⁽⁴⁾ ОВ L 123, 24.4.1998 г., стр. 1.

⁽⁵⁾ ОВ L 396, 30.12.2006 г., стр. 1.

⁽⁶⁾ ОВ С 321, 31.12.2003 г., стр. 1.

⁽¹⁾ ОВ L 230, 19.8.1991 г., стр. 1.

(32) Доколкото целта на настоящата директива, а именно постигането на добро химично състояние на повърхностните води чрез установяване на СКОС за приоритетни вещества и някои други замърсители, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите-членки и, предвид необходимостта от поддържане на еднаква степен на защита на повърхностните води в цялата Общност, следователно може да бъде по-добре постигната на общностно равнище, Общността може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора. В съответствие с принципа на пропорционалност, посочен в същия член, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигането на тази цел.

(33) Мерките, необходими за изпълнение на настоящата директива, следва да бъдат приети в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията ⁽¹⁾.

(34) По-специално на Комисията следва да бъде предоставено правомощието да изменя приложение I, част Б, точка 3 към настоящата директива. Тъй като тази мярка е от общ характер и е предназначена да измени несъществени елементи на настоящата директива или да я допълни чрез добавяне на нови несъществени елементи, тя трябва да бъде приета в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение № 1999/468/ЕО,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Предмет

Настоящата директива установява стандарти за качество на околната среда (СКОС) за приоритетни вещества и някои други замърсители, както е предвидено в член 16 от Директива 2000/60/ЕО, с оглед постигане на добро химично състояние на повърхностните води и в съответствие с разпоредбите и целите на член 4 от споменатата директива.

Член 2

Определения

За целите на настоящата директива се прилагат определенията, установени в член 2 от Директива 2000/60/ЕО.

⁽¹⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

Член 3

Стандарти за качество на околната среда

1. В съответствие с член 1 от настоящата директива и член 4 от Директива 2000/60/ЕО държавите-членки прилагат СКОС, установени в приложение I, част А към настоящата директива, за повърхностните водни тела.

Държавите-членки прилагат СКОС за повърхностните водни тела в съответствие с изискванията, установени в приложение I, част Б.

2. При определени категории повърхностни води държавите-членки могат да изберат да приложат СКОС за седиментите и/или флората и фауната вместо тези, установени в приложение I, част А. Държавите-членки, които прилагат тази опция:

а) прилагат за живака и неговите съединения СКОС от 20 µg/kg и/или за хексахлорбензена СКОС от 10 µg/kg и/или за хексахлорбутатиен СКОС от 55 µg/kg, като тези СКОС са за тъканите (мокро тегло) и се подбира най-подходящият индикатор сред рибите, мекотелите, ракообразните и друга флора и фауна;

б) установяват и прилагат СКОС, различни от споменатите в буква а), за седименти и/или флората и фауната по отношение на определени вещества. Тези СКОС осигуряват най-малко същото равнище на защита като СКОС за водите, посочени в приложение I, част А;

в) определят за веществата, посочени в букви а) и б), честотата на мониторинга на флората и фауната и/или седиментите. При все това мониторингът се осъществява най-малко веднъж годишно, освен ако техническите знания и експертната преценка не оправдават друг интервал; и

г) нотифицират Комисията и другите държави-членки чрез Комитета, посочен в член 21 от Директива 2000/60/ЕО, относно веществата, за които са установени СКОС в съответствие с буква б), причините и основанията за използването на този подход, установените алтернативни СКОС, включително данните и методологията, посредством която са получени алтернативни СКОС, категориите повърхностни води, към които ще се прилагат, и честотата на планирания мониторинг, наред с обосновка за тази честота.

Комисията включва резюме на нотификациите съгласно буква г) по-горе и бележка под линия 9 от приложение I, част А, в докладите, публикувани в съответствие с член 18 от Директива 2000/60/ЕО.

3. Държавите-членки подготвят дългосрочен анализ на тенденциите на концентрациите на онези приоритетни вещества, изброени в приложение I, част А, които са склонни към натрупване в седиментите и/или във флората и фауната, като обръщат специално внимание на веществата, обозначени с номера 2, 5, 6, 7, 12, 15, 16, 17, 18, 20, 21, 26, 28 и 30, на основата на мониторинг на състоянието на водите, извършван в съответствие с член 8 от Директива 2000/60/ЕО. Те вземат мерки с цел да се гарантира, при условията на член 4 от Директива 2000/60/ЕО, че такива концентрации не се повишават в значителна степен в седиментите и/или в съответната флора и фауна.

Държавите-членки определят честотата на мониторинга в седиментите и/или флората и фауната, така че да предоставят достатъчно данни за надежден дългосрочен анализ на тенденциите. Като правило мониторингът следва да се извършва на всеки три години, освен ако техническите знания и експертната преценка не оправдават друг интервал.

4. Комисията проучва научно-техническия напредък, в това число заключенията от оценките на риска, посочени в член 16, параграф 2, букви а) и б) от Директива 2000/60/ЕО, както и информацията от регистрацията на вещества, публично достъпна в съответствие с член 119 от Регламент (ЕО) № 1907/2006, и, ако е необходимо, предлага преразглеждане на СКОС, установени в част А от приложение I към настоящата директива в съответствие с процедурата, установена в член 251 от Договора, съгласно графика, предвиден в член 16, параграф 4 от Директива 2000/60/ЕО.

5. Част Б, точка 3 от приложение I към настоящата директива може да бъде изменена в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 9, параграф 3 от настоящата директива.

Член 4

Зони на смесване

1. Държавите-членки могат да определят зони на смесване, прилежащи към точките на заустване. Концентрациите на едно или повече вещества, изброени в приложение I, част А, могат да превишават съответните СКОС в такива зони на смесване, ако не засягат съответствието на останалата част от повърхностното водно тяло с тези стандарти.

2. Държавите-членки, които определят зони на смесване, включват в плановете за управление на речните басейни, изготвени съгласно член 13 от Директива 2000/60/ЕО, описание на:

- а) подходите и методологиите, приложени за определянето на такива зони; и
- б) мерките, взети с оглед бъдещото намаляване обхвата на зоните на смесване, като тези съгласно член 11, параграф 3, буква ж)

от Директива 2000/60/ЕО или чрез преразглеждане на разрешенията, посочени в Директива 2008/1/ЕО, или предишни регламенти, посочени в член 11, параграф 3, буква ж) от Директива 2000/60/ЕО.

3. Държавите-членки, които определят зони на смесване, гарантират, че обхватът на всяка една такава зона е:

- а) ограничен в непосредствена близост до точката на заустване;
- б) пропорционален, като се имат предвид концентрациите на замърсители в точката на заустване и условията за емисии на замърсители, съдържащи се в предишни регламенти, като например разрешителни и/или позволителни, посочени в член 11, параграф 3, буква ж) от Директива 2000/60/ЕО, както и всяко друго приложимо общностно законодателство, в съответствие с прилагането на най-добрите налични техники и на член 10 от Директива 2000/60/ЕО, и по-специално след преразглеждане на тези предишни регламенти.

4. Техническите насоки за идентифицирането на зоните на смесване следва да се приемат в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 9, параграф 2 от настоящата директива.

Член 5

Инвентаризация на емисиите, заустванията и загубите

1. Въз основа на събраната информация в съответствие с членове 5 и 8 от Директива 2000/60/ЕО, съобразно с Регламент (ЕО) № 166/2006 и други налични данни държавите-членки изготвят инвентаризация, включително карти, ако са на разположение, на емисиите, заустванията и загубите на всички приоритетни вещества и замърсители, изброени в част А от приложение I към настоящата директива, за всеки район на речен басейн или участък от речен басейн, намиращ се в рамките на тяхна територия, включително, ако е уместно, техните концентрации в седиментите и във флората и фауната.

2. Референтният период за оценка на стойностите на замърсяване, който следва да се впише в инвентаризацията, посочена в параграф 1, е една година между 2008 и 2010 г.

Все пак за приоритетните вещества или замърсители, обхванати от Директива 91/414/ЕИО, данните могат да се изчисляват като средна стойност за годините 2008, 2009 и 2010.

3. Държавите-членки предоставят на Комисията инвентаризациите, създадени по силата на параграф 1 от настоящия член, включително съответните референтни периоди, в съответствие с изискванията по член 15, параграф 1 от Директива 2000/60/ЕО.

4. Държавите-членки актуализират инвентаризациите си в рамките на прегледа на анализите, посочени в член 5, параграф 2 от Директива 2000/60/ЕО.

Референтният период за определяне на стойностите в актуализираните инвентаризации е годината, предшестваща завършването на анализа. За приоритетни вещества или замърсители, обхванати от Директива 91/414/ЕИО, данните могат да се изчисляват като средна стойност от трите години преди завършването на анализа.

Държавите-членки публикуват актуализираните инвентаризации в своите актуализирани планове за управление на речните басейни, както е посочено в член 13, параграф 7 от Директива 2000/60/ЕО.

5. В срок до 2018 г. Комисията проверява дали емисиите, зауставяната и загубите, отразени в инвентаризациите, напредват към постигане на целите за намаляване или прекратяване, установени в член 4, параграф 1, буква а), подточка iv) от Директива 2000/60/ЕО, при условията на член 4, параграфи 4 и 5 от същата директива.

6. Техническите насоки за установяването на инвентаризациите се приемат в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 9, параграф 2 от настоящата директива.

Член 6

Трансгранично замърсяване

1. Държава-членка не нарушава задълженията си по настоящата директива в резултат на превишаването на определен СКОС, ако е в състояние да докаже, че:

- а) превишаването се дължи на източник на замърсяване, намиращ се извън нейната национална юрисдикция;
- б) в резултат на това трансгранично замърсяване тя не е могла да предприеме ефективни мерки за придържане към съответния СКОС; и
- в) тя е приложила механизмите за координация, предвидени в член 3 от Директива 2000/60/ЕО, и ако е уместно, се е възползвала от разпоредбата на член 4, параграфи 4, 5 и 6 от същата директива за тези водни тела, засегнати от трансгранично замърсяване.

2. Държавите-членки използват предвидения в член 12 от Директива 2000/60/ЕО механизъм за предоставяне на Комисията на нужната информация при обстоятелствата, посочени в параграф 1 от настоящия член, и на резюме на мерките, предприети във връзка с трансграничното замърсяване в рамките на плана за управление на съответния речен басейн, в

съответствие с изискванията за докладване съгласно член 15, параграф 1 от Директива 2000/60/ЕО.

Член 7

Докладване и преразглеждане

1. Въз основа на докладите на държавите-членки, в това число докладите в съответствие с член 12 от Директива 2000/60/ЕО, и по-специално тези от тях относно трансграничното замърсяване, Комисията преразглежда необходимостта от изменение на съществуващите актове и необходимостта от допълнителни конкретни мерки на общностно равнище, като например контрол върху емисиите.

2. Комисията докладва на Европейския парламент и на Съвета в контекста на доклада, изготвян в съответствие с член 18, параграф 1 от Директива 2000/60/ЕО, за:

- а) заключенията от преразглеждането, посочено в параграф 1 от настоящия член;
- б) мерките, предприети за намаляване обхвата на зоните на смесване, посочени съгласно член 4, параграф 1 от настоящата директива;
- в) резултатите от проверката, посочена в член 5, параграф 5 от настоящата директива;
- г) положението във връзка със замърсяването с произход извън територията на Общността.

По целесъобразност докладът се придружава от съответните предложения на Комисията.

Член 8

Преразглеждане на приложение X към Директива 2000/60/ЕО

В рамките на преразглеждането на приложение X към Директива 2000/60/ЕО, както се предвижда в член 16, параграф 4 от същата директива, Комисията, *inter alia*, разглежда веществата, дадени в приложение III към настоящата директива, за евентуално определяне като „приоритетни вещества“ или „приоритетни опасни вещества“. Комисията докладва резултатите от преразглеждането на Европейския парламент и на Съвета до 13 януари 2011 г. Докладът се придружава, ако е уместно, от съответни предложения, и по-специално предложения за определяне на нови приоритетни вещества или приоритетни опасни вещества, или за определяне на определени приоритетни вещества като „приоритетни опасни вещества“, и за установяване, ако е уместно, на съответстващи стандарти за качеството на околната среда съответно за повърхностните води, седиментите или флората и фауната.

Член 9

Процедура на комитета

1. Комисията се подпомага от комитета, посочен в член 21, параграф 1 от Директива 2000/60/ЕО.

2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.

Срокът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на три месеца.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.

Член 10

Изменение на Директива 2000/60/ЕО

Приложение Х към Директива 2000/60/ЕО се заменя с текста, съдържащ се в приложение II към настоящата директива.

Член 11

Изменение на директиви 82/176/ЕИО, 83/513/ЕИО, 84/156/ЕИО, 84/491/ЕИО и 86/280/ЕИО

1. Приложение II към директиви 82/176/ЕИО, 83/513/ЕИО, 84/156/ЕИО и 84/491/ЕИО съответно се заличава.

2. Буква Б в раздели от I до XI от приложение II към Директива 86/280/ЕИО се заличава.

Член 12

Отмяна на директиви 82/176/ЕИО, 83/513/ЕИО, 84/156/ЕИО, 84/491/ЕИО и 86/280/ЕИО

1. Директиви 82/176/ЕИО, 83/513/ЕИО, 84/156/ЕИО, 84/491/ЕИО и 86/280/ЕИО се отменят считано от 22 декември 2012 г.

2. До 22 декември 2012 г. държавите-членки могат да осъществяват мониторинг и докладване в съответствие с членове 5, 8 и 15 от Директива 2000/60/ЕО, вместо да ги извършват в съответствие с директивите, посочени в параграф 1 от настоящия член.

Член 13

Транспониране

1. Държавите-членки въвеждат в действие законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива, до 13 юли 2010 г.

Когато държавите-членки приемат тези мерки, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 14

Влизане в сила

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 15

Адресати

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Страсбург на 16 декември 2008 година.

За Европейския парламент
Председател
H.-G. PÖTTERING

За Съвета
Председател
B. LE MAIRE

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СТАНДАРТИ ЗА КАЧЕСТВО НА ОКОЛНАТА СРЕДА ЗА ПРИОРИТЕТНИ ВЕЩЕСТВА И НЯКОИ ДРУГИ ЗАМЪРСИТЕЛИ

ЧАСТ А СТАНДАРТИ ЗА КАЧЕСТВО НА ОКОЛНАТА СРЕДА (СКОС)

СГС: средна годишна стойност;

МДК: максимално допустима концентрация.

Единица мярка: [µg/l]

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
№	Наименование на веществото	Номер по CAS (1)	СГС—СКОС (2) Вътрешни повърхностни води (3)	СГС—СКОС (2) Други повърхностни води	МДК—СКОС (4) Вътрешни повърхностни води (3)	МДК—СКОС (4) Други повърхностни води
(1)	Алахлор	15972-60-8	0,3	0,3	0,7	0,7
(2)	Антрацен	120-12-7	0,1	0,1	0,4	0,4
(3)	Антразин	1912-24-9	0,6	0,6	2,0	2,0
(4)	Бензен	71-43-2	10	8	50	50
(5)	Бромиран дифенилетер (5)	32534-81-9	0,0005	0,0002	Не се прилага	Не се прилага
(6)	Кадмий и неговите съединения (в зависимост от класовете твърдост на водата) (6)	7440-43-9	≤ 0,08 (клас 1) 0,08 (клас 2) 0,09 (клас 3) 0,15 (клас 4) 0,25 (клас 5)	0,2	≤ 0,45 (клас 1) 0,45 (клас 2) 0,6 (клас 3) 0,9 (клас 4) 1,5 (клас 5)	≤ 0,45 (клас 1) 0,45 (клас 2) 0,6 (клас 3) 0,9 (клас 4) 1,5 (клас 5)
(6a)	Тетрахлорметан (7)	56-23-5	12	12	Не се прилага	Не се прилага
(7)	C10-13 Хлороалкан	85535-84-8	0,4	0,4	1,4	1,4
(8)	Хлорфенвинфос	470-90-6	0,1	0,1	0,3	0,3
(9)	Хлорпирифос (хлорпирифос-етил)	2921-88-2	0,03	0,03	0,1	0,1
(9a)	Циклодиен пестициди: Алдрин (7) Диелдрин (7) Ендрин (7) Изодрин (7)	309-00-2 60-57-1 72-20-8 465-73-6	Σ = 0,01	Σ = 0,005	Не се прилага	Не се прилага
(9b)	Общо ДДТ (7) (8) пара-пара ДДТ (7)	няма 50-29-3	0,025 0,01	0,025 0,01	Не се прилага Не се прилага	Не се прилага Не се прилага
(10)	1,2-дихлоретан	107-06-2	10	10	Не се прилага	Не се прилага
(11)	Дихлорметан	75-09-2	20	20	Не се прилага	Не се прилага
(12)	Ди(2-етилхексил)-фталат (DEHP)	117-81-7	1,3	1,3	Не се прилага	Не се прилага
(13)	Диурон	330-54-1	0,2	0,2	1,8	1,8
(14)	Ендосулфан	115-29-7	0,005	0,0005	0,01	0,004
(15)	Флуорантен	206-44-0	0,1	0,1	1	1
(16)	Хексахлорбензен	118-74-1	0,01 (9)	0,01 (9)	0,05	0,05
(17)	Хексахлорбутадиеен	87-68-3	0,1 (9)	0,1 (9)	0,6	0,6
(18)	Хексахлороциклохексан	608-73-1	0,02	0,002	0,04	0,02

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
№	Наименование на веществото	Номер по CAS ⁽¹⁾	СГС—СКОС ⁽²⁾ Вътрешни повърхностни води ⁽³⁾	СГС—СКОС ⁽²⁾ Други повърхностни води	МДК—СКОС ⁽⁴⁾ Вътрешни повърхностни води ⁽³⁾	МДК—СКОС ⁽⁴⁾ Други повърхностни води
(19)	Изопротурон	34123-59-6	0,3	0,3	1,0	1,0
(20)	Олово и неговите съединения	7439-92-1	7,2	7,2	Не се прилага	Не се прилага
(21)	Живак и неговите съединения	7439-97-6	0,05 ⁽⁹⁾	0,05 ⁽⁹⁾	0,07	0,07
(22)	Нафталин	91-20-3	2,4	1,2	Не се прилага	Не се прилага
(23)	Никел и неговите съединения	7440-02-0	20	20	Не се прилага	Не се прилага
(24)	Нонилфенол(4-нонилфенол)	104-40-5	0,3	0,3	2,0	2,0
(25)	Октилфенол(4-(1,1',3,3'-тетраметилбутил)-фенол)	140-66-9	0,1	0,01	Не се прилага	Не се прилага
(26)	Пентахлорбензен	608-93-5	0,007	0,0007	Не се прилага	Не се прилага
(27)	Пентахлорфенол	87-86-5	0,4	0,4	1	1
(28)	Полициклични ароматни въглеводороди (ПАХ) ⁽¹⁰⁾	Не се прилага	Не се прилага	Не се прилага	Не се прилага	Не се прилага
	Бензо(а)пирен	50-32-8	0,05	0,05	0,1	0,1
	Бензо(б)флуор-антен	205-99-2	Σ = 0,03	Σ = 0,03	Не се прилага	Не се прилага
	Бензо(к)флуор-антен	207-08-9				
	Бензо(г,х,и)-перилен	191-24-2	Σ = 0,002	Σ = 0,002	Не се прилага	Не се прилага
	Индено(1,2,3-сд)-пирен	193-39-5				
(29)	Симазин	122-34-9	1	1	4	4
(29a)	Тетрахлоретилен ⁽⁷⁾	127-18-4	10	10	Не се прилага	Не се прилага
(29b)	Трихлоретилен ⁽⁷⁾	79-01-6	10	10	Не се прилага	Не се прилага
(30)	Съединения на трибутилтинкалай (трибутилтинкалай катион)	36643-28-4	0,0002	0,0002	0,0015	0,0015
(31)	Трихлоробензоли	12002-48-1	0,4	0,4	Не се прилага	Не се прилага
(32)	Трихлорометан	67-66-3	2,5	2,5	Не се прилага	Не се прилага
(33)	Трифлуралин	1582-09-8	0,03	0,03	Не се прилага	Не се прилага

⁽¹⁾ CAS: Служба за химически реферати.

⁽²⁾ Този показател е изразеният като средна годишна стойност СКОС (СГС—СКОС). Ако не е предвидено друго, той се прилага за цялата концентрация на всички изомери.

⁽³⁾ Вътрешните повърхностни води обхващат реки, езера и подобни изкуствени или силно изменени водни тела.

⁽⁴⁾ Този показател е изразеният като максимално допустима концентрация стандарт за качество на околната среда (МДК—СКОС). Когато за МДК—СКОС е обозначено „не се прилага“, стойностите за СГС—СКОС се считат защитни срещу краткосрочни големи замърсявания при продължителни заувания, тъй като те са значително по-ниски от стойностите, получени на база „остра токсичност“.

⁽⁵⁾ За групата приоритетни вещества, обхванати от „броминирани дифенилетери“ (№ 5), изброени в Решение № 2455/2001/ЕО, е установен СКОС само за номера на еднородни вещества 28, 47, 99, 100, 153 и 154.

⁽⁶⁾ За кадмий и неговите съединения (№ 6) стойностите на СКОС варират в зависимост от твърдостта на водата, определена в пет класа (клас 1: < 40 mg CaCO₃/l, клас 2: от 40 до < 50 mg CaCO₃/l, клас 3: от 50 до < 100 mg CaCO₃/l, клас 4: от 100 до < 200 mg CaCO₃/l, и клас 5: ≥ 200 mg CaCO₃/l).

⁽⁷⁾ Това вещество не е приоритетно, а е един от другите замърсители, за които СКОС са идентични на предвидените в законодателството, прилагано до 13 януари 2009 г.

⁽⁸⁾ Общо ДДТ включва сбора от изомери 1,1,1-трихлоро-2,2 bis (p-хлорофенил) етан (CAS номер 50-29-3; ЕС номер 200-024-3); 1,1,1-трихлоро-2 (o-хлорофенил)-2-(p-хлорофенил) етан (CAS номер 789-02-6; ЕС номер 212-332-5); 1,1-дихлоро-2,2 bis (p-хлорофенил) етилен (CAS номер 72-55-9; ЕС номер 200-784-6); и 1,1-дихлоро-2,2 bis (p-хлорофенил) етан (CAS номер 72 54-8; ЕС номер 200-783-0).

⁽⁹⁾ Ако държавите-членки не прилагат СКОС за флората и фауната, те въвеждат по-строги СКОС за водите, за да постигнат същото равнище на защита като СКОС за флората и фауната, установени в член 3, параграф 2 от настоящата директива. Посредством комитета, посочен в член 21 от Директива 2000/60/ЕО, те нотифицират Комисията и другите държави-членки относно причините и основанията за използването на този подход, установените алтернативни СКОС за водите, включително данните и методологията, посредством които са получени алтернативни СКОС, както и категориите повърхностни води, към които се прилагат.

⁽¹⁰⁾ За групата приоритетни вещества от „полиароматни въглеводороди“ (ПАХ) (№ 28) следва да се прилага всеки отделен СКОС, т.е. трябва да се спазват СКОС за бензо(а)пирен, СКОС за сбора от бензо(б)флуорантен и бензо(к)флуорантен и СКОС за сбора от бензо(г,х,и)перилен и индено(1,2,3-сд).

ЧАСТ Б: ПРИЛАГАНЕ НА СКОС, УСТАНОВЕНИ В ЧАСТ А

1. Колони 4 и 5 от таблицата: за всяко дадено повърхностно водно тяло прилагане на СГС—СКОС означава, че за всеки представителен пункт за мониторинг в рамките на водното тяло средноаритметичната стойност на концентрациите, измерени през различни периоди на годината, не превишава стойността, установена в стандарта.

Изчисляването на средноаритметичната стойност, използваният аналитичен метод и, когато не съществува подходящ аналитичен метод, който да отговаря на минималните критерии за резултати, методът за прилагане на СКОС трябва да са в съответствие с актове за прилагане за приемане на технически спецификации за химически мониторинг и качество на аналитичните резултати в съответствие с Директива 2000/60/ЕО.

2. Колони 6 и 7 от таблицата: За всяко дадено повърхностно водно тяло прилагане на МДК—СКОС означава, че концентрациите, измерени във всеки представителен пункт за мониторинг на водното тяло, не превишават стойността, установена в стандарта.

Въпреки това, в съответствие с раздел 1.3.4 от приложение V към Директива 2000/60/ЕО, държавите-членки могат да използват статистически методи, като например изчисляване на процентната стойност, за да си осигурят приемливо равнище на надеждност и точност при определяне на съответствието с МДК—СКОС. В такъв случай тези статистически методи отговарят на подробните правила, изложени в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 9, параграф 2 от настоящата директива.

3. С изключение на кадмий, олово, живак и никел (наричани по-долу „метали“), СКОС, установени в настоящото приложение, се изразяват като общи концентрации в цялата водната проба. Що се отнася до металите, СКОС се отнасят до концентрацията на разтворени вещества, т.е. разтворената фаза на водната проба, получена чрез филтриране през филтър с диаметър на порите 0.45 μm или чрез всяка друга еквивалентна предварителна обработка.

При оценка на резултатите от мониторинга по отношение на СКОС държавите-членки могат да вземат предвид:

- а) естествените фонове концентрации за метали и техните съединения, ако те пречат за постигане на съответствие със стойностите на СКОС; и
- б) твърдостта, рН или други параметри за качество, които оказват влияние върху бионаличността на металите.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Приложение X към Директива 2000/60/ЕО се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ X

СПИСЪК НА ПРИОРИТЕТНИТЕ ВЕЩЕСТВА В ОБЛАСТТА НА ПОЛИТИКАТА ЗА ВОДИТЕ

Номер	Номер по CAS ⁽¹⁾	ЕС номер ⁽²⁾	Име на приоритетното вещество ⁽³⁾	Определено като приоритетно опасно вещество
(1)	15972-60-8	240-110-8	Алахлор	
(2)	120-12-7	204-371-1	Антрацен	X
(3)	1912-24-9	217-617-8	Антразин	
(4)	71-43-2	200-753-7	Бензен	
(5)	Не се прилага	Не се прилага	Бромиран дифенилетер ⁽⁴⁾	X ⁽⁵⁾
	32534-81-9	Не се прилага	Пентабромодифенилетер (номера на еднородни вещества 28, 47, 99, 100, 153 and 154)	
(6)	7440-43-9	231-152-8	Кадмий и неговите съединения	X
(7)	85535-84-8	287-476-5	Хлороалкани, C ₁₀₋₁₃ ⁽⁴⁾	X
(8)	470-90-6	207-432-0	Хлорфенвинфос	
(9)	2921-88-2	220-864-4	Хлорпирифос (хлорпирифос-етил)	
(10)	107-06-2	203-458-1	1,2-дихлороетан	
(11)	75-09-2	200-838-9	Дихлорметан	
(12)	117-81-7	204-211-0	Ди(2-етилхексил)-фталат (DEHP)	
(13)	330-54-1	206-354-4	Диурон (Diuron)	
(14)	115-29-7	204-079-4	Ендосулфан	X
(15)	206-44-0	205-912-4	Флуоранте ⁽⁶⁾	
(16)	118-74-1	204-273-9	Хексахлорбензен	X
(17)	87-68-3	201-765-5	Хексахлоробутадиен	X
(18)	608-73-1	210-158-9	Хексахлороциклохексан	X
(19)	34123-59-6	251-835-4	Изопротурон	
(20)	7439-92-1	231-100-4	Олово и неговите съединения	
(21)	7439-97-6	231-106-7	Живак и неговите съединения	X
(22)	91-20-3	202-049-5	Нафталин	
(23)	7440-02-0	231-111-14	Никел и неговите съединения	
(24)	25154-52-3	246-672-0	Нонилфенол	X
	104-40-5	203-199-4	(4-нонилфенол)	X
(25)	1806-26-4	217-302-5	Октилфенол	
	140-66-9	Не се прилага	(4-(1,1',3,3'-тетраметилбутил)-фенол)	
(26)	608-93-5	210-172-5	Пентахлоробензен	X
(27)	87-86-5	231-152-8	Пентахлорфенол	

Номер	Номер по CAS ⁽¹⁾	ЕС номер ⁽²⁾	Име на приоритетното вещество ⁽³⁾	Определено като приоритетно опасно вещество
(28)	Не се прилага	Не се прилага	Полициклични ароматни въглеводороди	X
	50-32-8	200-028-5	(Бензо(а)пирен)	X
	205-99-2	205-911-9	(Бензо(б)флуорантен)	X
	191-24-2	205-883-8	(Бензо(г,х,и)перилен)	X
	207-08-9	205-916-6	(Бензо(к)флуорантен)	X
	193-39-5	205-893-2	(Индено(1,2,3-сд)пирен)	X
(29)	122-34-9	204-535-2	Симазин	
(30)	Не се прилага	Не се прилага	Съединения на трибутилтинкалай	X
	36643-28-4	Не се прилага	(Трибутилтинкалай катион)	X
(31)	12002-48-1	234-413-4	Трихлоробензени	
(32)	67-66-3	200-663-8	Трихлорометан (хлороформ)	
(33)	1582-09-8	216-428-8	Трифлуралин	

⁽¹⁾ CAS: Служба за химически реферати.

⁽²⁾ ЕС номер: Списък на Европейската инвентаризация на наличните търговски химически вещества (EINECS) или списък на оповестените химически вещества (ELINCS).

⁽³⁾ Когато са селектирани групите вещества, типичният представител на групата е посочен като индикативен показател (в скоби и без номер). За тези групи вещества индикативният показател трябва да бъде определен чрез аналитичния метод.

⁽⁴⁾ Тези групи вещества обикновено включват значителен брой индивидуални съединения. Към настоящия момент не е възможно да бъдат предоставени подходящи насочващи параметри.

⁽⁵⁾ Само пентабромобифенилетер (номер по CAS 32534-81-9).

⁽⁶⁾ Флуорантенът е включен в списъка като показател за други, по-опасни полиароматни въглеводороди.“

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ВЕЩЕСТВА, КОИТО СЕ ПОДЛАГАТ НА ПРОВЕРКА ЗА ЕВЕНТУАЛНО ОПРЕДЕЛЯНЕ КАТО „ПРИОРИТЕТНИ ВЕЩЕСТВА“ ИЛИ КАТО „ПРИОРИТЕТНИ ОПАСНИ ВЕЩЕСТВА“

Номер по CAS	ЕС номер	Наименование на веществото
1066-51-9	—	АМРА
25057-89-0	246-585-8	Бентазон
80-05-7		Бисфенол-А
115-32-2	204-082-0	Дикофол
60-00-4	200-449-4	ЕДТА
57-12-5		Свободен цианид
1071-83-6	213-997-4	Глифозат
7085-19-0	230-386-8	Мекопроп (МСРР)
81-15-2	201-329-4	Муск ксилен
1763-23-1		Перфлуорооктан сулфонова киселина (ПФСК)
124495-18-7	—	Хиноксифен (5,7-дихлоро-4-(p-флуорофенокси) хинолин) Диоксини ПХБ

ДИРЕКТИВА 2008/115/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**от 16 декември 2008 година****относно общите стандарти и процедури, приложими в държавите-членки за връщане на незаконно пребиваващи граждани на трети страни**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 63, параграф 3, буква б) от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

в съответствие с процедурата, установена в член 251 от Договора ⁽¹⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Европейският съвет, състоял се в Тампере на 15 и 16 октомври 1999 г., установи съгласуван подход в областта на имиграцията и убежището, който обхваща едновременно създаването на обща система за убежище, политиката за законна имиграция и борбата срещу незаконната имиграция.
- (2) Европейският съвет, състоял се в Брюксел на 4 и 5 ноември 2004 г., призова за установяването на ефективна политика за извеждане и репатриране, основана на общи норми, с оглед на това съответните лица да бъдат връщани по хуманен начин и при пълно зачитане на техните основни права и на тяхното достойнство.
- (3) На 4 май 2005 г. Комитетът на министрите на Съвета на Европа прие „20 насоки относно принудителното връщане“.
- (4) Следва да се установят ясни, прозрачни и справедливи правила с цел установяване на ефективна политика на връщане като необходим елемент на една добре ръководена миграционна политика.
- (5) Настоящата директива следва да установи хоризонтален набор от правила, приложими спрямо всички граждани на трети страни, които не отговарят или са престанали да отговарят на условията за влизане, престой или пребиваване в дадена държава-членка.
- (6) Държавите-членки следва да следят за това прекратяването на незаконния престой на граждани на трети страни да се извършва по справедлива и прозрачна процедура. В съответствие с общите принципи на законодателството на ЕС, решенията съгласно настоящата директива следва да се вземат индивидуално и въз основа на обективни критерии, което означава, че незаконният престой не следва да е единственото обстоятелство, което трябва да се вземе предвид. Когато

използват стандартни формуляри за решения, свързани с връщане, например решения за връщане, и, ако има такива, забрани да влизане или решения за извеждане, държавите-членки следва да зачитат този принцип и изцяло да спазват всички приложими разпоредби на настоящата директива.

- (7) Подчертава се необходимостта от споразумения за обратно приемане между Общността и трети страни, както и от двустранни споразумения за обратно приемане с трети страни, с цел улесняване на процеса на връщане. Международното сътрудничество със страните на произход на всички етапи от процеса на връщане е предварително условие за постигане на трайно връщане.
- (8) Признава се законното право на държавите-членки да връщат граждани на трети страни, които са в незаконен престой, при наличие на справедливи и ефикасни системи за убежище, които изцяло да зачитат принципа на „забрана за връщане“ (non-refoulement).
- (9) В съответствие с Директива 2005/85/ЕО на Съвета от 1 декември 2005 г. относно минимални норми относно процедурата за предоставяне или отнемане на статут на бежанец в държавите-членки ⁽²⁾, гражданин на трета страна, който е подал молба за убежище в държава-членка, не следва да бъде считан за лице, което е в незаконен престой на територията на държавата-членка, до влизането в сила на отрицателно решение относно молбата или на решение, прекратяващо правото му на престой като кандидат за убежище.
- (10) Когато няма основания да се счита, че постигането на целта на процедурата за връщане би било възпрепятствано, следва да се отдава предпочитание на доброволното връщане спрямо принудителното връщане, като се определи срок за доброволно напускане. Срокът за доброволно напускане следва да се удължи, когато това се счита за необходимо поради конкретните обстоятелства на всеки отделен случай. С оглед да се насърчава доброволното връщане държавите-членки следва да предвидят предоставянето на засилена помощ и консултиране във връзка с връщането, както и да използват по най-добрия начин съответните възможности за финансиране, с които разполагат по Европейския фонд за връщане.
- (11) Следва да се установи общ минимален набор от правни гаранции, приложими за решенията, свързани с връщането, за да се осигури ефективна защита на интересите на засегнатите лица. Необходимата правна помощ следва да се предостави на лица, които не разполагат с достатъчни средства. Държавите-членки следва да предвидят в националното си законодателство в кои случаи правната помощ трябва да се счита за необходима.

⁽¹⁾ Становище на Европейския парламент от 18 юни 2008 г. (все още непубликувано в Официален вестник) и Решение на Съвета от 9 декември 2008 г.

⁽²⁾ ОВ L 326, 13.12.2005 г., стр. 13.

- (12) Следва да се вземе под внимание положението на граждани на трети страни, които са в незаконен престой, но не могат все още да бъдат изведени. Техните основни ежедневни потребности следва да бъдат определени съгласно националното законодателство. За да могат да докажат специфичното си положение в случай на административен контрол или проверки, на тези лица следва да бъде предоставено писмено потвърждение за тяхното положение. Държавите-членки следва да разполагат със свобода на преценка по отношение на модела и формата на писменото потвърждение и следва също така да могат да го включват в решения, свързани с връщането, приети съгласно настоящата директива.
- (13) Използването на принудителни мерки следва да бъде изрично подчинено на принципите на пропорционалност и ефективност на предприеманите мерки и преследваните цели. Следва да се установят минимални гаранции, приложими за процедурата по принудително връщане, като се вземе предвид Решение 2004/573/ЕО на Съвета от 29 април 2004 г. относно организацията на общите полети за извеждане от територията на две или повече държави-членки на граждани на трети страни, за които се прилагат индивидуални мерки за извеждане⁽¹⁾. Държавите-членки следва да разполагат с различни възможности за наблюдение на принудителното връщане.
- (14) Следва да се даде европейско измерение на последствията от националните мерки за връщане, като се въведе забрана за влизане, забраняваща влизането и престоя на територията на всички държави-членки. Срокът на забраната за влизане следва да бъде определен, като надлежно се вземат предвид всички обстоятелства от значение в отделния случай и неговата продължителност не бива, по принцип, да надвишава пет години. Във връзка с това следва да отдели специално внимание на факт, че по отношение на засегнатия гражданин на трета страна вече е налице повече от едно решение за връщане или заповед за извеждане, или е влязъл на територията на държава-членка по време на действие на забрана за влизане.
- (15) Държавите-членки следва да имат правото да решават дали при оспорване на решение, свързано с връщане, на преразглеждащия или проверяващия орган се предоставят правомощия да вземе самостоятелно решение, свързано с връщането, което да замени предходното решение.
- (16) Използването на задържане с цел извеждане следва да бъде ограничено и подчинено на принципа на пропорционалност относно предприеманата мярка и преследваните цели. Задържане е оправдано единствено с цел да се подготви връщането или да се извърши процесът на извеждането, и когато прилагането на по-леки принудителни мерки не би било достатъчно.
- (17) Задържаните граждани на трети страни следва да се третират по хуманен и достоен начин, като се зачитат техните основни права и се спазва международното и националното право. Без да се засяга първоначалното задържане от правоприлагащите органи, което се урежда от националното законодателство, задържането следва по правило да се извършва в специализирани места за задържане.
- (18) Държавите-членки следва да имат бърз достъп до информацията относно забраните за влизане, издадени от други държави-членки. Този обмен на информация следва да се осъществява в съответствие с Регламент (ЕО) № 1987/2006 на Европейския парламент и на Съвета за създаването, функционирането и използването на Шенгенска информационна система от второ поколение (ШИС II)⁽²⁾.
- (19) Прилагането на настоящата директива следва да се съпътства от сътрудничество между институциите, участващи на всички равнища в процеса на връщане, както и от обмен и насърчаване на най-добрите практики, като по този начин осигурява добавена стойност на европейско равнище.
- (20) Доколкото целта на настоящата директива и по-специално установяването на общи правила, приложими за процедурите на връщане и извеждане, използването на принудителни мерки, задържане и забрана за влизане, не може да бъде осъществена в достатъчна степен от държавите-членки и следователно, поради мащаба и последиците ѝ, може да бъде по-добре осъществена на общностно равнище. Общността може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигането на тази цел.
- (21) Държавите-членки следва да изпълняват разпоредбите на настоящата директива без дискриминация на основание пол, раса, цвят на кожата, етнически или социален произход, генетични характеристики, език, религия или вяра, политически или други възгледи, принадлежност към национално малцинство, имуществено състояние, потекло, наличие на увреждания, възраст или сексуална ориентация.
- (22) Съгласно Конвенцията на ООН за правата на детето от 1989 г., „висшите интереси на детето“ следва да са първостепенно съображение за държавите-членки при изпълнението на настоящата директива. Съгласно Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи, зачитането на семейния живот следва да е първостепенно съображение за държавите-членки при изпълнението на настоящата директива.
- (23) Изпълнението на настоящата директива не засяга задълженията, произтичащи от Женевската конвенция за статута на бежанците от 28 юли 1951 г., изменена с Нюйоркския протокол от 31 януари 1967 г.
- (24) Настоящата директива зачита основните права и спазва принципите, признати по-специално от Хартата на основните права на Европейския съюз.

⁽¹⁾ ОВ L 261, 6.8.2004 г., стр. 28.

⁽²⁾ ОВ L 381, 28.12.2006 г., стр. 4.

- (25) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокола относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за създаване на Европейската общност, Дания не взема участие в приемането на настоящата директива и не е обвързана от нея, нито от нейното прилагане. Като се има предвид, че настоящата директива доразвива — доколкото тя се прилага по отношение на граждани на трети страни, които не отговарят или вече са престанали да отговарят на условията за влизане в съответствие с Кодекса на шенгенските граници ⁽¹⁾ — достиженията на правото от Шенген по разпоредбите на дял IV от част трета от Договора за създаване на Европейската общност, Дания, в съответствие с член 5 от посочения протокол, решава в срок от шест месеца от приемането на настоящата директива дали да я въведе в своето национално законодателство.
- (26) Доколкото се прилага по отношение на граждани на трети страни, които не отговарят или са престанали да отговарят на условията за влизане в съответствие с Кодекса на шенгенските граници, настоящата директива представлява развитие на разпоредби на достиженията на правото от Шенген, в което Обединеното кралство не участва, в съответствие с Решение 2000/365/ЕО на Съвета от 29 май 2000 г. относно искането на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген ⁽²⁾; освен това, в съответствие с членове 1 и 2 от Протокола относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия, приложен към Договора за Европейския съюз и Договора за създаване на Европейската общност и без да се засяга член 4 от посочения протокол, Обединеното кралство не участва в приемането на настоящата директива и не е обвързано от нея, нито от нейното прилагане.
- (27) Доколкото се прилага по отношение на граждани на трети страни, които не отговарят или са престанали да отговарят на условията за влизане в съответствие с Кодекса на шенгенските граници, настоящата директива представлява развитие на разпоредби на достиженията на правото от Шенген, в което Ирландия не участва, в съответствие с Решение 2002/192/ЕО на Съвета от 28 февруари 2002 г. относно искането на Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген ⁽³⁾; освен това, в съответствие с членове 1 и 2 от Протокола относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия, приложен към Договора за Европейския съюз и Договора за създаване на Европейската общност, и без да се засяга член 4 от посочения протокол, Ирландия не участва в приемането на настоящата директива и не е обвързана от нея, нито от нейното прилагане.
- (28) По отношение на Исландия и Норвегия настоящата директива представлява — доколкото тя се прилага по отношение на граждани на трети страни, които не отговарят или са престанали да отговарят на условията за влизане в съответствие с Кодекса на шенгенските

граници — развитие на разпоредби на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението, сключено от Съвета на Европейския съюз и Република Исландия и Кралство Норвегия за асоцииране на тези две държави в процеса на изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген, които спадат към областта, посочена в член 1, буква В от Решение 1999/437/ЕО на Съвета ⁽⁴⁾ относно определени условия по прилагането на това споразумение.

- (29) По отношение на Швейцария настоящата директива представлява - доколкото тя се прилага по отношение на граждани на трети страни, които не отговарят или са престанали да отговарят на условията за влизане в съответствие с Кодекса на шенгенските граници - развитие на разпоредби на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария за асоцииране на Конфедерация Швейцария при въвеждането, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген, които спадат към областта, посочена в член 1, буква В от Решение 1999/437/ЕО, във връзка с член 3 от Решение 2008/146/ЕО на Съвета ⁽⁵⁾ за сключване от името на Европейската общност на това споразумение.
- (30) По отношение на Лихтенщайн настоящата директива представлява - доколкото тя се прилага по отношение на граждани на трети страни, които не отговарят или са престанали да отговарят на условията за влизане в съответствие с Кодекса на шенгенските граници - развитие на разпоредби на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Протокола между Европейския съюз, Европейската общност, Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн за присъединяването на Княжество Лихтенщайн към Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария за асоциирането на Конфедерация Швейцария при изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген, които спадат към областта, посочена в член 1, буква В от Решение 1999/437/ЕО, във връзка с член 3 от Решение 2008/261/ЕС на Съвета ⁽⁶⁾ за подписването от името на Европейската общност и за временното прилагане на някои разпоредби от този протокол,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Предмет

Настоящата директива определя общите стандарти и процедури, които се прилагат в държавите-членки по отношение на връщането на граждани на трети страни, които са в незаконен престой, в съответствие с основните права, които се явяват общи принципи на правото на Общността, както и на международното право, включително задълженията в областта на защитата на бежанците и правата на човека.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 г. за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) (ОВ L 105, 13.4.2006 г., стр. 1).

⁽²⁾ ОВ L 131, 1.6.2000 г., стр. 43.

⁽³⁾ ОВ L 64, 7.3.2002 г., стр. 20.

⁽⁴⁾ ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 31.

⁽⁵⁾ ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 1.

⁽⁶⁾ ОВ L 83, 26.3.2008 г., стр. 3.

Член 2

Приложно поле

1. Настоящата директива се прилага по отношение на граждани на трети страни, които са в незаконен престой на територията на държава-членка.

2. Държавите-членки могат да решат да не прилагат настоящата директива за граждани на трети страни:

- a) по отношение на които има отказ за влизане в съответствие с член 13 от Кодекса на шенгенските граници или които са задържани или засечени от компетентните органи във връзка с незаконно прекосяване по суша, море или въздух на външната граница на държава-членка и които впоследствие не са получили разрешение или право на престой в тази държава-членка;
- b) които подлежат на връщане като наказателноправна санкция или като последствие от наказателноправна санкция съгласно националното законодателство или по отношение на които са образувани процедури за екстрадиция.

3. Настоящата директива не се прилага за лица, които се ползват от общностното право на свободно движение, както е определено в член 2, точка 5 от Кодекса на шенгенските граници.

Член 3

Определения

За целите на настоящата директива се прилагат следните определения:

1. „гражданин на трета страна“ е всяко лице, което не е гражданин на Съюза по смисъла на член 17, параграф 1 от Договора и което не се ползва от общностното право на свободно движение, както е определено в член 2, точка 5 от Кодекса на шенгенските граници;
2. „незаконен престой“ е всяко присъствие на територията на държава-членка на гражданин на трета страна, който не отговаря или е престанал да отговаря на условията за влизане, изложени в член 5 от Кодекса на шенгенските граници, или на други условия за влизане, престой или пребиваване в тази държава-членка;
3. „връщане“ е процесът на връщане на гражданин на трета страна — при доброволно или принудително изпълнение на задължение за връщане — в:

— неговата страна на произход, или

— страна на транзитно преминаване в съответствие със споразумения на Общността или двустранни споразумения за обратно приемане или други договорености, или

— трета страна, в която гражданинът на трета страна доброволно решава да се върне и в която ще бъде приет;

4. „решение за връщане“ е административно или съдебно решение или друг акт, което определя или обявява за незаконен престоя на гражданин на трета страна и налага или постановява задължение за връщане;
5. „извеждане“ е принудителното изпълнение на задължението за връщане и по-специално физическото транспортиране извън държавата-членка;
6. „забрана за влизане“ е административно или съдебно решение или акт, с което се забраняват влизането и престоят на територията на държавите-членки за определен период, придружавашо решение за връщане;
7. „опасност от укриване“ е наличието в конкретен случай на основания, които са породени от обективни критерии, определени в законодателството, да се смята, че гражданин на трета страна, по отношение на когото са образувани процедури за връщане, може да се укрие;
8. „доброволно напускане“ е изпълнение на задължението за връщане в срока, определен за тази цел в решението за връщане;
9. „уязвими лица“ означава малолетни или непълнолетни лица, непридружени малолетни или непълнолетни лица, лица с увреждания, възрастни хора, бременни жени, самотни родители с малолетни или непълнолетни деца и лица, които са били подложени на мъчения, изнасилване или други сериозни форми на психическо, физическо или сексуално насилие.

Член 4

По-благоприятни разпоредби

1. Настоящата директива се прилага, без да се засягат по-благоприятните разпоредби на:

- a) двустранните или многостранните споразумения между Общността или Общността и нейните държави-членки, от една страна, и една или повече трети страни, от друга страна;
- b) двустранните или многостранните споразумения между една или повече държави-членки и една или повече трети страни.

2. С настоящата директива не се засягат разпоредбите, които могат да са по-благоприятни за граждани на трети страни, и които са предвидени в достиженията на правото на Общността в областта на имиграцията и предоставянето на убежище.

3. С настоящата директива не се засяга правото на държавите-членки да приемат или да продължат да прилагат разпоредби, които са по-благоприятни за лицата, по отношение на които тя се прилага, при условие че подобни разпоредби са съвместими с настоящата директива.

4. По отношение на граждани на трети страни, които са изключени от приложното поле на настоящата директива, в съответствие с член 2, параграф 2, буква а) държавите-членки:

- а) гарантират, че отношението им и равнището на защита не са по-малко благоприятни от посочените в член 8, параграфи 4 и 5 (ограничения на използването на принудителни мерки), член 9, параграф 2, буква а) (отлагане на извеждането), член 14, параграф 1, букви б) и г) (спешни медицински грижи и отчитане на потребностите на уязвимите лица) и членове 16 и 17 (условия за задържане), както и
- б) спазват принципа на „забрана за връщане“;

Член 5

Принцип на „забрана за връщане“, висши интереси на детето, семеен живот и здравословно състояние

При прилагането на настоящата директива държавите-членки надлежно вземат предвид:

- а) висшите интереси на детето;
- б) семейния живот;
- в) здравословното състояние на засегнатия гражданин на трета страна,

и спазват принципа на „забрана за връщане“.

ГЛАВА II

ПРЕКРАТЯВАНЕ НА НЕЗАКОНЕН ПРЕСТОЙ

Член 6

Решение за връщане

1. Държавите-членки издават решение за връщане на всеки гражданин на трета страна, който е в незаконен престой на тяхна територия, без да се засягат изключенията, посочени в параграфи 2—5.

2. От граждани на трети страни, които са в незаконен престой на територията на държава-членка и притежават валидно разрешение за пребиваване или друго разрешение, даващо право на престой, което е издадено от друга държава-членка, се изисква незабавно да отидат на територията на тази друга държава-членка. В случай че засегнатият гражданин на трета страна не се съобрази с това изискване или когато незабавното напускане на гражданина на трета страна се налага поради основания, свързани с обществения ред или националната сигурност, се прилага параграф 1.

3. Държавата-членка може да се въздържа от издаване на решение за връщане на гражданин на трета страна, който е в незаконен престой на нейна територия, ако засегнатият гражданин на трета страна бъде приет обратно от друга държава-членка въз основа на двустранни споразумения или договорености, които са действащи към датата на влизане в сила на настоящата директива. В този случай държавата-

членка, която е приела обратно засегнатия гражданин на трета страна, прилага параграф 1.

4. Държавите-членки могат във всеки един момент да вземат решение да предоставят на гражданин на трета страна, който е в незаконен престой на тяхна територия, самостоятелно разрешение за пребиваване или друго разрешение, което дава право на престой, поради хуманни, хуманитарни или други причини. В този случай не се издава решение за връщане. В случай, че решение за връщане вече е издадено, то се оттегля или се спира изпълнението му за срока на валидност на разрешението за пребиваване или на друго разрешение, с което се дава право на престой.

5. Ако по отношение на гражданин на трета страна, който е в незаконен престой на територията на държава-членка, е образувана процедура за подновяване на разрешение за пребиваване или друго разрешение, предоставящо право на престой, държавата-членка разглежда възможността да се въздържа от издаване на решение за връщане до приключване на процедурата, без да се засяга параграф 6.

6. Настоящата директива не препятства държавите-членки да приемат решение за прекратяване на законния престой, заедно с решение за връщане и/или решение за извеждане и/или забрана за влизане в рамките на едно административно или съдебно решение или акт, съгласно националното им законодателство, без да се засягат процедурните гаранции, предвидени в глава III и в други приложими разпоредби на общностното и националното законодателство.

Член 7

Доброволно напускане

1. В решението за връщане се предвижда подходящ срок за доброволно напускане с продължителност от седем до тридесет дни, без да се засягат изключенията, посочени в параграфи 2 и 4. Държавите-членки могат да предвидят в националното си законодателство, че подобен срок се предоставя единствено след подаване на молба от засегнатия гражданин на трета страна. В този случай държавите-членки уведомяват засегнатите граждани на трети страни относно възможността да подадат подобна молба.

Срокът, предвиден в първа алинея, не изключва възможността за по-ранно напускане на засегнатите граждани на трети страни.

2. При необходимост държавите-членки удължават срока за доброволно напускане с достатъчен период, като вземат предвид конкретните обстоятелства във всеки отделен случай, като например продължителност на престоя, наличието на посещаващи училище деца и наличието на други семейни и социални връзки.

3. През цялата продължителност на срока за доброволно напускане могат да бъдат наложени някои изисквания с оглед избягване на опасността от укриване, като редовно явяване пред властите, внасяне на подходяща парична гаранция, предоставяне на документи или задължение за престой на определено място.

4. Ако съществува опасност от укриване или ако молбата за законен престой е отхвърлена като явно неоснователна или измамна, или ако засегнатото лице представлява опасност за обществения ред, обществената или националната сигурност, държавите-членки могат да се въздържат от предоставяне на срок за доброволно напускане или да предоставят срок, който е по-кратък от седем дни.

Член 8

Извеждане

1. Държавите-членки предприемат всички необходими мерки, за да изпълнят принудително решението за връщане, ако не е бил предоставен срок за доброволно напускане съгласно член 7, параграф 4 или ако задължението за връщане не е било изпълнено в рамките на предоставения съгласно член 7 срок за доброволно напускане.

2. Ако държавата-членка е предоставила срок за доброволно напускане съгласно член 7, решението за връщане може да се изпълни принудително само след изтичане на срока, освен ако по време на този срок не възникне опасност по смисъла на член 7, параграф 4.

3. Държавите-членки могат да приемат отделно административно или съдебно решение или акт за постановяване на извеждането.

4. Когато държава-членка използва - като крайно средство - принудителни мерки, за да изведе гражданин на трета страна, който се противопоставя на извеждането, тези мерки трябва да са пропорционални и да не превишават разумната употреба на сила. Те се изпълняват съгласно националното законодателство в съответствие с основните права и като се зачита надлежно достойнството и физическата неприкосновеност на засегнатия гражданин на трета страна.

5. При извеждане по въздушен път държавите-членки вземат предвид общите насоки относно мерките за сигурност при съвместни операции за извеждане по въздушен път, приложени към Решение 2004/573/ЕО.

6. Държавите-членки създават ефективна система за наблюдение на принудителното връщане.

Член 9

Отлагане на извеждането

1. Държавите-членки отлагат извеждането:

- а) когато това би нарушило принципа на „забрана за връщане“ или
- б) за продължителността на разрешено спиране на изпълнението в съответствие с член 13, параграф 2.

2. Държавата-членка може да отложи извеждането за подходящ срок, като вземе предвид конкретните обстоятелства

във всеки отделен случай. Държавите-членки по-специално вземат предвид:

- а) физическото или психическото състояние на гражданина на трета страна;
- б) технически причини, като липса на възможност за превоз или неуспех на извеждането поради невъзможност за идентифициране.

3. Ако извеждането се отлага съгласно параграфи 1 и 2, предвидените в член 7, параграф 3 задължения могат да бъдат наложени на засегнатия гражданин на трета страна.

Член 10

Връщане и извеждане на непридружени малолетни или непълнолетни лица

1. Преди да се вземе решение за издаването на решение за връщане по отношение на непридружено малолетно или непълнолетно лице, съответните служби — различни от властите, изпълняващи връщането — предоставят съдействие, като се отчитат надлежно висшите интереси на детето.

2. Преди непридруженото малолетно или непълнолетно лице да бъде изведено от територията на държава-членка, органите на тази държава-членка се уверяват, че то ще бъде върнато на член на неговото семейство, на определен настойник или на подходящи приемни центрове в държавата по връщане.

Член 11

Забрана за влизане

1. Решенията за връщане се придружават от забрана за влизане:

- а) ако не е предоставен срок за доброволно напускане; или
- б) ако задължението за връщане не е било изпълнено.

В останалите случаи решенията за връщане могат да бъдат придружени от забрана за влизане.

2. Продължителността на забраната за влизане се определя, като надлежно се вземат предвид всички обстоятелства от значение за отделния случай, и по принцип не надвишава пет години. Тя може обаче да надвиши пет години, ако гражданинът на трета страна представлява сериозна заплаха за обществения ред, обществената или националната сигурност.

3. Държавите-членки разглеждат възможността да оттеглят или да спрат действието на забрана за влизане, в случаите когато гражданин на трета страна, по отношение на когото е налице забрана за влизане, издадена в съответствие с параграф 1, втора алинея, може да докаже, че е напуснал територията на съответната държава-членка при пълно спазване на решението за връщане.

Без да се засяга параграф 1, първа алинея, буква б) и при условие че съответният гражданин на трета страна не представлява заплаха за обществената ред, обществената или националната сигурност, забрана за влизане не се издава по отношение на жертвите на трафик на хора, на които е дадено разрешение за пребиваване съгласно Директива 2004/81/ЕО на Съвета от 29 април 2004 г. за издаване на разрешение за пребиваване на граждани на трети страни, които са жертви на трафик на хора или на които е предоставена помощ за незаконна имиграция и които сътрудничат с компетентните органи ⁽¹⁾.

Държавите-членки могат да се въздържат от издаването на забрана за влизане или да оттеглят или спрат действието на такава забрана в отделни случаи по хуманитарни причини.

Държавите-членки могат да оттеглят или да спрат действието на забрана за влизане в отделни случаи или определени категории случаи по други причини.

4. Когато държава-членка разглежда възможността да издаване на разрешение за пребиваване или друго разрешение, което дава право на престой на гражданин на трета страна, по отношение на когото е налице забрана за влизане, издадена от друга държава-членка, тя първо се консултира с държавата-членка, издала забраната за влизане, и взема предвид нейните интереси съгласно член 25 от Конвенцията за прилагане на Споразумението от Шенген ⁽²⁾.

5. Параграфи 1—4 се прилагат, без да се засяга правото на международна закрила в държавите-членки, както е определено в член 2, буква а) от Директива 2004/83/ЕО на Съвета от 29 април 2004 г. относно минималните стандарти за признаването и правното положение на гражданите на трети страни или лицата без гражданство като бежанци или като лица, които по други причини се нуждаят от международна закрила, както и относно съдържанието на предоставената закрила ⁽³⁾.

ГЛАВА III

ПРОЦЕДУРНИ ГАРАНЦИИ

Член 12

Формуляр

1. Решенията за връщане и — в случай че бъдат издадени — решенията за забрана за влизане и решенията за извеждане се издават в писмена форма и посочват фактическите и правните основания, както и информацията относно съществуващите правни средства за защита.

Информацията относно фактическите основания може да бъде ограничена, когато националното право позволява ограничаване на правото на информация, по-конкретно за да се гарантира националната сигурност, отбраната, обществената сигурност и с оглед предотвратяването, разследването, разкриването и санкционирането на престъпления.

2. Държавите-членки осигуряват, при поискване, писмен или устен превод на основните елементи на решенията, свързани с връщане, както е посочено в параграф 1, включително информацията относно съществуващите правни средства за

защита, на език, който гражданинът на трета страна разбира или който основателно може да се предполага, че разбира.

3. Държавите-членки могат да решат да не прилагат параграф 2 по отношение на граждани на трета страна, които са влезли незаконно на територията на държава-членка и които впоследствие не са получили разрешение или право на престой в тази държава-членка.

В тези случаи решенията, свързани с връщане, посочени в параграф 1, се предоставят чрез стандартен формуляр, както е предвидено в националното законодателство.

Държавите-членки предоставят брошури с обща информация, в които основните елементи на стандартния формуляр са обяснени най-малко на пет от езиците, които най-често се използват или се разбират от незаконните мигранти, влизачи в съответната държава-членка.

Член 13

Средства за защита

1. Засегнатият гражданин на трета страна има право на ефективни средства за защита, които му позволяват да обжалва или да иска преразглеждане на решенията, свързани с връщане, посочени в член 12, параграф 1, пред компетентен съдебен или административен орган, или пред компетентен орган, съставен от членове, които са безпристрастни и чиято независимост е гарантирана.

2. Посоченият в параграф 1 орган има правомощието да преразглежда решенията за връщане, посочени в член 12, параграф 1, включително възможността за временно спиране на принудителното им изпълнение, освен ако временното спиране не е вече приложимо съгласно националното законодателство.

3. Засегнатият гражданин на трета страна има възможност да получи правни съвети, представителство и, когато е необходимо, езикова помощ.

4. Държавите-членки гарантират, че необходимата юридическа консултация и/или процесуално представителство се предоставят безплатно при поискване в съответствие със съответното национално законодателство или правила относно правната помощ, и могат да предвидят по отношение на тези безплатна юридическа консултация и/или процесуално представителство да се прилагат условията, посочени в член 15, параграфи 3—6 от Директива 2005/85/ЕО.

Член 14

Гаранции при връщане

1. Държавите-членки гарантират, с изключение на ситуацията, предвидена в членове 16 и 17, че доколкото е възможно се вземат предвид следните принципи по отношение на граждани на трети страни по време на предоставения срок за доброволно напускане в съответствие с член 7 или по време на сроковете, за които извеждането е отложено в съответствие с член 9:

⁽¹⁾ ОВ L 261, 6.8.2004 г., стр. 19.

⁽²⁾ ОВ L 239, 22.9.2000 г., стр. 19.

⁽³⁾ ОВ L 304, 30.9.2004 г., стр. 12.

- а) запазва се целостта на семейството с членове на семейството, намиращи се на тяхна територия;
- б) предоставят се спешни медицински грижи и основно лечение на болести;
- в) предоставя се достъп до основните елементи на образователната система на малолетни или непълнолетни лица в зависимост от продължителността на престоя им;
- г) вземат се предвид специалните потребности на уязвимите лица.

2. Държавите-членки предоставят на посочените в параграф 1 лица потвърждение в писмен вид съгласно националното законодателство, че срокът на доброволно напускане е удължен съгласно член 7, параграф 2, или че решението за връщане временно няма да бъде изпълнявано принудително.

ГЛАВА IV

ЗАДЪРЖАНЕ С ЦЕЛ ИЗВЕЖДАНЕ

Член 15

Задържане

1. Освен ако в конкретния случай не могат да се приложат ефективно други достатъчни, но по-леки принудителни мерки, държавите-членки могат да задържат гражданин на трета страна, по отношение на когото са образувани процедури за връщане, само за да се подготви връщането и/или да се извърши процеса на извеждане, и по-специално когато:

- а) е налице опасност от укриване; или
- б) засегнатият гражданин на трета страна избягва или възпрепятства подготовката на връщането или процеса по извеждането.

Всяко едно задържане е за възможно най-кратък срок и продължава единствено по време на процедурите по извеждане и при надлежно изпълнение на тези процедури.

2. Задържането се постановява от административните или съдебните власти.

Задържането се постановява в писмен вид и включва фактическите и правните основания.

Когато е постановено задържане от административни органи, държавите-членки:

- а) или осигуряват бърз съдебен контрол на законността на задържането, който се осъществява във възможно най-кратък срок след началото на задържането;
- б) или предоставят на съответния гражданин на трета страна правото да започне производство, при което решението за законността на задържането подлежи на бърз съдебен контрол, при който съдът се произнася във възможно

най-кратък срок след започването на съответното производство. В такъв случай държавите-членки уведомяват незабавно засегнатия гражданин на трета страна относно възможността да започнат подобно производство.

Засегнатият гражданин на трета страна се освобождава незабавно, в случай че задържането се окаже незаконно.

3. Във всеки един случай задържането се преразглежда през разумни интервали или по молба на засегнатия гражданин на трета страна, или служебно. В случай на продължителни срокове за задържане актовете по преразглеждане подлежат на съдебен контрол.

4. Когато стане ясно, че вече не съществува разумна възможност за извеждане по правни или други съображения или че вече не съществуват посочените в параграф 1 условия, задържането престава да бъде оправдано и засегнатото лице се освобождава незабавно.

5. Задържането продължава, докато съществуват посочените в параграф 1 условия и то е необходимо, за да се гарантира успешно извеждане. Всяка държава-членка определя максимална продължителност за задържане, която не може да надвишава шест месеца.

6. Държавите-членки не могат да удължават посочения в параграф 5 срок освен за ограничен срок, който не надвишава допълнителни дванадесет месеца в съответствие с националното законодателство, в случаите когато, независимо от положените от тях разумни усилия, е вероятно операцията по извеждането да продължи по-дълго поради:

- а) липса на съдействие от съответния гражданин на трета страна или;
- б) забавяне при получаването на необходимата документация от трети страни.

Член 16

Условия на задържане

1. Задържането по правило се извършва в специализирани центрове за задържане. Когато дадена държава-членка не може да осигури настаняване в специализиран център за задържане и е трябва да прибегне до настаняване в затвор, задържаните граждани на трети страни се отделят от обикновените затворници.

2. Задържани граждани на трети страни при поискване получават разрешение за своевременно установяване на контакт със законни представители, членове на семейството и компетентни консулски власти.

3. Особено внимание се обръща на положението на уязвимите лица. Предоставят се спешни медицински грижи и основно лечение на болести.

4. Съответните компетентни национални, международни и неправителствени организации и органи имат възможността да посещават центровете за задържане, посочени в параграф 1, доколкото те се използват за задържане на граждани на трети страни в съответствие с настоящата глава. Подобни посещения могат да бъдат подложени на разрешителен режим.

5. На задържаните граждани на трета страна се предоставя систематично информация, в която се разясняват правилата, които се прилагат в центъра за задържане, и се излагат техните права и задължения. Тази информация включва информация относно правото им съгласно националното законодателство да влязат в контакт с посочените в параграф 4 организации и органи.

Член 17

Задържане на малолетни или непълнолетни лица и на семейства

1. Непридружените малолетни или непълнолетни лица и семейства с малолетни или непълнолетни лица се задържат само като крайна мярка и за най-краткия подходящ срок.

2. На задържани семейства, по отношение на които е образувана процедура за извеждане, се осигурява отделно настаняване, гарантиращо достатъчно лично пространство.

3. Задържани малолетни или непълнолетни лица имат възможността да участват в развлекателни дейности, включително в игри и дейности за отмора, подходящи за тяхната възраст, и — в зависимост от продължителността на престоя им — имат достъп до образование.

4. Непридружените малолетни или непълнолетни лица се настаняват, доколкото е възможно, в институции, които разполагат със служители и оборудване, съобразени с потребностите на лица на тяхната възраст.

5. Висшите интереси на детето са първостепенно съображение при задържането на малолетни или непълнолетни лица до извеждането им.

Член 18

Извънредни ситуации

1. В случаите когато извънредно големият брой на гражданите на трети страни, подлежащи на връщане, представлява непредвидено голяма тежест за капацитета на местата за задържане на държава-членка или за нейните административни или съдебни служители, тази държава-членка може, докато трае това извънредно положение, да реши да допусне по-дълги срокове за съдебен контрол от предвидените съгласно член 15, параграф 2, трета алинея и да предприеме неотложни мерки по отношение на условията за задържане, които се отклоняват от посочените в член 16, параграф 1 и член 17, параграф 2.

2. Когато използва такива извънредни мерки, съответната държава-членка информира Комисията. Тя информира Комисията и веднага щом причините за прилагането на тези извънредни мерки престанат да съществуват.

3. Нищо в настоящия член не може да се тълкува като даване на разрешение на държавите-членки да се отклоняват от общите задължения за вземане на всички подходящи мерки, общи или специални, за да гарантират изпълнението на задълженията, произтичащи от настоящата директива.

ГЛАВА V

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 19

Доклади

Комисията представя на всеки три години доклад до Европейския парламент и до Съвета относно прилагането на настоящата директива от държавите-членки и, ако е необходимо, предлага изменения.

Комисията представя първия доклад най-късно до 24 декември 2013 г., като в този случай обръща внимание по-специално на прилагането на член 11, член 13, параграф 4 и член 15 в държавите-членки. Във връзка с член 13, параграф 4 Комисията оценява по-специално на допълнителното финансово и административно въздействие върху държавите-членки.

Член 20

Транспониране

1. Държавите-членки въвеждат в сила необходимите закони, подзаконови и административни разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива, до 24 декември 2010 г. По отношение на член 13, параграф 4 държавите-членки въвеждат в сила необходимите закони, подзаконови и административни разпоредби, за да се съобразят с настоящата директива до 24 декември 2011 г. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или такова позоваване се включва при официалното им публикуване. Условието за позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното си законодателство, които приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 21

Връзка с Шенгенската конвенция

Настоящата директива заменя разпоредбите на членове 23 и 24 от Конвенцията за прилагане на Споразумението от Шенген.

Член 22

Влизане в сила

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след датата на публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

*Член 23***Адресати**

Адресати на настоящата директива са държавите-членки, в съответствие с Договора за създаване на Европейската общност.

Съставено в Страсбург на 16 декември 2008 година.

За Европейския парламент
Председател
H.-G. RÖTTERING

За Съвета
Председател
B. LE MAIRE

РЕШЕНИЯ, ПРИЕТИ СЪВМЕСТНО ОТ ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И ОТ СЪВЕТА

РЕШЕНИЕ № 1348/2008/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 16 декември 2008 година

за изменение на Директива 76/769/ЕИО на Съвета по отношение на ограниченията за предлагане на пазара и употреба на 2-(2-метоксиетокси)етанол, 2-(2-бутоксиетокси)етанол, метилендифенил диизоцианат, циклохексан и амониев нитрат

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 95 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

(1) Рисковете, които 2-(2-метоксиетокси) етанол (DEGME), 2-(2-бутоксиетокси) етанол (DEGBE), метилендифенил диизоцианат (MDI) и циклохексан представляват за човешкото здраве, са оценени в съответствие с Регламент (ЕИО) № 793/93 на Съвета от 23 март 1993 г. относно оценка и контрол на рисковете от съществуващите вещества ⁽³⁾. Оценката на риска за всички тези химични вещества определи необходимостта от ограничаване на риска за човешкото здраве. Тези заключения бяха потвърдени от Научния комитет по токсичност, екотоксичност и околна среда.

(2) Препоръка 1999/721/ЕО на Комисията от 12 октомври 1999 г. относно резултатите от оценката на риска и стратегиите за намаляване на риска при веществата: 2-(2-бутоксиетокси) етанол; 2-(2-метоксиетокси) етанол; алкани, C10-13, хлоро; бензен, C10-13-алкил производни ⁽⁴⁾ и Препоръка 2008/98/ЕО на Комисията

от 6 декември 2007 г. относно мерки за намаляване на риска при веществата: пиперазин; циклохексан; метилендифенил-диизоцианат; 2-бутин-1,4-диол; метилоксиран; анилин; 2-етил-хексилакрилат; 1,4-дихлорбензен; 3,5-динитро-2,6-диметил-4-третичен-бутил-ацетофенон; ди-(2-етил-хексил)фталат; фенол; 5-третичен-бутил-2,4,6-тринитро-т-ксилен ⁽⁵⁾, приети в рамките на Регламент (ЕИО) № 793/93, предложиха стратегия за ограничаване на рисковете съответно при DEGME, DEGBE, MDI и циклохексан, препоръчайки да се прилагат ограничителни мерки по Директива 76/769/ЕИО на Съвета от 27 юли 1976 г. за сближаване на законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки относно ограниченията за пускането на пазара и употребата на някои опасни вещества и препарати ⁽⁶⁾ за препарати, съдържащи тези вещества, пуснати на пазара за масова употреба.

(3) Следователно, с оглед защитата на потребителите, се появява необходимостта от ограничаване пускането на пазара и употребата на препарати, съдържащи DEGME, DEGBE, MDI или циклохексан, за специфични приложения.

(4) DEGME се употребява много рядко като съставка на бои, препарати за сваляне на бои, почистващи агенти, самолъскащи емулсии и грундове за под, предназначени за потребителите. Горепосочената оценка на риска показва, че дермалната експозиция на бои и препарати за сваляне на бои, съдържащи DEGME, представлява риск за здравето на потребителите. Следователно DEGME, употребяван като съставка на бои и продукти за сваляне на бои, не следва да бъде пускан на пазара за масова употреба. Макар, че употребата на DEGME като съставка на почистващи агенти, самолъскащи емулсии и грундове за под не е подлагана на оценка, тя може да представлява подобен риск и следователно DEGME, употребяван като съставка на тези продукти също не следва да бъде пускан на пазара за масова употреба. За целите на надзора на пазара следва да се определи гранична стойност от 0,1 % по маса DEGME в тези препарати.

⁽¹⁾ ОВ С 204, 9.8.2008 г., стр. 13.

⁽²⁾ Становище на Европейския парламент от 9 юли 2008 г. (все още непубликувано в Официален вестник) и решение на Съвета от 18 ноември 2008 г.

⁽³⁾ ОВ L 84, 5.4.1993 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 292, 13.11.1999 г., стр. 42.

⁽⁵⁾ ОВ L 33, 7.2.2008 г., стр. 8.

⁽⁶⁾ ОВ L 262, 27.9.1976 г., стр. 201.

- (5) DEGBE се употребява като съставка на бои и почистващи препарати. Горепосочената оценка на риска за DEGBE, показва, че при нанасяне на бои чрез пръскане съществува риск за здравето на потребителите от експозиция чрез вдишване. Следва да бъде въведена получената граница на безопасна концентрация от 3 % DEGBE в бои за нанасяне чрез пръскане за предотвратяване на рисковете за потребителите от експозиция чрез вдишване. Макар, че употребата на DEGBE като съставка на почистващи препарати в аерозолни дозаторни устройства за нанасяне чрез пръскане не е подлагана на оценка, тя може да представлява подобен риск и следователно DEGBE, употребяван като съставка на тези почистващи препарати също не следва да бъде пускан на пазара за масова употреба в концентрации равни на или по-големи от 3 % по маса. Аерозолните дозаторни устройства следва да спазват изискванията на Директива 75/324/ЕИО на Съвета от 20 май 1975 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки, свързани с аерозолни опаковки ⁽¹⁾.
- (6) По отношение на боите, различни от боите за нанасяне чрез пръскане, следва да се изисква предупреждение срещу употреба на такива бои с устройство за пръскане на боя, когато последните съдържат DEGBE в концентрация, равна на или по-голяма от 3 % по маса.
- (7) За да се гарантира подходящо постепено изтегляне на боите за нанасяне чрез пръскане и на почистващите препарати в аерозолни дозаторни устройства за нанасяне чрез пръскане, които не отговарят на ограниченията за концентрация на DEGBE, следва да се определят различни дати за прилагане на ограничението по отношение на първото пускане на пазара и на последната продажба на DEGBE в бои за нанасяне чрез пръскане и в почистващи препарати в аерозолни дозаторни устройства за нанасяне чрез пръскане.
- (8) По отношение на MDI оценката на риска показва, че е необходимо да се ограничат рисковете при употребата от потребителите на препарати, съдържащи MDI, поради рискове от експозиция чрез вдишване и дермална експозиция. За предотвратяване и ограничаване на тези рискове, пускането на пазара за масова употреба на препарати, съдържащи MDI, следва да бъде разрешено само при определени условия, като задължителното предоставяне на подходящи предпазни ръкавици и на допълнителни инструкции към опаковката. Тези ръкавици следва да отговарят на изискванията на Директива 89/686/ЕИО на Съвета от 21 декември 1989 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки в областта на личните предпазни средства ⁽²⁾. Тъй като предоставянето на предпазни средства и отпечатването на съответните инструкции ще изисква специфични усилия от производителите, следва да се предостави по-дълъг преходен период.
- (9) По отношение на циклохексана оценката на риска се фокусира върху експозицията на потребителите при употребата на препарати, съдържащи циклохексан, при поставяне на мокет и заключи, че са необходими мерки за ограничаване на риска за потребителите при такива приложения. Следователно неопрениви контактни лепила, съдържащи циклохексан, следва да бъдат пускани на пазара за масова употреба само в разфасовка с намален размер. Хармонизираните инструкции, предоставяни с продукта, следва да предупреждават потребителите относно употреба в условия на лоша вентилация или при полагане на мокет.
- (10) Амониевият нитрат, който широко се употребява в Общността като тор, може да действа като оксидиращ агент. По-специално той има способността да експлодира, когато е смесен с някои други вещества. Следователно за пускането им на пазара амониево-нитратните торове следва да отговарят на определени изисквания, за да се гарантира, че при тях няма риск от случайна детонация.
- (11) Регламент (ЕО) № 2003/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 2003 г. относно торовете ⁽³⁾ предвижда хармонизирани изисквания, включително изисквания за безопасност, по отношение на амониево-нитратните торове. Торове, които отговарят на тези изисквания, могат да бъдат етикетирани с „ЕО торове“ и да се движат свободно на вътрешния пазар.
- (12) По отношение на торовете, предназначени за продажба само в рамките на една държава-членка, производителите могат да изберат да се съобразяват единствено със съществуващите на национално равнище изисквания. Следователно такива торове може да не се подчиняват на изискванията за безопасност, определени на общностно равнище. За да се гарантира еднообразно равнище на безопасност в рамките на Общността, всички амониево-нитратни торове следва да се придържат към едни и същи изисквания за безопасност.
- (13) Приложение III към Регламент (ЕО) № 2003/2003 определя изпитване за устойчивост на детонация на амониево-нитратните торове, съдържащи повече от 28 % по маса азот по отношение на амониевия нитрат. То определя също редица физически характеристики и ограничения за съдържанието на химически примеси за такива торове с оглед намаляване на риска от детонация. Амониево-нитратните торове, които отговарят на тези изисквания, или които съдържат по-малко от 28 % по маса азот, се приемат от всички държави-членки като безопасни за използване в селското стопанство.
- (14) Следователно всички амониево-нитратни торове, пуснати на пазара в Общността, следва да спазват изискванията за безопасност, установени в Регламент (ЕО) № 2003/2003.

⁽¹⁾ ОВ L 147, 9.6.1975 г., стр. 40.

⁽²⁾ ОВ L 399, 30.12.1989 г., стр. 18.

⁽³⁾ ОВ L 304, 21.11.2003 г., стр. 1.

- (15) Амониено-нитратните торове са били предмет на злоупотреба за незаконно производство на експлозиви. Видовете торове, които могат да бъдат използвани за подобни цели, имат съдържание на азот до 16 %. Достъпът до видовете торове и препарати, които съдържат повече от 16 % по маса азот по отношение на амониеновия нитрат следва следователно да бъде ограничен до земеделските производители и професионалните потребители. За тази цел е необходимо да се дадат определения на понятията „земеделски производител“ и „селскостопанска дейност“, за да могат селскостопанското производство и други подобни професионални дейности, като поддръжката на паркове, градини или спортни терени, също да се възползват от употребата на торове с високо съдържание на азот. При все това държавите-членки могат, по социално-икономически съображения, да прилагат за своите територии гранична стойност, достигаща до 20 % по маса азот по отношение на амониеновия нитрат.
- (16) Разпоредбите на настоящото решение се приемат с оглед включването им в приложение XVII към Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH), за създаване на Европейска агенция по химикали, за изменение на Директива 1999/45/ЕО и за отмяна на Регламент (ЕО) № 793/93 на Съвета и Регламент (ЕО) № 1488/94 на Комисията, както и на Директива 76/769/ЕО на Съвета и директиви 91/155/ЕО, 93/67/ЕО, 93/105/ЕО и 2000/21/ЕО на Комисията⁽¹⁾, както е посочено в член 137, параграф 3 от споменатия регламент.
- (17) Директива 76/769/ЕО следва да бъде съответно изменена.
- (18) Настоящото решение не засяга законодателството на Общността, установяващо минимални изисквания за защита на работниците, като Директива 89/391/ЕО на Съвета от 12 юни 1989 г. за въвеждане на мерки за насърчване подобряването на безопасността и здравето

на работниците на работното място⁽²⁾ и специалните директиви, основаващи се на нея, по-конкретно Директива 2004/37/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно защитата на работниците от рискове, свързани с експозиция на канцерогени или мутагени по време на работа (Шеста специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕО на Съвета)⁽³⁾ и Директива 98/24/ЕО на Съвета от 7 април 1998 г. за опазване на здравето и безопасността на работниците от рискове, свързани с химични агенти на работното място (Четиринадесета специална директива по смисъла на член 16, параграф 1 от Директива 89/391/ЕО)⁽⁴⁾,

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Приложение I към Директива 76/769/ЕО се изменя в съответствие с приложението към настоящото решение.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила на третия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Член 3

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Страсбург на 16 декември 2008 година.

За Европейския парламент
Председател
H.-G. PÖTTERING

За Съвета
Председател
V. LE MAIRE

⁽¹⁾ ОВ L 396, 30.12.2006 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 183, 29.6.1989 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 158, 30.4.2004 г., стр. 50.

⁽⁴⁾ ОВ L 131, 5.5.1998 г., стр. 11.

ПРИЛОЖЕНИЕ

В приложение I към Директива 76/769/ЕИО се добавят следните точки:

<p>„53. 2-(2-метоксietокси) етанол (DEGME) CAS №: 111-77-3 EINECS №: 203-906-6</p>	<p>След 27 юни 2010 г. не се пуска на пазара за масова употреба като съставка на бои, препарати за сваляне на бои, почистващи агенти, самолъскащи емулсии или грундове за под в концентрации, равни или по-големи от 0,1 % по маса.</p>
<p>54. 2-(2-бutoксиетокси) етанол (DEGBE) CAS №: 112-34-5 EINECS №: 203-961-6</p>	<p>1. След 27 юни 2010 г. не се пуска на пазара за първи път за масова употреба като съставка на бои за нанасяне чрез пръскане или в почистващи препарати в аерозолни дозаторни устройства за нанасяне чрез пръскане в концентрации, равни или по-големи от 3 % по маса.</p> <p>2. След 27 декември 2010 г. не се пускат на пазара за масова употреба бои за нанасяне чрез пръскане и почистващи препарати в аерозолни дозаторни устройства за нанасяне чрез пръскане, които съдържат DEGBE и не отговарят на параграф 1.</p> <p>3. Без да се засяга законодателството на Общността, отнасящо се до класифицирането, опаковането и етикетирането на опасни вещества и препарати, бои, различни от бои за нанасяне чрез пръскане, съдържащи DEGBE в концентрации равни на или по-големи от 3 % по маса, които са пуснати на пазара за масова употреба до 27 декември 2010 г., носят следния надпис — видим, четлив и без да може да се изтрие:</p> <p>„Да не се използва в средства за пръскане на боя“.</p>
<p>55. Метиленифенил диизоцианат (MDI) CAS №: 26447-40-5 EINECS №: 247-714-0</p>	<p>1. След 27 декември 2010 г. не се пуска на пазара за масова употреба като съставка на препарати в концентрации, равни на или по-големи от 0,1 % по маса, освен когато опаковката:</p> <p>а) съдържа предпазни ръкавици, които съответстват на изискванията на Директива 89/686/ЕИО на Съвета от 21 декември 1989 г. относно сближаване на законодателствата на държавите-членки в областта на личните предпазни средства (*).</p> <p>б) е обозначена с посочения по-долу надпис — видим, четлив и без да може да се изтрие — и без да се засяга законодателството на Общността, отнасящо се до класифицирането, опаковането и етикетирането на опасни вещества и препарати:</p> <p>„— Лица, чувствителни към диизоцианати, могат да развият алергични реакции при употребата на този продукт.</p> <p>— Лица, страдащи от астма, екзема или кожни заболявания следва да избягват контакт, включително дермален контакт, с този продукт.</p> <p>— Този продукт не следва да се използва при условия на лоша вентилация, освен ако не се използва предпазна маска с подходящ газов филтър (т.е. тип А1, съгласно стандарт EN 14387).“</p> <p>2. Чрез дерогация параграф 1, буква а) не се прилага за стопяеми лепила.</p>
<p>56. Циклохексан CAS №: 110-82-7 EINECS №: 203-806-2</p>	<p>1. След 27 юни 2010 г. не се пуска на пазара за първи път за масова употреба като съставка на неопренови контактни лепила в концентрации, равни на или по-големи от 0,1 % по маса, в опаковка, превишаваща по размер 350 g.</p> <p>2. След 27 декември 2010 г. не се пускат на пазара за масова употреба неопренови контактни лепила, които съдържат циклохексан и не са в съответствие с изискванията по параграф 1.</p> <p>3. Без да се засяга законодателството на Общността, отнасящо се до класифицирането, опаковането и етикетирането на опасни вещества и препарати, неопреновите контактни лепила, съдържащи циклохексан в концентрация равна на или по-голяма от 0,1 % по маса, които са пуснати на пазара за масова употреба след 27 декември 2010 г. носят следния надпис — видим, четлив и без да може да се изтрие:</p> <p>„— Този продукт не трябва да се използва в условия на лоша вентилация.</p> <p>— Този продукт не трябва да се използва за поставяне на мокет.“</p>

57. Амониев нитрат (AN)
CAS №: 6484-52-2
EINECS №: 229-347-8

1. След 27 юни 2010 г. не се пуска на пазара за първи път като вещество или в препарати, които съдържат повече от 28 % по маса азот по отношение на амониевия нитрат, за употреба като твърд тор, еднокомпонентен или съставен, освен ако торът не отговаря на техническите разпоредби за амониево-нитратни торове с високо съдържание на азот, установени в приложение III към Регламент (ЕО) № 2003/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 2003 г. относно торовете (**).
2. След 27 юни 2010 г. не се пуска на пазара като вещество или в препарати, които съдържат 16 % или повече по маса азот по отношение на амониевия нитрат, с изключение на доставки за:
 - а) потребители надолу по веригата и дистрибутори, включително физически или юридически лица, които разполагат с лиценз или разрешение в съответствие с Директива 93/15/ЕИО на Съвета от 5 април 1993 г. за хармонизиране на разпоредбите, свързани с пускането на пазара и надзора на взривни вещества с гражданско предназначение (**);
 - б) земеделски производители за постоянна или временна употреба в селскостопанската дейност и не задължително в зависимост от размера на обработваната площ.
За целите на настоящия параграф:
 - i) „земеделски производител“ означава физическо или юридическо лице, или група физически или юридически лица, независимо от правния статут, предоставен на групата и на нейните членове от националното законодателство, чието стопанство се намира в рамките на територията на Общността, както е посочено в член 299 от Договора, и което(ито) упражнява(т) селскостопанска дейност,
 - ii) „селскостопанска дейност“ означава производството или отглеждането на селскостопански продукти, включително прибирането на реколтата, доенето, развъждането на животни и отглеждането на животни за селскостопански цели или поддържането на земята в добро селскостопанско и екологично състояние, както е определено в член 5 от Регламент (ЕО) № 1782/2003 на Съвета от 29 септември 2003 г. относно установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски производители (****);
 - в) физически или юридически лица, заети в професионални дейности като градинарство, отглеждане на оранжерийни растения, поддържане на паркове, градини или спортни терени, горско стопанство или други подобни дейности.
3. Въпреки това за ограниченията по параграф 2 държавите-членки могат, по социално-икономически съображения, до 1 юли 2014 г. да прилагат гранична стойност до 20 % по маса азот по отношение на амониевия нитрат за вещества и препарати, пуснати на пазара в рамките на тяхната територия. Те информират за това Комисията и останалите държави-членки.

(*) ОВ L 399, 30.12.1989 г., стр. 18.

(**) ОВ L 304, 21.11.2003 г., стр. 1.

(***) ОВ L 121, 15.5.1993 г., стр. 20.

(****) ОВ L 270, 21.10.2003 г., стр. 1.“

РЕШЕНИЕ № 1349/2008/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**от 16 декември 2008 година****за изменение на Решение № 1719/2006/ЕО за създаване на програма „Младежта в действие“ за периода 2007—2013 г.****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 149, параграф 4 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

- (1) С Решение № 1719/2006/ЕО на Европейският парламент и на Съвета от 15 ноември 2006 г. ⁽³⁾ беше създадена програмата „Младежта в действие“ за периода 2007—2013 г.
- (2) В член 10, параграф 2 от Решение № 1719/2006/ЕО се предвижда, че мерките, необходими за изпълнението на програмата, различни от изброените в параграф 1, се приемат в съответствие с процедурата, предвидена в член 9, параграф 3 от същото решение, т.е. в съответствие с процедурата по консултиране, предвидена в Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията ⁽⁴⁾.
- (3) От посочения текст на Решение № 1719/2006/ЕО произтича по-специално, че решенията за отпускане на безвъзмездни помощи, които са различни от предвидените в член 10, параграф 1 от същото решение, подлежат на процедурата по консултиране и са предмет на „правото на проверка“ на Европейския парламент.

- (4) Тези решения за подбор обаче се отнасят преди всичко до финансова подкрепа с незначителен размер и не налагат вземането на решения от деликатно политическо естество.
- (5) Тези процедурни изисквания удължават срока с два до три месеца в процеса на отпускане на финансова подкрепа на кандидатите. Те предизвикват множество закъснения за получателите, утежняват прекомерно администрирането на програмата, а не носят добавена стойност, като се има предвид естеството на предоставяната финансова подкрепа.
- (6) С цел да се позволи по-бързото и по-ефикасно изпълнение на решенията за подбор, е необходимо процедурата по консултиране да бъде заменена със задължение на Комисията да информира незабавно Европейския парламент и държавите-членки за всякакви мерки за изпълнение на Решение № 1719/2006/ЕО, взети без съдействието на комитет,

РЕШИХА:

Член 1

Решение № 1719/2006/ЕО се изменя, както следва:

1. В член 9, параграф 3 се заличава.
2. В член 10, параграф 2 се заменя със следното:

„2. Комисията уведомява комитета, посочен в член 9, и Европейския парламент за всички други взети от нея решения за подбор във връзка с изпълнението на настоящото решение в срок два работни дни от приемането на съответните решения. Тази информация включва описание и анализ на получените заявления, описание на процедурата за оценка и подбор и списъци с предложените за финансиране проекти и на отхвърлените проекти.“

Член 2

До 25 юни 2010 г. Комисията докладва на Европейския парламент и на Съвета относно въздействието на настоящото решение.

⁽¹⁾ ОВ С 224, 30.8.2008 г., стр. 113.

⁽²⁾ Становище на Европейския парламент от 2 септември 2008 г. (все още не публикувано в Официален вестник) и решение на Съвета от 20 ноември 2008 г.

⁽³⁾ ОВ L 327, 24.11.2006 г., стр. 30.

⁽⁴⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Страсбург на 16 декември 2008 година.

За Европейския парламент

Председател

H.-G. PÖTTERING

За Съвета

Председател

V. LE MAIRE

РЕШЕНИЕ № 1350/2008/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**от 16 декември 2008 година****относно Европейската година на творчеството и иновациите (2009 г.)****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,
като взеха предвид Договора за създаване на Европейската
общност, и по-специално членове 149 и 150 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и
социален комитет ⁽¹⁾,

като взеха предвид становището на Комитета на регионите ⁽²⁾,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от
Договора ⁽³⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Европа се нуждае от подобряване на творческите и иновативните умения поради социални и икономически причини, за да отговори ефективно на развитието на основаното на познанието общество: иновативната способност е тясно свързана с творческото начало като личностна черта и за да бъде напълно оползотворена, тя трябва да е широко разпространена сред населението. Това изисква подход, основан на ученето през целия живот.
- (2) Системите за образование и обучение следва да следят, в достатъчна степен и на всяко едно подходящо ниво за развитието на основни умения в подкрепа на творчеството и иновациите, с оглед намирането на иновативни и оригинални решения в личния, професионалния и социалния живот.
- (3) Европейският съвет, проведен на 23 и 24 март 2000 г. в Лисабон, заключи, че европейска рамка следва да определи новите базисни умения, които трябва да бъдат усвоени чрез ученето през целия живот, като ключов инструмент в европейския отговор на глобализацията и преминаването към основана на познанието икономика, и подчерта, че основният капитал на Европа са хората.
- (4) Съобщението на Комисията от 21 ноември 2001 г., озаглавено „Да направим реалност Европейското пространство за учене през целия живот“, и приетата по-късно резолюция на Съвета от 27 юни 2002 г. относно обучението през целия живот ⁽⁴⁾ определиха приоритетния характер на „новите базисни умения“ и подчертаха, че ученето през целия живот трябва да обхваща обучението от предучилищна възраст до времето след пенсионирането.
- (5) Препоръка 2006/962/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно основните умения за учене през целия живот ⁽⁵⁾ определи различни ключови умения, по-конкретно „математически умения и основни знания в природните науки и техниката“, „придобиване на умения за учене“, „компютърни умения“, „инициативност и предприемчивост“ и „културни познания и умения за изразяване“, „социални и граждански умения“.
- (6) На срещата си на 8 и 9 март 2007 г. в Брюксел Европейският съвет отбеляза, че образованието и обучението са необходими условия за доброто функциониране на триъгълника на знанието (образование/изследвания/иновации) и играят първостепенна роля за насърчване на растежа и заетостта. На него бе призовано да се обърне особено внимание на развитието на потенциала на малките и средни предприятия, включително тези в областта на културата и творчеството, предвид ролята им на двигатели на растежа, създаването на работни места и иновациите.
- (7) Обявяването на Европейска година на творчеството и иновациите е ефикасен начин да се допринесе за справяне с предизвикателствата, пред които е изправена Европа, като се подобри осведомеността на обществото, като се разпространи информацията относно добрите практики и като се насърчат изследователската работа и дебатите за политиките. Като се създаде среда, която да позволи да се работи за постигането на тези цели едновременно на европейско, национално, регионално и местно равнище, с Европейската година може да се постигне по-голяма съгласуваност и критична маса, отколкото с отделни действия на различни равнища.
- (8) Тъй като насърчването на творческото начало и иновативната способност чрез ученето през целия живот е сред целите на вече съществуващите програми на Общността, Европейската година може да се осъществи чрез използване на тези програми в рамките, които предвиждат при определянето на приоритетите за финансиране на многогодишна или на многогодишна основа; програмите и политиките в други области, културата, комуникацията, като бизнеса, сближаването, развитието на селските райони, изследователската дейност и информационното общество също допринасят за насърчване на творчеството и иновативната способност и могат да подкрепят инициативата в контекста на съответните им законови рамки.

⁽¹⁾ Становище от 9 юли 2008 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

⁽²⁾ ОВ С 257, 9.10.2008 г., стр. 46.

⁽³⁾ Становище на Европейския парламент от 23 септември 2008 г. (все още непубликувано в Официален вестник) и решение на Съвета от 20 ноември 2008 г.

⁽⁴⁾ ОВ С 163, 9.7.2002 г., стр. 1.

⁽⁵⁾ ОВ L 394, 30.12.2006 г., стр. 10.

- (9) Тъй като целта на настоящото решение, а именно да подкрепи усилията на държавите-членки да насърчават творчеството чрез ученето през целия живот като двигател за иновации и като ключов фактор за развитието на личностни, професионални, предприемачески и социални умения и за благосъстоянието на всички индивиди в обществото, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки и следователно може да бъде по-добре постигната на общностно равнище, Общността може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящото решение не надхвърля необходимото за постигането на тази цел,

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Предмет

2009 г. се определя за Европейска година на творчеството и иновациите.

Член 2

Цели

1. Общата цел на Европейската година на творчеството и иновациите е подпомагане на усилията на държавите-членки за насърчаване на творчеството благодарение на ученето през целия живот, като двигател за иновации и като ключов фактор за развитието на личностни, професионални, предприемачески и социални умения.

2. Конкретната цел на Европейската година на творчеството и иновациите е да изведе на преден план, *inter alia*, следните фактори, които могат да допринесат за насърчаване на творчеството и иновативната способност:

- а) осигуряване на среда, която да благоприятства иновативната способност, и приспособимостта в един бързоменящ се свят; всички форми на иновация, включително социалната и предприемаческата, трябва да се вземат предвид;
- б) изтъкване на откритостта по отношение на културното многообразие, като средство за засилване на комуникацията между културите, и насърчаване на по-тесни връзки между изкуствата, както и с училища и университети;
- в) стимулиране на чувството за естетичност, емоционалното развитие, творческото мислене и интуицията у всички деца от най-ранна детска възраст, включително и в предучилищното обучение;
- г) повишаване на осведомеността за значимостта на творчеството, иновациите и предприемаческия дух за личното развитие, както и за икономическия растеж и заетостта, и насърчаване на предприемаческото мислене, особено сред

младите хора, посредством сътрудничество със света на бизнеса;

- д) насърчаване усвояването както на основни, така и на задълбочени математически, научни и технически умения, благоприятстващи технологичните иновации;
- е) насърчаване на предразположеността към промяна, творчество и намиране на решения на проблемите, като умения, благоприятстващи иновациите, и които са приложими в разнообразни професионални и социални контексти;
- ж) разширяване на достъпа до широко разнообразие от творчески форми на себеизразяване, както посредством официалното образование, така и чрез неофициални и неформални младежки дейности;
- з) повишаване на осведомеността сред хората на пазара на труда и извън него, че творчеството, знанието и гъвкавостта са важни за успешен и цялостен живот, във време на бързи технологични промени и глобална интеграция, както и предоставяне на хората на възможност да подобрят перспективите си за кариера във всички сфери, в които творчеството и иновативната способност играят важна роля;
- и) популяризиране на дизайна като творческа дейност, която има значителен принос за иновацията, както и на уменията за управление на иновациите и на дизайна, включително и основни познания по защита на интелектуалната собственост;
- й) развиване на творчеството и на иновативната способност в частните и публичните организации с помощта на обучения и насърчаване на по-пълноценното използване от тях на творческите способности както на служителите, така и на клиентите.

Член 3

Съдържание на мерките

Мерките, които трябва да се вземат за осъществяване на целите, определени в член 2, включват следните действия на европейско, национално, регионално или местно равнище, свързани с целите на Европейската година на творчеството и иновациите:

- а) конференции, събития и инициативи за популяризиране на дебата и за повишаване на осведомеността относно значимостта на творчеството и иновативната способност;
- б) информационни и промоционални кампании за разпространяване на ключови послания;
- в) определяне на примери за добри практики и разпространяване на информация относно действия, предприети за насърчаване на творчеството и иновативната способност;
- г) наблюдения и проучвания в общностен или национален мащаб.

Освен действията, съфинансирани от Общността в съответствие с член 6, Комисията или държавите-членки могат да преценят, че и други действия допринасят за осъществяването на целите на Европейската година на творчеството и иновациите и да позволят използването на името ѝ за насърчаване на тези действия, доколкото те допринасят за постигането на целите, определени в член 2.

Член 4

Координиране на национално равнище

Всяка държава-членка назначава национален координатор, който да отговаря за нейното участие в Европейската година на творчеството и иновациите. Координаторът осигурява координиране на национално равнище на действията, свързани с Европейската година на творчеството и иновациите.

Член 5

Координиране на европейско равнище

Комисията свиква събрания на националните координатори с оглед координиране на европейско равнище на осъществяването на дейностите във връзка с Европейската година на творчеството и иновациите и с цел обмен на информация относно реализацията на национално равнище.

Член 6

Финансиране

Съфинансирането на европейско равнище на дейностите в рамките на Европейската година на творчеството и иновациите

е в съответствие с приоритетите и правилата, приложими на ежегодна или многогодишна основа към програмите, особено в областта на образованието и обучението. По целесъобразност програмите и политиките в други области, като например културата, комуникацията, предприемачеството, сближаването, развитието на селските райони, изследователската дейност и информационното общество, могат да оказват подкрепа на Европейската година на творчеството и иновациите.

Член 7

Влизане в сила

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 8

Адресати

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Страсбург на 16 декември 2008 година.

За Европейския парламент

Председател

H.-G. PÖTTERING

За Съвета

Председател

V. LE MAIRE

РЕШЕНИЕ № 1351/2008/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 16 декември 2008 година

за създаване на многогодишна програма на Общността за защита на децата при използване на интернет и други комуникационни технологии

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност и по-специално член 153 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Използването на интернет и на други нови технологии, например мобилни телефони, продължава да нараства значително на територията на Европейския съюз и предлага на всички граждани в еднаква степен отлични възможности за участие, интерактивност и творчество. Въпреки това продължават да съществуват рискове за деца и злоупотреби с технологиите, и поради промените се технологии и социално поведение продължават да се появяват нови рискове и злоупотреби. Следва да се приемат мерки на равнище на ЕС, за да се защити физическата, умствената и нравствената неприкосновеност на децата, която може да бъде засегната при достъпа им до неподходящо съдържание. Освен това, за да се поощрят гражданите да използват възможностите и да се ползват от предимствата, предлагани от интернет и другите комуникационни технологии, се изискват също така мерки за насърчаване на тяхното по-безопасно използване.
- (2) Съобщението на Комисията „i2010 — европейско информационно общество за растеж и заетост“ (COM(2005) 0229), което представлява развитие на Лисабонската стратегия, се стреми да осигури съгласуваност на политиката за информационното общество и медийната политика на Комисията, за да увеличи значителният

принос на информационните и комуникационни технологии към икономическите резултати на държавите-членки. Една от неговите задачи е изграждане на Единно европейско информационно пространство, предоставящо достъпни и сигурни високоскоростни комуникации, богато и разнообразно съдържание, и цифрови услуги.

- (3) Законодателната рамка на Общността по отношение на проблемите, свързани с цифровото съдържание в информационното общество включва разпоредби за защита на малолетни и непълнолетни лица ⁽³⁾, защита на правото на неприкосновеност на личния живот ⁽⁴⁾ и отговорност на доставчиците на междинни услуги ⁽⁵⁾. Рамково решение 2004/68/ПВР на Съвета от 22 декември 2003 г. относно борбата със сексуалната експлоатация на деца и детската порнография ⁽⁶⁾ установява минималните изисквания за държавите-членки при определяне на престъпления и подходящи наказания. Препоръка 2006/952/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. относно защитата на малолетните и непълнолетните лица и на човешкото достойнство, и относно правото на отговор по отношение на конкурентоспособността на европейската индустрия за аудиовизуални и онлайн информационни услуги ⁽⁷⁾, доразвива Препоръка 98/560/ЕО на Съвета от 24 септември 1998 г. за развитие на конкурентоспособността на европейската индустрия за аудиовизуални и информационни услуги чрез насърчаване на национални мрежи, насочени към постигане на сравнимо и ефективно ниво на защита на малолетните и непълнолетните и на човешкото достойнство ⁽⁸⁾, като установява насоки за развитие на националното саморегулиране, разширява нейния обхват, като включва медийната грамотност, сътрудничеството и обмена на опит и добри практики между органи за саморегулиране, органи за съвместно регулиране и регулаторни органи, и действията за борба с дискриминацията във всички медии.

⁽³⁾ Директива 2007/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2007 г. за изменение на Директива 89/552/ЕИО на Съвета относно координирането на някои разпоредби, формулирани в действащи закони, подзаконови и административни актове на държавите-членки, отнасящи се до упражняване на телевизионна дейност (ОВ L 332, 18.12.2007 г., стр. 27).

⁽⁴⁾ Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 2002 г. относно обработката на лични данни и защита на правото на неприкосновеност на личния живот в сектора на електронните комуникации (Директива за правото на неприкосновеност на личния живот и електронните комуникации) (ОВ L 201, 31.7.2002 г., стр. 37).

⁽⁵⁾ Директива 2000/31/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2000 г. за някои правни аспекти на услугите на информационното общество, и по-специално на електронната търговия на вътрешния пазар („Директива за електронната търговия“) (ОВ L 178, 17.7.2000 г., стр. 1).

⁽⁶⁾ ОВ L 13, 20.1.2004 г., стр. 44.

⁽⁷⁾ ОВ L 378, 27.12.2006 г., стр. 72.

⁽⁸⁾ ОВ L 270, 7.10.1998 г., стр. 48.

⁽¹⁾ ОВ С 224, 30.8.2008 г., стр. 61.

⁽²⁾ Становище на Европейския парламент от 22 октомври 2008 г. (все още не публикувано в Официален вестник) и Решение на Съвета от 9 декември 2008 г.

- (4) Ще съществува постоянна необходимост от действия, както в областта на съдържанието, което е потенциално вредно за децата, по-специално по отношение на материали с порнографско съдържание, така и по отношение на незаконното съдържание, по-специално на материали, съдържащи детска порнография. Същото се отнася и за деца, станали жертва на увреждащо и противоправно поведение, причиняващо физически и психологически вреди, и за деца, подтиквани към имитиране на такова поведение, чрез което вредят на себе си или на друго. Особени усилия следва да се положат за намирането на решения за предотвратяване на отправянето от страна на възрастни, посредством информационните и комуникационни технологии, на предложения за среща към деца с намерение за извършване на сексуално посегателство или друго сексуално престъпление. Същевременно следва да се отдели специално внимание на системите за подкрепа от връстниците.
- (5) Действията следва да бъдат насочени и към предотвратяване на случаите, в които деца стават жертви на заплахи, тормоз и унижаване посредством интернет и/или интерактивни дигитални технологии, включително мобилни телефони.
- (6) Решение № 276/1999/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 януари 1999 г. относно приемане на многогодишен план за действие на Общността за насърчаване на по-безопасното използване на интернет и новите онлайн технологии чрез борба с незаконното и вредното съдържание преди всичко в областта на защитата на децата и непълнолетните⁽¹⁾ (План за действие за по-безопасен Интернет 1998—2004 г.) и Решение № 854/2005/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 11 май 2005 г. за създаване на многогодишна програма на Общността за насърчаване на по-безопасно използване на интернет и нови онлайн технологии⁽²⁾ (Програма за по-безопасен Интернет плюс 2005—2008 г.) осигуриха финансиране от страна на Общността, което успешно насърчи множество инициативи и осигури „Европейска добавена стойност“, както стана ясно от оценките на програмата, представени пред Европейския парламент, Съвета и Комитета на регионите COM(2001) 690, COM(2003) 653 и COM(2006) 663.
- (7) Като допълнение към констатациите от извършените оценки на предходните програми, проведената серия от проучвания на Евробарометър и общественото допитване ясно показва необходимостта от продължаване на дейностите, свързани с докладването на незаконно съдържание и за повишаване на осведомеността в държавите-членки.
- (8) Създадената с настоящото решение програма следва да бъде насочена, *inter alia*, към създаване на образователни пакети за родители, лица, които се грижат за деца, учители и възпитатели.
- (9) Развиващите се технологии, изменението в начините на използване на интернет и други комуникационни технологии от възрастни и деца, и промяната на социалното поведение водят до възникване на нови опасности за деца. Необходимо е да бъде разширена базата от знания, която може да бъде използвана при изготвяне на проекти за ефективни действия, за да може промените да бъдат по-добре разбрани. Мерките и действията следва да бъдат групирани по многопластов и допълващ се начин; това следва да включва например предприемането на мерки за насърчаване на безопасно и отговорно използване на интернет, по-нататъшното развитие на поддържащите технологии, насърчаване на най-добри практики за съставяне на етични кодекси, съдържащи общоприети норми на поведение и сътрудничество със сектора по съгласувани цели на тези кодекси.
- (10) Програмата следва също така да подкрепя мерки за насърчаване на положителното съдържание за деца.
- (11) Променящата се медийна среда, възникваща под въздействието на нови технологии и медийни иновации, поражда необходимост децата, както и родителите, лицата, които се грижат за деца, учителите и възпитателите, да бъдат обучени да използват по безопасен и ефективен начин онлайн информационните услуги.
- (12) Следва да бъдат положени усилия за защита на децата, например чрез разработване на системи за проверка на възрастта и етикети за доброволно сертифициране.
- (13) Предвид глобалния характер на проблема международното сътрудничество има ключово значение. Незаконното съдържание може да бъде изготвено в една държава, хостингът да се намира в друга, а достъпът до съдържанието и изтеглянето му да са възможни навсякъде по света. Международното сътрудничество, насърчавано в рамките на мрежовите структури на Общността, следва да бъде засилено, за да бъдат децата по-добре защитени от презгранични рискове, свързани с трети държави. Обменът на най-добри практики между европейски организации и организации от други части на света би могъл да бъде от взаимна полза.
- (14) Всички държави-членки са ратифицирали Конвенцията за правата на детето на ООН от 20 ноември 1989 г., съгласно която държавите, подписали конвенцията се задължават да вземат всички мерки на национално, двустранно и многостранно равнище, необходими за предотвратяването на всяка форма на експлоатация на деца, както и да предприемат всички законодателни, административни и други мерки, необходими за осъществяване на правата, признати в тази конвенция, когато е необходимо — в рамките на международното сътрудничество.
- (15) Мерките, които Комисията е упълномощена да приеме в рамките на изпълнителните правомощия, предоставени ѝ с настоящото решение, са основно мерки по управление на изпълнението на програма със значително отражение върху бюджета по смисъла на член 2, буква а) от Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощията, предоставени на Комисията⁽³⁾. Следователно тези мерки следва да бъдат приети в съответствие с процедурата по управление, предвидена в член 4 от същото решение.

(1) ОВ L 33, 6.2.1999 г., стр. 1.

(2) ОВ L 149, 11.6.2005 г., стр. 1.

(3) ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

- (16) Комисията следва да осигури взаимно допълване и единоредствие със свързаните инициативи и програми на Общността.
- (17) Настоящото решение установява финансов пакет за изпълнението на програмата, който е основна референтна сума за бюджетния орган по време на годишната бюджетна процедура по смисъла на точка 37 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление ⁽¹⁾.
- (18) Тъй като целите на настоящото решение не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите-членки поради транснационалния характер на разглежданите проблеми и следователно, поради европейския обхват и последиците от действията, могат да бъдат постигнати по-добре на общностно равнище, Общността може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящото решение не надхвърля необходимото за постигане на тези цели.
- (19) Настоящото решение зачита основните права и спазва принципите, признати от Хартата на основните права на Европейския съюз, и по-специално член 3, параграф 1, и членове 7, 8 и 24 от нея,

РЕШИХА:

Член 1

Цел на програмата

1. С настоящото решение се създава програма на Общността за насърчаване на по-безопасното използване на интернет и други комуникационни технологии, особено от деца, и за борба срещу незаконното съдържание и увреждащото поведение онлайн.

Програмата е известна като Програма „По-безопасен интернет“ („Програмата“)

2. Предвиждат се следните насоки на действие:

- а) осигуряване на обществена осведоменост;
- б) борба срещу незаконното съдържание и увреждащото поведение онлайн;
- в) насърчаване на по-безопасна онлайн среда;

г) създаване на база от знания.

Дейностите, които трябва да бъдат проведени в рамките на посочените насоки на действие, са представени в приложение I.

Програмата се изпълнява в съответствие с приложение III.

3. За целите на настоящото решение „деца“ означава лица на възраст под 18 години, освен ако при определени условия съответното национално законодателство не им предоставя пълна дееспособност преди навършване на тази възраст.

Член 2

Участие

1. Участието в програмата е открито за правни субекти, установени в:

- а) държавите-членки;
- б) Европейската асоциация за свободна търговия (ЕАСТ), които са част от Европейското икономическо пространство (ЕИП), в съответствие с условията, предвидени в Споразумението за ЕИП;
- в) присъединяващите се държави и страни-кандидатки с предприсъединителна стратегия, в съответствие с общите принципи и общите правила и условия за участие на тези държави в програмите на Общността, утвърдени от съответното рамково споразумение и решения на Съвета по асоцииране;
- г) страни от Западните Балкани и в страни, които са част от Европейската политика за добросъседство, съгласно разпоредбите, които предстои да се определят с тези страни, след утвърждаването на рамкови споразумения, отнасящи се до тяхното участие в програмите на Общността;
- д) трета държава, която е страна по международно споразумение, сключено с Общността, по силата и при условията на което има финансово участие в програмата;

2. Програмата е открита за участие и на международни организации и правни субекти, установени в трети държави, различни от посочените в параграф 1, букви б)–д), съгласно условията, предвидени в приложение III.

Член 3

Компетентност на Комисията

1. Комисията отговаря за изпълнението на програмата.

⁽¹⁾ ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

2. Комисията изготвя годишни работни програми въз основа на настоящото решение.

3. При изпълнението на програмата и в тясно сътрудничество с държавите-членки, Комисията осигурява общата съгласуваност и допълването на програмата с други свързани с нея политики, програми и действия на Общността.

4. Комисията действа в съответствие с процедурата, посочена в член 4, параграф 2, за целите на:

а) приемане и изменение на годишните работни програми, включително определяне на приоритетните области за международно сътрудничество;

б) оценка на предложените проекти след отправянето на покани за предложения за финансиране от Общността, при което прогнозираното участие на Общността възлиза на или надхвърля 500 000 EUR;

в) мерки по прилагането във връзка с оценяването на програмата.

5. Комисията информира комитета, посочен в член 4, относно напредъка при изпълнението на програмата: По-специално Комисията информира незабавно посочения комитет за всички решения за подбор, взети по въпроси извън обхвата на параграф 4 от настоящия член.

Член 4

Комитет

1. Комисията се подпомага от комитет.

2. При позоваване на настоящия параграф, се прилагат членове 4 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.

Срокът, предвиден в член 4, параграф 3 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на три месеца.

Член 5

Наблюдение и оценка

1. За да се осигури ефикасното използване на помощта, отпуснатата от Общността, Комисията гарантира, че действията

съгласно настоящото решение подлежат на предварителна оценка, проследяване и последваща оценка.

2. Комисията осъществява наблюдение върху изпълнението на проектите по програмата.

3. Комисията оценява начина, по който проектите са се изпълнявали, както тяхното въздействие, за да се прецени дали са постигнати първоначалните цели.

4. Комисията докладва за изпълнението на насоките на действие, посочени в член 1, параграф 2, на Европейския парламент, Съвета и Европейския икономически и социален комитет, както и на Комитета на регионите до 24 юни 2011 г..

5. Комисията представя окончателен доклад за оценка в края на програмата.

Член 6

Финансови разпоредби

1. Програмата обхваща период от пет години, считано от 1 януари 2009 г.

2. Финансовият пакет за изпълнение на програмата за периода от 1 януари 2009 г. до 31 декември 2013 г. е 55 000 000 EUR.

3. Годишните бюджетни кредити за периода 2009—2013 г. се разрешават от бюджетния орган в рамките на финансовата рамка.

4. Примерна разбивка на разходите е дадена в приложение II.

Член 7

Влизане в сила

Настоящото решение влиза в сила на датата на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Страсбург на 16 декември 2008 година

За Европейския парламент

Председател

H.-G. PÖTTERING

За Съвета

Председател

V. LE MAIRE

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ДЕЙСТВИЯ

Увод

Целта на програмата е насърчаване на по-безопасното използване на интернет и на други комуникационни технологии, образование на потребителите, особено деца, родители, лица, които се грижат за деца, учители и възпитатели, и борба срещу незаконното съдържание и увреждащото поведение онлайн.

За постигане на тази цел програмата ще се съсредоточи върху практическа помощ за крайните потребители, особено деца, родители, лица, които се грижат за деца, учители и възпитатели, като насърчава партньорството между заинтересованите страни.

Общата цел на програмата е насърчаване на по-безопасното използване онлайн технологии, особено от деца, насърчаване на развитието на безопасна онлайн среда, намаляване на количеството на незаконно съдържание, разпространявано онлайн, борба с потенциално увреждащото поведение онлайн (включително психологическо манипулиране на деца с намерение за извършване на сексуално посегателство и т.нар. „сприятеляване“ — процеса на сближаване на възрастни с деца с намерение за извършване на сексуално посегателство, електронен тормоз и електронни материали, съдържащи физическо и/или психологическо насилие) и осигуряване на обществената осведоменост по отношение на онлайн рисковете и предпазните мерки, както и разработване на педагогически инструменти въз основа на най-добрите практики.

За да се осигури съгласуван подход спрямо рисковете, при които съдържанието и услугите могат да бъдат достъпни и използвани както онлайн, така и офлайн, като например при видеоигрите, програмата може да бъде насочена и към двата вида достъп и използване.

Програмата ще бъде изпълнена посредством четири основни насоки на действие:

1) Осигуряване на обществена осведоменост

Дейностите ще са предназначени за подобряване на обществената осведоменост, особено на децата, родителите, лицата, които се грижат за деца, учителите и възпитателите, относно възможностите и рисковете, свързани с използването на онлайн технологии, и средствата за безопасното им използване. Освен това те ще обърнат внимание на възможностите и рисковете, свързани с услугите, които използват нови платформи за разпространение, като аудиовизуалните услуги, използващи мобилни телефонни мрежи. Когато е уместно, информационни пакети ще бъдат достъпни в многоезични версии. Основните планирани действия са:

1. Повишаване на обществената осведоменост и разпространение на информация за по-безопасно използване на онлайн технологиите.

Дейностите ще повишават по координиран начин обществената осведоменост в Европейския съюз, като представят по положителен начин възможностите за по-широко и по-интензивно използване на информационните и комуникационните технологии, като същевременно осигуряват подходяща информация относно рисковете и средствата за справяне с тях. Ще бъдат насърчавани дейности, които дават възможност на децата да бъдат отговорни потребители на онлайн технологии, по-специално посредством програми за медийна грамотност или медийно обучение. Дейностите ще насърчават използването на икономически рентабилни средства за разпространяване на информация, насочена към повишаване на обществената осведоменост на голям брой потребители, например чрез сътрудничество със средствата за масово осведомяване, чрез онлайн разпространение на съдържание, създадено от потребителите, и чрез образователната система. Методите за разпространение и представяне на информацията ще бъдат адаптирани към различните целеви групи (деца от различни възрастови групи и техните родители, лица, които се грижат за деца, учители и възпитатели).

2. Осигуряване на центрове за контакт, където родители и деца могат да получат отговори на въпроси за тяхната безопасност в онлайн среда, включително съвети за справяне със „сприятеляването“ с намерение за извършване на сексуално посегателство и с упражняването на кибер тормоз.

Дейностите ще целят предоставянето на възможност на потребителите за вземане на съзнателни и отговорни решения, като им предоставят съвети за информация от значение и за предпазните мерки, които трябва да се предприемат с цел безопасност в онлайн среда.

3. Насърчаване на оптимизирането на ефективни и икономически рентабилни методи и инструменти за повишаване на осведомеността.

Действията ще целят подобряване на съответните методи и инструменти за повишаване на осведомеността с оглед на тяхната дългосрочна ефективност и икономическа рентабилност.

4. Осигуряване на обмен на най-добри практики и презгранично сътрудничество на равнище ЕС.

Ще бъдат взети мерки по отношение на осигуряване на ефективно презгранично сътрудничество на равнище ЕС и обмен на най-добри практики, инструменти, методи, опит и информация.

5. Осигуряване на обмен на най-добри практики и сътрудничество на международно ниво.

Действията ще целят насърчаване на сътрудничеството и обмена на най-добри практики, инструменти, методи, опит и информация на международно ниво, за да се насърчат общи подходи и методи на работа и да се подобрят, и оптимизират ефективността, икономическата рентабилност и обхватът на глобалните инициативи.

2) Борба срещу незаконното съдържание и увреждащото поведение онлайн

Дейностите имат за цел намаляване на количеството на незаконното съдържание, разпространявано онлайн, и приемането на подходящи мерки срещу увреждащото поведение онлайн, като се обръща специално внимание върху разпространението онлайн на материали, съдържащи детска порнография, „сприятеляването“ с намерение за извършване на сексуално посегателство и упражняване на кибер тормоз. Основните планирани действия са:

1. Създаване и популяризиране съществуването на центрове за контакт и горещи телефонни линии, на които обществото ще може да съобщава за незаконно съдържание и увреждащо поведение онлайн.

Дейностите ще гарантират, че тези центрове за контакт са ефективни и познати за обществото, свързани са тясно с другите участници, действащи на национално ниво (по-специално със службите на полицията, специализирани в борбата срещу престъпления в кибернетичното пространство) и че си сътрудничат на равнище ЕС с цел разрешаване на презгранични проблеми и обмен на най-добри практики. Тези центрове за контакт също така ще осигуряват на обществеността необходимата информация относно начините за съобщаване на незаконно съдържание и за оценка на съдържанието на онлайн информационните услуги, които биха могли да увредят физическата, умствената или нравствената неприкосновеност на децата.

2. Борба с увреждащото поведение онлайн, по-специално със „сприятеляването“ с деца с намерение за извършване на сексуално посегателство и с упражняването на кибер тормоз.

Действията ще са насочени към техническите, психологическите и социологичните въпроси, свързани с тези проблеми, и ще насърчават сътрудничеството и координацията между заинтересованите страни.

3. Насърчаване на прилагането на технически решения за подходящи действия спрямо незаконно съдържание и увреждащото поведение онлайн и осведомяване на крайните потребители относно възможните начини на приложение на тези технологии.

Дейностите ще насърчават разработването, развитието или адаптирането и/или популяризирането на ефективни технологични инструменти за подходящи действия спрямо незаконното съдържание и за борба с увреждащото поведение онлайн, по-специално на средства, които да са достъпни безплатно за лесна обща употреба от заинтересованите страни, и също така ще насърчават популяризирането от страна на операторите на услуги на безопасно и отговорно използване на връзки, с цел да бъдат защитени децата от незаконни и увреждащи дейности. Заинтересованите страни ще бъдат осведомени за наличието на тези технологии и тяхното правилно използване. Биха могли да се разгледат, *inter alia*, следните мерки:

a) приемане на етикет за качество за доставчици на услуги, така че потребителите да могат лесно да проверят дали даден доставчик се придържа към етичен кодекс;

b) използване на филтри от крайните потребители, които филтри биха предотвратили разпространението посредством онлайн технологии на информация, която би могла да увреди физическата, умствената или нравствената неприкосновеност на децата;

v) подкрепа и популяризиране на мерки за насърчаване на положително съдържание за деца;

г) мерки, насочени към проучването на ефективността на инструментите, разработени в сътрудничество с интернет сектора, които позволяват на правоохранителните органи да проследят онлайн престъпниците.

4. Насърчаване на сътрудничеството и обмена на информация, опит и най-добри практики между заинтересованите страни на национално равнище и на равнище ЕС.

Дейностите ще имат за цел подобряване на координацията между заинтересованите страни, участващи в борбата срещу разпространението на незаконно съдържание и увреждащото поведение онлайн, и насърчаване на участието и ангажираността на тези заинтересовани страни. По-специално дейностите ще насърчават международния обмен на експертен опит и обединяването на идеи сред правителствата, правоохранителните служби, горещите телефонни линии, банковите и финансовите институции и институциите за кредитни карти, консултативните центрове за борба срещу посегателствата върху деца, организациите за закрила на детето и интернет сектора.

5. Укрепване на сътрудничеството, обмена на информация и опит в борбата с незаконно съдържание и увреждащо поведение онлайн на международно равнище.

Дейностите ще целят подобряване на сътрудничеството с трети страни, хармонизиране на подходите за действие спрямо незаконното съдържание и увреждащото поведение онлайн на международно равнище и насърчаване на разработването на координирани връзки между различните национални бази данни, свързани с посегателства върху деца, както и общи подходи и методи за работа. По-специално дейностите ще бъдат насочени към установяване на тясно сътрудничество между националните органи, полицията и центровете за контакт. Ще бъдат взети мерки за създаване на обща база данни на ЕС с информация, свързана с посегателства върху деца, и за гарантиране на връзката ѝ с Европол.

6. Осигуряване на участието на регистрите на имена на домейни, ако това още не е направено, и засилване на съществуващото сътрудничество.

Като отчетат националното законодателство, дейностите ще целят да допълват съществуващите действия посредством подобряване на сътрудничеството с регистрите на имена на домейни в държавите-членки и насърчаване на добри отношения с регистри извън ЕС с цел навременно разкриване на евентуално незаконно съдържание и максимално намаляване на продължителността на съществуване на уебсайтовете, за които е известно, че предлагат съдържание, свързано със сексуални посегателства върху деца.

3) *Насърчаване на по-безопасна онлайн среда*

Дейностите ще имат за цел обединяване на заинтересованите страни с оглед насърчаване на по-безопасна онлайн среда и защита на децата от увреждащо съдържание. Основните планирани действия са:

1. Насърчаване на сътрудничеството и обмена на информация, опит и най-добри практики между заинтересованите страни.

Дейностите ще имат за цел насърчаване на сътрудничеството, хармонизиране на подходите за създаване на по-безопасна онлайн среда за деца и създаване на условия за обмен на най-добри практики и методи на работа. Действията ще са предназначени за осигуряване на заинтересованите страни с открита платформа за дискусии по въпросите, свързани с насърчаване на по-безопасна онлайн среда и начини за защита на децата от потенциално увреждащо съдържание в рамките на различните платформи.

2. Насърчаване на заинтересованите лица към разработване и внедряване на подходящи системи за саморегулиране и съвместно регулиране. Действията ще насърчават създаването и прилагането на инициативи за саморегулиране и съвместно регулиране и ще поощряват заинтересованите страни да вземат под внимание безопасността на децата при разработване на нови технологии и услуги.

3. Насърчаване и подпомагане на доставчиците за разработване на етикетиране.

Действията ще са насочени към насърчаване и подпомагане на доставчиците на интернет услуги да разработят, като средство за саморегулиране, етикетиране за уебстраници „безопасно за деца“. Тези действия могат да включват, *inter alia*, проучването на възможността за създаване на система от общи пояснителни символи или предупреждения, които посочват възрастовата категория и/или елементите на съдържанието, довели до отправяне на определена препоръка по отношение на възрастта, като по този начин би се повишила осведомеността на потребителите за потенциално вредно съдържание онлайн.

4. Насърчаване на участието на деца в изграждане на по-безопасна онлайн среда.

Действията ще са предназначени за ангажиране на деца, като се осигури равно участие на момичета и момчета, с цел по-добро разбиране на тяхната гледна точка и опит при използване на онлайн технологии и с подкрепата на специалисти, запознаване с мненията им за начините за насърчаване на по-безопасна онлайн среда за деца. Това участие се осъществява редовно в рамките на дейности като Европейския форум по правата на детето, Форум за по-безопасен интернет и други.

5. Увеличаване на осведомеността относно подходящи инструменти за действие срещу вредното съдържание онлайн.

Дейностите ще имат за цел увеличаване на информацията особено за родителите, лицата, които се грижат за деца, учителите и възпитателите относно резултати и ефективността на инструментите, като например системите за филтриране, при действие спрямо потенциално вредно съдържание и редовно снабдяване на всички потребители с лесно разбираема информация с цел образование, инструменти и приложения, които да им осигуряват подходяща подкрепа при действия спрямо вредното съдържание в рамките на различните платформи.

6. Осигуряване на съвместимост между подходите, възприети от Европейския съюз и на международно равнище.

Дейностите ще насърчават сътрудничеството и обмена на информация, опит и най-добри практики между заинтересованите страни на равнище ЕС и международно равнище.

4) Създаване на база от знания

Дейностите ще имат за цел да създадат база от знания с оглед на подходящи действия спрямо съществуващите и нововъзникващите приложения на онлайн средата, и съответните рискове, и последствия с оглед на разработване на подходящи действия, целящи осигуряване на безопасността на всички потребители. Съдържанието на тази база от знания ще бъде споделено със заинтересованите страни и разпространено във всички държави-членки. Основните планирани действия са:

1. Насърчаване използването на съгласуван подход по отношение проучване на съответните области.

Действията ще имат за цел обединяване на усилията за учени и експерти в областта на детската безопасност в онлайн среда на равнище ЕС, насърчаване на международното сътрудническо и координация, и създаването на актуализирани прегледи на съществуващите и нови научни изследвания.

2. Осигуряване на актуализирана информация относно използването на онлайн технологии от деца.

Ще бъдат предприети действия за изготвяне на актуализирана информация относно използването на онлайн технологии от деца и начина, по който те и техните родители, лицата, които се грижат за деца, учителите и възпитателите подхождат както към възможностите, така и към рисковете. Действията ще включват количествени и качествени аспекти. Действията ще имат за цел и увеличаване на знанията относно стратегиите на самите деца за справяне с рисковете в онлайн среда и оценка на тяхната ефективност.

3. Анализ на статистиките и тенденциите в различните държави-членки

Ще бъдат предприети действия за анализиране на статистиките и тенденциите в различните държави-членки, за да се позволи на правоохранителните служби и на съответните органи от държавите-членки да намалят максимално дублирането на съществуващите усилия и да използват максимално настоящите и бъдещите ресурси.

4. Подпомагане разследването на случаите, при които деца стават жертви в онлайн среда.

Действията, които ще се основават чувствителен към пола подход, ще целят проучване на техническите, психологическите и социологичните въпроси, свързани със случаите, при които деца стават жертви в онлайн средата, включително упражняване на кибер тормоз, „сприятеляване“ с деца с намерение за извършване на сексуално посегателство, проблеми, свързани с материали, съдържащи детска порнография, в онлайн среда, и нови форми на поведение, които биха могли да доведат до появата на риск от увреждане на децата.

5. Насърчаване на проучването на ефективни начини за подобряване на безопасното ползване на онлайн технологиите.

Действията могат да включват изследвания и изпитвания на методи и инструменти за повишаване на осведомеността, на успешни схеми за съвместно- и саморегулиране, на ефективността на различните технически и нетехнически решения, а също и на други значими проблеми.

6. Разширяване на познанието относно въздействието на използването на съществуващите и нововъзникващите технологии върху децата.

Действията, които ще се основават чувствителен към пола подход, ще имат за цел по-доброто разбиране на психологическото, поведенческото и социологическото въздействие върху децата и младите хора, използващи онлайн технологии, като се започне от въздействието в резултат от тяхното излагане на вредно съдържание и увреждащо поведение, и се стигне до „сприятеляване“ с намерение за извършване на сексуално посегателство и упражняване на кибер тормоз в рамките на различните платформи — от компютри и мобилни телефони до устройства за видеоредактиране и други нови технологии.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПРИМЕРНА РАЗБИВКА НА РАЗХОДИТЕ

(1) Осигуряване на обществена осведоменост	48 %
(2) Борба срещу незаконното съдържание и с увреждащото поведение онлайн	34 %
(3) Насърчаване на по-безопасна онлайн среда.	10 %
(4) Създаване на база от знания.	8 %

ПРИЛОЖЕНИЕ III

МЕТОДИ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПРОГРАМАТА

- 1) Комисията ще изпълнява програмата в съответствие с техническото съдържание, изложено в приложение I.
- 2) Програмата ще се изпълнява чрез действия, включващи:
 - A. *Действия със съвместно поемане на разходите*
 1. Действия, свързани с пилотни проекти и най-добри практики; *ad hoc* проекти в области, свързани с програмата, включително проекти, при които се наблюдават най-добри практики, или проекти, свързани с иновационни приложения на съществуващи технологии.
 2. Мрежи и национални действия, свързващи различни заинтересовани страни с цел осигуряване на действия в цяла Европа и улесняване действията по координацията и предаването на знания.
 3. Сравнителни изследвания от общоевропейски мащаб върху начина, по-който възрастните и децата използват онлайн технологиите, възникващите в резултат от това рискове за деца и влиянието на вредни практики върху деца, поведенческите и психологическите аспекти с особено внимание върху сексуалните посегателства върху деца, свързани с използването на онлайн технологии, изследвания на бъдещи рискови ситуации, възникнали в резултат на променящото се поведение и технологично развитие и т.н.
 4. Проекти за внедряване на технологии.
 - B. *Съпътстващи мерки*

Съпътстващите мерки ще допринесат за изпълнението на програмата или подготовката на бъдещи дейности.

 1. Сравнителни оценки и изследвания на общественото мнение с оглед получаване на надеждни данни относно побезопасното използване на онлайн технологии във всички държави-членки, които се събират с помощта на сравнима методология.
 2. Техническа оценка на някои технологии, например на филтрирането, разработени в подкрепа развитието на побезопасното използване на интернет и новите онлайн технологии.
 3. Проучвания в подкрепа на Програмата и действията във връзка с нея.
 4. Обмен на информация посредством конференции, семинари, работни групи и други срещи, както и управление на групи свързани мероприятия.
 5. Дейности по разпространение, информиране и комуникация.
- 3) В съответствие с член 2, параграф 2 международни организации и правни субекти, установени в трети държави, могат да участват в действия със съвместно поемане на разходи, които са финансирани или не са финансирани от Общността, при следните условия:
 - a) действията трябва да спадат към приоритетите за международно сътрудничество, определени в работните програми. Тези приоритети могат да бъдат определени по област на дейността, по географски критерии или и по двете;
 - b) в работните програми може да се определят допълнителни критерии и условия, които трябва да бъдат изпълнени от международни организации и правни субекти, установени в трети държави, за да получат финансиране от Общността.

РЕШЕНИЕ № 1352/2008/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**от 16 декември 2008 година****за изменение на Решение № 1855/2006/ЕО за създаване на програма „Култура“ (2007—2013 г.)****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 151, параграф 5, първо тире от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет,

като взеха предвид становището на Комитета на регионите,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора ⁽¹⁾,

като имат предвид, че:

(1) С Решение № 1855/2006/ЕО на Европейският парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. ⁽²⁾ беше създадена програмата „Култура“ за периода 2007—2013 г.

(2) В член 8, параграф 3 от Решение № 1855/2006/ЕО се предвижда, че мерките, необходими за прилагането на програмата и различни от изброените в параграф 2, се приемат в съответствие с процедурата, предвидена в член 9, параграф 3 от същото решение, т.е. в съответствие с процедурата по консултиране, предвидена в Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията ⁽³⁾.

(3) От този текст на Решение № 1855/2006/ЕО произтича по-специално, че решенията за подбор, които са различни от предвидените в член 8, параграф 2 от посоченото решение, подлежат на процедурата по консултиране и са предмет на „правото на проверка“ на Европейския парламент.

(4) Тези решения за подбор обаче се отнасят преди всичко до проекти, които са с ограничена продължителност, чийто проектен цикъл е несъвместим с продължителни процедури за вземане на решение и не налагат вземането на решения от деликатно политическо естество.

(5) Тези процедурни изисквания удължават срока с два до три месеца в процеса на отпускане на субсидии на кандидатите. Те предизвикват множество закъснения за получателите, утежняват прекомерно администрирането на програмата, а не носят добавена стойност, като се има предвид естеството на предоставяните субсидии.

(6) С цел да се позволи по-бързото и по-ефикасно изпълнение на решенията за подбор е необходимо процедурата по консултиране да бъде заменена със задължение от страна на Комисията да уведомява незабавно Европейския парламент и държавите-членки за всякакви мерки за прилагане на Решение № 1855/2006/ЕО, взети без съдействие на комитет,

РЕШИХА:

Член 1

Решение № 1855/2006/ЕО се изменя, както следва:

1. В член 8 параграф 3 се заменя със следното:

„3. Комисията уведомява комитета, посочен в член 9, и Европейския парламент за всички други взети от нея решения за подбор във връзка с прилагането на настоящото решение в срок два работни дни от приемането на съответните решения за подбор. Тази информация включва описания и анализ на получените заявления, описание на процедурата за оценка и подбор и списъци на предложените за финансиране проекти и на отхвърлените проекти.“

2. В член 9 параграф 3 се заличава.

⁽¹⁾ Становище на Европейския парламент от 2 септември 2008 г. (все още непубликувано в Официален вестник) и решение на Съвета от 20 ноември 2008 г.

⁽²⁾ ОВ L 372, 27.12.2006 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

Член 2

До 25 юни 2010 г. Комисията докладва на Европейския парламент и на Съвета относно въздействието на настоящото решение.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Страсбург на 16 декември 2008 година.

За Европейския парламент

Председател

H.-G. PÖTTERING

За Съвета

Председател

B. LE MAIRE

III

(Актове, приети по силата на Договора за ЕС)

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ПО СИЛАТА НА ДЯЛ VI ОТ ДОГОВОРА ЗА ЕС

РЕШЕНИЕ 2008/976/ПВР НА СЪВЕТА

от 16 декември 2008 година

относно Европейската съдебна мрежа

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 31 и член 34, параграф 2, буква в) от него,

като взе предвид инициативата на Кралство Белгия, Чешката република, Република Естония, Кралство Испания, Френската република, Италианската република, Великото херцогство Люксембург, Кралство Нидерландия, Република Австрия, Република Полша, Португалската република, Република Словения, Словашката република и Кралство Швеция,

като взе предвид становището на Европейския парламент ⁽¹⁾,

като има предвид, че:

(1) Със Съвместно действие 98/428/ПВР ⁽²⁾ Съветът създаде Европейската съдебна мрежа, която доказва полезността си за улесняване на съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси.

(2) В съответствие с член 6 от Конвенцията за взаимопомощ по наказателноправни въпроси между държавите-членки на Европейския съюз ⁽³⁾ правната взаимопомощ се осъществява чрез преки контакти между компетентните съдебни органи. Тази децентрализация на правната взаимопомощ вече широко се прилага.

(3) Постепенно се прилага принципът на взаимно признаване на съдебните решения по наказателни дела. Той не само потвърждава принципа за преки контакти между компетентните съдебни органи, но също така ускорява процедурите и ги прехвърля изцяло в съдебната система.

(4) Въздействието на тези промени в съдебното сътрудничество бе допълнително засилено от разширяването на Европейския съюз през 2004 и 2007 г. Поради това развитие Европейската съдебна мрежа става още по-необходима, отколкото по времето на създаването си, и следователно следва да бъде укрепена.

(5) Съветът създаде Евроюст с Решение 2002/187/ПВР ⁽⁴⁾, за да подобри координацията и сътрудничеството между компетентните органи на държавите-членки. Решение 2002/187/ПВР предвижда Евроюст да поддържа с Европейската съдебна мрежа привилегировани отношения на основата на консултации и взаимно допълване.

(6) Петгодишното съвместно съществуване на Евроюст и Европейската съдебна мрежа показва необходимостта както от запазване на двете структури, така и от изясняване на техните отношения.

(7) Нищо в настоящото решение не следва да се тълкува като засягащо независимостта, с която звената за контакт могат да разполагат по националното право.

(8) Необходимо е да се засили съдебното сътрудничество между държавите-членки на Европейския съюз, като за тази цел се разреши на звената за контакт на Европейската съдебна мрежа и на Евроюст да осъществяват при нужда пряка и по-ефикасна комуникация посредством защитена далекосъобщителна връзка.

(9) Следователно Съвместно действие 98/428/ПВР следва да бъде отменено и заменено с настоящото решение,

⁽¹⁾ Становище от 2 септември 2008 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

⁽²⁾ ОВ L 191, 7.7.1998 г., стр. 4.

⁽³⁾ ОВ C 197, 12.7.2000 г., стр. 3.

⁽⁴⁾ ОВ L 63, 6.3.2002 г., стр. 1.

РЕШИ:

Член 1

Създаване

Мрежата от звена за съдебни контакти, създадена между държавите-членки в съответствие със Съвместно действие 98/428/ПВР, наричана по-долу „Европейска съдебна мрежа“, продължава да работи в съответствие с разпоредбите на настоящото решение.

Член 2

Състав

1. Европейската съдебна мрежа се съставя, като се вземат предвид конституционните норми, правните традиции и вътрешната структура на всяка държава-членка, от централните органи, отговорни за международното съдебно сътрудничество, и съдебните или други компетентни органи със специфични отговорности в контекста на международното сътрудничество.

2. Всяка държава-членка създава поне едно звено за контакт в съответствие със своите вътрешни правила и вътрешно разделение на отговорностите, като следи да има реален обхват на цялата ѝ територия.

3. Всяка държава-членка назначава едно от звената за контакт за национален кореспондент на Европейската съдебна мрежа.

4. Всяка държава-членка назначава кореспондент, който отговаря за автоматизирания информационен обмен, на Европейската съдебна мрежа.

5. Всяка държава-членка гарантира, че нейните звена за контакт изпълняват функции, свързани със съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси, и имат достатъчни познания по някой от езиците на Европейския съюз, различен от националния ѝ език, предвид необходимостта тези звена за контакт да могат да общуват със звената за контакт в другите държави-членки.

6. Когато магистратите за връзка, посочени в Съвместно действие 96/277/ПВР на Съвета от 22 април 1996 г. относно рамката за обмен на магистрати за връзка за подобряване на съдебното сътрудничество между държавите-членки на Европейския съюз⁽¹⁾, са назначени в държава-членка на Европейския съюз и имат задължения, аналогични на задълженията, предвидени за звената за контакт в член 4 от настоящото решение, за тях се осигурява връзка с Европейската съдебна мрежа и със защитената далекосъобщителна връзка, съгласно член 9 от настоящото решение, от държавата-членка, назначаваща магистрата за връзка във всеки отделен случай, в съответствие с определените от същата държава-членка процедури.

7. Комисията определя звено за контакт за областите, които попадат в полето на нейната компетентност.

8. Европейската съдебна мрежа има секретариат, който отговаря за управлението на мрежата.

Член 3

Начин на работа на мрежата

Европейската съдебна мрежа работи по-конкретно по следните три начина:

- а) улеснява установяването на подходящи контакти между звената за контакт в различните държави-членки за изпълнение на предвидените в член 4 функции;
- б) организира периодични срещи на представителите на държавите-членки в съответствие с процедурите, предвидени в членове 5 и 6;
- в) постоянно предоставя определено количество актуализирана обща информация, по-специално чрез подходяща далекосъобщителна мрежа, в съответствие с процедурите, предвидени в членове 7, 8 и 9.

Член 4

Функции на звената за контакт

1. Звената за контакт са активни посредници, чиято задача е да улесняват съдебното сътрудничество между държавите-членки, по-специално в борбата срещу различните форми на тежка престъпност. Те са на разположение на местните съдебни органи и на други компетентни органи в собствената си държава-членка, на звената за контакт в другите държави-членки, както и на местните съдебни и други компетентни органи в другите държави-членки, с цел установяване на най-подходящите преки контакти.

Въз основа на споразумение между заинтересованите администрации те могат — при необходимост — да пътуват, за да се срещат със звената за контакт на другите държави-членки.

2. Звената за контакт предоставят на местните съдебни органи в собствената си държава-членка, на звената за контакт в другите държави-членки, както и на местните съдебни органи в другите държави-членки, правната и практическа информация, която им е необходима за изготвяне на резултатно искане за съдебно сътрудничество или за подобряване на съдебното сътрудничество като цяло.

3. На своето съответно равнище звената за контакт участват в организирането и насърчават осъществяването на обучения по съдебно сътрудничество за компетентните органи на своята държава-членка, когато е уместно — в сътрудничество с Европейската мрежа за съдебно обучение.

⁽¹⁾ ОВ L 105, 27.4.1996 г., стр. 1.

4. Освен задачите, посочени в параграфи 1—3, които изпълнява в качеството си на звено за контакт, националният кореспондент:

- а) отговаря в своята държава-членка за въпроси, свързани с вътрешното функциониране на мрежата, включително за координиране на исканията за информация и отговорите, отправени от компетентните национални органи;
- б) е основното лице, отговарящо за контактите със секретариата на Европейската съдебна мрежа, включително за участие в заседанията, посочени в член 6;
- в) дава становище относно назначаването на нови звена за контакт, при поискване.

5. Кореспондентът на Европейската съдебна мрежа, отговарящ за автоматизирания информационен обмен, който може да бъде и звено за контакт съгласно параграфи 1—4, гарантира, че предоставянето и актуализирането на посочената в член 7 информация, която касае неговата държава-членка, се извършва в съответствие с член 8.

Член 5

Цели и място на провеждане на пленарните заседания на звената за контакт

1. Целите на пленарните заседания на Европейската съдебна мрежа, на които се канят най-малко три звена за контакт от държава-членка, са следните:

- а) да осигурят възможност на звената за контакт да се опознаят и обменят опит, по-специално относно работата на мрежата;
- б) да предоставят форум за разискване на практически и правни проблеми, които държавите-членки са срещнали във връзка със съдебното сътрудничество, по-специално по отношение на изпълнението на приетите от Европейския съюз мерки.

2. Съответният опит, придобит в рамките на Европейската съдебна мрежа, се предава на Съвета и на Комисията, за да послужи за основа при обсъждането на възможни законодателни промени и практически подобрения в областта на международното съдебно сътрудничество.

3. Заседанията, посочени в параграф 1, се организират редовно и най-малко три пъти годишно. Веднъж годишно заседанието може да се провежда в сградата на Съвета в Брюксел или в сградата на Евроюст в Хага. На заседанията, организирани в сградите на Съвета и на Евроюст, се канят по две звена за контакт от всяка държава-членка.

Останалите заседания могат да се провеждат в държавите-членки, за да се даде възможност на звената за контакт на всички държави-членки да се срещнат с органи на държавата-членка

домакин, различни от нейните звена за контакт, и да посетят конкретни органи на тази държава-членка, компетентни в областта на международното съдебно сътрудничество или в борбата с определени форми на тежката престъпност. Звената за контакт участват в тези заседания на собствени разходи.

Член 6

Заседания на кореспондентите

1. Националните кореспонденти на Европейската съдебна мрежа провеждат заседания *ad hoc* най-малко веднъж годишно и когато членовете ѝ сметат за необходимо, по покана на националния кореспондент от държавата-членка, която е ротационен председател на Съвета, като се вземат предвид и желанията на държавите-членки за провеждане на заседание на кореспондентите. На заседанията се обсъждат по-специално административни въпроси, свързани с мрежата.

2. Кореспондентите на Европейската съдебна мрежа, които отговарят за автоматизирания информационен обмен, провеждат заседания *ad hoc* най-малко веднъж годишно и когато членовете ѝ сметат за необходимо, по покана на кореспондента, отговарящ за автоматизирания информационен обмен, от държавата-членка, която е ротационен председател на Съвета. На заседанията се разглеждат въпроси, посочени в член 4, параграф 5.

Член 7

Съдържание на информацията, разпространявана в рамките на Европейската съдебна мрежа

Секретариатът предоставя следната информация на разположение на звената за контакт и на компетентните съдебни органи:

- а) пълни данни на звената за контакт във всяка държава-членка, придружавани от описание на техните отговорности на национално равнище, когато това е необходимо;
- б) информационно-технологичен инструмент, който позволява на подалия искането или постановил решението орган на дадена държава-членка да установи кой е съответният компетентен орган в друга държава-членка за получаване и изпълнение на искания за съдебно сътрудничество и решения в тази област, включително по отношение на правни инструменти, които въвеждат в действие принципа на взаимно признаване;
- в) кратка юридическа и практическа информация за съдебните и процесуални системи в държавите-членки;
- г) текстовете на съответните правни инструменти, а за действащите конвенции — текстовете на декларациите и резервите.

Член 8

Актуализиране на информацията

1. Разпространяваната в Европейската съдебна мрежа информация се актуализира постоянно.

2. Задължение на всяка държава-членка е да проверява точността на съхраняваните в системата данни и да информира секретариата на Европейската съдебна мрежа веднага щом се появи нужда да се променят определени данни, отнасящи се до една от четирите букви от член 7.

Член 9

Далекосъобщителни средства

1. Секретариатът на Европейската съдебна мрежа осигурява поместването на информацията, предоставяна по член 8, на уебсайт, който се актуализира постоянно.

2. Създава се защитената далекосъобщителна връзка за оперативната работа на звената за контакт на Европейската съдебна мрежа. Установяването на защитената далекосъобщителна връзка се поема от общия бюджет на Европейския съюз.

Установяването на защитената далекосъобщителна връзка дава възможност за обмен на данни и на искания за съдебно сътрудничество между държавите-членки.

3. Защитената далекосъобщителна връзка, посочена в параграф 2, може да се използва и за оперативна работа от страна на националните кореспонденти на Евроюст, националните кореспонденти на Евроюст по въпросите на тероризма, националните членове на Евроюст и магистратите за връзка, назначени от Евроюст. Тя може да бъде свързана със системата на Евроюст за управление на случаите, посочена в член 16 от Решение 2002/187/ПВР.

4. Разпоредбите на настоящия член не могат да се тълкуват по начин, който засяга преките контакти между компетентните съдебни органи, предвидени в инструментите за съдебно сътрудничество, такива като член 6 от Конвенцията за взаимопомощ по наказателноправни въпроси между държавите-членки на Европейския съюз.

Член 10

Връзка между Европейската съдебна мрежа и Евроюст

Европейската съдебна мрежа и Евроюст поддържат помежду си привилегирани отношения на основата на консултации и взаимно допълване, по-специално между звената за контакт на държава-членка, националния член на Европейската съдебна мрежа на същата държава-членка и националните кореспонденти на Европейската съдебна мрежа и на Евроюст. За да се гарантира ефикасно сътрудничество, се предприемат следните мерки:

а) на Евроюст се осигурява достъп до централизирана информация от Европейската съдебна мрежа съгласно член

7 от настоящото решение и до защитената телекомуникационна връзка, създадена с член 9 от настоящото решение;

б) звената за контакт на Европейската съдебна мрежа информират своя национален член за всеки отделен случай, за който считат, че може да бъдат обработен по-ефикасно от Евроюст;

в) националните членове на Евроюст могат да участват в срещите на Европейската съдебна мрежа след покана от нейна страна.

Член 11

Бюджет

За да може Европейската съдебна мрежа да изпълнява задачите си, бюджетът на Евроюст включва част, свързана с дейността на секретариата на Европейската съдебна мрежа.

Член 12

Териториално приложение

Обединеното кралство нотифицира писмено председателя на Съвета, когато желае да прилага настоящото решение на Съвета по отношение на Англо-нормандските острови и остров Ман. Съветът взема решение по това искане.

Член 13

Оценяване на работата на Европейската съдебна мрежа

1. На всеки две години след 24 декември 2008 г. Европейската съдебна мрежа представя доклад относно своите дейности и управление пред Европейския парламент, Съвета и Комисията.

2. В доклада по параграф 1 Европейската съдебна мрежа може да посочва всички проблеми в областта на политиката по отношение на престъпността в рамките на Европейския съюз, очертали се в резултат на дейностите на Европейската съдебна мрежа, като може също така да прави предложения за подобряване на съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси.

3. Европейската съдебна мрежа може също така да представя всякакви доклади и всякаква друга информация относно работата си, които могат да бъдат поискани от Съвета.

4. На всеки четири години след 24 декември 2008 г. Съветът прави оценка на работата на Европейската съдебна мрежа въз основа на доклад, изготвен от Комисията в сътрудничество с Европейската съдебна мрежа.

Член 14

Отмяна на Съвместно действие 98/428/ПВР

Съвместно действие 98/428/ПВР се отменя.

*Член 15***Пораждане на действие**

Настоящото решение поражда действие от датата на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 16 декември 2008 година.

За Съвета
Председател
R. BACHELOT-NARQUIN

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ЧИТАТЕЛИТЕ

Институциите решиха, че занапред в техните текстове няма да се съдържа позоваване на последното изменение на цитираните актове.

Освен ако не е посочено друго, позоваванията на актове в публикуваните тук текстове се отнасят към актуалната версия на съответния акт.